Note
173

Digitized by Google

Hols. 173

<36628060290010

S

<36628060290010

liothek

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Volks- und Kinder-Spiele

der Herzogthümer

Schleswig, Holstein und Lauenburg.

Ein Nachtrag

zu

Müllenhoff's Sammlung der Sagen, Märchen und Lieder

von

Heinrich Handelmann.

Kiel.

Ernst Homann.

1862.

Digitized by Google

Bayerische
Staatsbibliothek
München

Digitized by Google

Es war im Jahr 1845, als unser Landsmann Karl Müllenhoff seine „Sagen, Märchen und Lieder der Herzogthümer Schleswig, Holstein und Lauenburg“ herausgab und in einem Nachwort zu Beiträgen für die Sammlung der Sitten und Gebräuche aufforderte. Seitdem sind fast siebzehn Jahre verflossen; Müllenhoff selbst ist von Kiel nach Berlin übergesiedelt; danach müssen wir wohl die Hoffnung aufgeben, daß der bewährte Meister die begonnene Arbeit weiter fortführen werde. So wird es keiner Entschuldigung bedürfen, wenn Andere auf dem verlassenen Felde Aehren lesen und Garben binden.

In den Jahrbüchern für die Landeskunde der Herzogthümer ist ein Anfang gemacht worden; die vier Jahrgänge 1858—61 brachten ein erstes Hundert von Nachträgen zu Müllenhoff's Werk, theils zur Sagen-, theils zur Sittenkunde. Hier folgen die Volks- und Kinderspiele; und demnächst wird ein Büchlein mit Kinderreimen ꝛc. in demselben Verlage erscheinen. Möchten diese Sammlungen, wie sie aus dem lebhaften Interesse am heimischen Volksthum hervorgegangen sind, so auch bei unserem Volk eine freundliche Aufnahme finden!

Vorliegendes Buch vereinigt das bisher gedruckte Material, das namentlich in Schütze's Holsteinischem Idiotikon und anderer Orten zerstreut ist, und zahlreiche Mittheilungen, welche aus verschiedenen Gegenden des Landes eingesandt sind; bei fortgesetzter Sammlung wird sich ohne Zweifel noch eine ansehnliche Nachlese ergeben. An der Anordnung dürfte manches zu

Digitized by Google

tadeln sein; aber eine strenge Classification der Spiele ist bisher nirgends erreicht worden. Ebenso wenig war es möglich, immer bei den einzelnen Stücken streng zu unterscheiden, was noch lebt und was schon abgestorben ist.

Es ist ein altes Wort, daß oft „tiefer Ernst im kindischen Spiel“ liege. Der Spruch hat sich bewährt und zwar nicht allein in dem gewöhnlichen Sinne; es darf jetzt als ausgemacht gelten, daß im Kinderspiel uns ein Niederschlag von Anschauungen und Sitten aus grauer Vorzeit aufbewahrt worden ist. Um diesen Schatz zu heben, bedarf es vor allem der Vergleichung und dann der mythologischen und culturhistorischen Forschung. Daß man dabei auf einer abschüssigen Bahn wandelt, wo nicht leicht ein Halt ist, das wird sich Niemand verhehlen; die Lust zu kecken Combinationen hat eine unwiderstehliche Anziehungskraft.

Der Herausgeber hat sich hier bei der Vergleichung vorzugsweise an die Gränzlande des großen germanischen Stammes, Schweiz und Schweden, gehalten, wo die reichen Sammlungen von Rochholz und Arwidsson vorliegen; so weit möglich sind auch England, Niederland und Frankreich berücksichtigt; einzeln bot die Gunst des Zufalls noch fernliegendere Analogien. In Bezug auf die Erläuterung war seine Thätigkeit mehr die eines Sammlers; soweit möglich suchte er, wenn auch selbst nicht immer ganz überzeugt, doch alles, was darin geleistet ist, hier kurz zusammenzustellen. Wo er selbst zu deuten gewagt hat, möchte er die Nachsicht erbitten, deren jeder bedarf, der auf diesem Felde arbeitet.

Ostern 1862.

Digitized by Google

Rennſpiele.

Die ritterlichen Rennſpiele des Mittelalters (Turniere), wo man zu Roß Mann gegen Mann mit der Lanze kämpfte, erforderten natürlich Vorübungen mancherlei Art. Später, als jene Turnierkämpfe außer Gebrauch kamen, behaupteten ſich bei dem Adel und an den Fürſtenhöfen noch lange Zeit ähnliche Uebungen, welche Gelegenheit boten, um vor den Zuſchauern ſich in der Lenkung des Roſſes und der Handhabung der Lanze hervorzuthun. Es waren derſelben dreierlei: das Ringrennen, das Quintan (Pfahl)-Rennen und das Kopfrennen.

Eben dieſelben drei Uebungen finden wir zum Theil bis auf den heutigen Tag bei unſerm Bauernſtande wieder. Und wir brauchen nicht einmal unbedingt anzunehmen, daß dieſe Spiele eine bloße bäuerliche Nachahmung des höfiſch-ritterlichen Brauches ſind. Sondern ebenſo wahrſcheinlich iſt es, daß ſie aus jener Zeit ſtammen, wo der holſteiniſche Bauer noch ebenſo gut wie der Ritter zu Pferde kämpfte, noch im 14. und 15. Jahrhundert, und wo er alſo ebenſowohl ritterlicher Uebungen und Rennſpiele bedurfte wie der Adel.

Vgl. S. H. L. Jahrbücher für die Landeskunde 1, 335 u. f. Ueber die ritterlichen Rennſpiele ſ. J. Strutt: Sports and passtimes of the people of England. London 1801; 2 ed. by W. Hone 1830; auch „Das zeitkürzende Luſt- und Spielhaus, gedruckt zu Kunſtburg in dieſem Jahr" (17. Jahrh.) S. 944 u. f.

Wie man ſchon im Mittelalter die Rennſpiele im Scherz nachahmte, zeigt ein Teppich des 14. Jahrhunderts, welcher jetzt im

Digitized by Google

Germanischen Museum zu Nürnberg hängt, vgl. den Anzeiger Nr. 10, 1857. Dort ist unter anderen ein Fuß-Turnier dargestellt, wo eine Dame sitzend, ein Mann stehend, Fußsohle gegen Fußsohle gestemmt, sich einander umzustoßen versuchen. Aehnliche Abbildungen bei Strutt.

I. Das Ringreiten.

Das Ringreiten wird in Lauenburg wie auch im südlichen und östlichen Holstein gewöhnlich um Pfingsten gehalten; im Westen (Dithmarschen: Ring- und Rolandreiten) und im nördlichen Schleswig dagegen fällt diese Lustbarkeit regelmäßig in die Fastenzeit; in anderen Gegenden ist sie an gar keinen Termin gebunden, wie sie denn überhaupt im Ganzen mehr und mehr abzukommen scheint. — Roß und Reiter sind mit Bändern und Blumen geschmückt; der Sieger heißt der „König“ und wählt sich ein Mädchen zur „Königin“. In Nordschleswig hat man bei dem Spiel auch wohl dreierlei Ringe, einen großen „Diener-Ring“, einen mittleren „Kammerherren-Ring“ und einen kleinen „Königs-Ring“; wer denselben dreimal zuerst absticht, bekommt den entsprechenden Titel „König“, „Kammerherr“ oder „Diener“; wer gar keinen Ring absticht, heißt der „Mönch“ und muß ein Strohband um den Leib tragen. Ist das Spiel zu Ende, so reitet die Schaar in feierlichem Aufzug im Dorf herum, um die Mädchen auf den Abend einzuladen und zwar zuerst eine „Königin“, dann eine „Kammerherrin“ und eine „Dienerin“ ꝛc., und in jedem Hof gibt es einen Trunk oder ein Geschenk. Voran reitet der König, ihm zur Seite der Diener, welcher als Redner fungirt, dann der Kammerherr mit den Uebrigen und hintenan die Mönche. Ein Tanzgelage am Abend beschließt die Feier, bei welcher der König mit der Königin den Tanz eröffnet.

Der Ring, nach welchem gestochen wird, hängt von einem zwischen zwei Pfählen ausgespannten Seil (Galgen) herab. Anstatt des Rings dient in Dithmarschen gewöhnlich eine hölzerne (eiserne) Scheibe mit fünf Löchern; oben an derselben sind zwei aus einander gehende Federn, mittelst deren sie sich in einer vom Seil herabhängenden Röhre festklemmt; so muß die Scheibe aufgespießt und dann mit einiger Kraft weggerissen werden. Dazu hat

Digitized by Google

jeder einen Stecher, d. h. ein kurzes rundes hölzernes Spießchen, deſſen Dicke mit der Weite der Löcher ziemlich übereinkommen muß. Was nun die fünf Löcher der Scheibe anbetrifft, ſo darf nach dem unteren Loche rechter Hand gar nicht geſtochen werden; es iſt mit Schimpf, ja wohl auch mit Strafe verbunden, dadurch die Scheibe herabzubringen. Sondern es wird zuerſt geſtochen nach dem oberen Loche zur Linken, dann nach dem oberen zur Rechten, dann nach dem unteren zur Linken und endlich nach dem mittleren Loch und zwar nach dieſem dreimal. Wer folglich in der beſtimmten Folge der Löcher und in den wenigſten Läufen ſeine ſechs Stiche zu Stande bringt, jedesmal dabei die Scheibe aus der Kapſel zieht und auf dem Stecher fort nimmt, iſt Sieger.

Anſtatt des Reitens hat man auch ein Ringlaufen, und insbeſondere für Mädchen ein Ringfahren, wobei man ſich meiſtens auf dem Lande mit einer ſehr einfachen Carouſſel-Maſchine behilft. — Ordentliche Carouſſels, mit hölzernen Pferden, Ungeheuern und Wagen zum Reiten und Fahren nebſt der nöthigen Vorrichtung zum Ringſtechen, wandern von Jahrmarkt zu Jahrmarkt; nirgends aber ſieht man ſie großartiger als in der hamburgiſchen Vorſtadt St. Pauli, zur großen Beluſtigung der Matroſen, welche ſich freilich auf dieſen ungewohnten hölzernen Pferden oft ſehr komiſch ausnehmen.

Gutsmuths Spiele, 2. Aufl., Nr. 27; Schütze holſteiniſches Idiotikon III, 298; Domherr Meyer Darſtellungen aus Norddeutſchland (Hamburg 1816), S. 255; S. H. L. Jahrbücher IV, 181; Grundtvig gamle danſke Minder III (Kopenhagen 1861), S. 178; Reventlow und Warnſtedt Beiträge zur land- und forſtwirthſchaftlichen Statiſtik von Schl. H. (Feſtgabe; Altona 1847) S. 45, 71, 85, 98, 148, 157, 197, 242 ꝛc.

Das großartigſte Ringrennen zu Hamburg ward am 31. Oct. und 1. Novbr. 1603 auf dem Pferdemarkt zu Ehren der zahlreich verſammelten fürſtlichen Gäſte aus Deutſchland und Dänemark abgehalten, wobei König Chriſtian IV. an beiden Tagen 232 Ritte gemacht, das Ringlein 175 mal glücklich herausgeſtochen und 33 Gewinne gewonnen hat. Vgl. Beneke, hamburgiſche Geſchichten und Sagen (Hbg. 1854) S. 260—62.

Digitized by Google

2. Als ein Mittelding zwischen dem Ringrennen und dem Quintan-Rennen ist zu erwähnen das Jungfernstechen zu Eichede, im Amt Trittau. Ein mittelst eines Rades und vier Wagenstühlen hergestelltes Carouffel ist mit Mägden besetzt, welche nach einer weiblichen Figur mit einem Loch in der Brust stechen. (Mitgetheilt von J. Diermissen.)

---

3. Rolandsreiten.

Es ist dies das Quintanen-Rennspiel, worüber die Beschreibung bei J. Strutt: sports and passtimes und die dortigen mittelalterlichen Abbildungen nachzusehen sind. Wir finden dort, daß man sowohl zu Pferd wie zu Fuß und zu Boot nach dem Rennpfahl (Quintana) stach; ein Knabe, der stechen soll, sitzt gar auf einem hölzernen Pferd, das von zwei Gespielen gezogen wird. — Gewöhnlich war die Quintana gestaltet wie die obere Hälfte eines Mannes (Türken), welcher in der linken Hand einen Schild oder ein Schachbrett und die rechte Hand mit oder ohne Säbel ausgestreckt hielt. Traf man den Schild, so drehte die Figur sich auf ihrer Achse herum und schlug mit der Rechten den Reiter über den Rücken, wenn er nicht schnell davon sprengte. Die Kunst war zwischen die Augen, auf Nase oder Mund zu treffen, in welchem Fall die Figur still stehen blieb. — Unser Spiel unterscheidet sich in sofern als es hier gerade gilt, den Schild zu treffen und allmählich zu zertrümmern; man soll die Figur zum Umschwung bringen, aber sich dem Schlage derselben entziehen.

Das Rolandsreiten kommt regelmäßig nur noch in Dithmarschen vor und zwar vorzugsweise in Meldorf; außerdem im Dorf Sude unweit Itzehoe. Vormals auch in der Landschaft Eiderstedt; im Sommer 1861 meldeten die Zeitungen, daß ein unternehmender Wirth in Garding ein Rolandsreiten veranstaltet habe, wie es daselbst 1807 zuletzt stattgefunden. — Dem Rolandsreiten entspricht (wie beim Ringrennen) ein Rolandsfahren und -laufen. Die hölzerne Figur nämlich, welche als Rennpfahl dient, heißt allgemein der Roland. Denselben Namen tragen

Digitized by Google

bekanntlich auch die kolossalen Bildsäulen (Kaiserbilder), welche an vielen Orten Norddeutschlands auf dem Markt stehen; so in Holstein noch zu Wedel und Bramstedt. Hat man von diesen Bildern den Namen entlehnt?

H. Zöpfl: „Die Rulands-Säule, eine rechts- und kunstgeschichtliche Untersuchung" Leipzig und Heidelberg 1861 — weist nach, daß diese Standbilder eigentlich Bildsäulen des Kaisers Otto II. (starb 983) gewesen sind, welchen man „den rothen König" zu nennen pflegte; wahrscheinlich weil er (neben seinem Vater, „dem großen Kaiser" Otto I) der eifrigste Beförderer des gerichtlichen Zweikampfs war und überhaupt schon von Jugend auf im Blutgericht zu sitzen pflegte. Der Name columna Rulandi, Rolands-Säule, laute ursprünglich Rothlands-Säule und bedeute also das Kaiserbild errichtet auf dem „rothen Lande," der „rothen Erde", d. h. auf der Blut- und Kampfgerichtsstätte. Im Lauf der Zeit ward der Begriff „Roland-Rothland" verwischt, und man kam dann darauf, die Säulen auf Roland, den Paladin Karls des Großen, zu deuten, der im Mittelalter ein Lieblingsheld des ritterlichen Epos war

Uebrigens will Zöpfl den Ursprung der Rolands-Säulen noch weiter bis in die heidnische Zeit zurückführen. Die alten Deutschen hatten, bekanntlich keine Götzenbilder, sondern übten ihren Gottesdienst im Dunkel der Wälder; ein heiliger Baumstamm, grün oder vor Alter verdorrt (truncus) bezeichnete die Opferstätte, welche zugleich die Stätte des Blut- und Kampfgerichts war und darum mit Recht das „rothe Land" (Blutland) heißen konnte; an den heiligen Baum wurden wahrscheinlich Symbole wie Schild oder Schwert gehängt; das Ganze galt dann als ein Wahrzeichen des auf dem rothen Lande bei Opfer und Gericht waltenden Gottes. Als mit dem Heidenthum der Opferdienst verschwand, blieb der alte heilige Stamm nur als Dingbaum; der Schildpfahl und Schwertpfahl wird bei Hegung verschiedener Gerichte ausdrücklich erwähnt. Indem man diesen Pfahl in Menschengestalt bildete, entstand dann die Rolands-Säule, bei der Schwert und Schild gleichfalls die wichtigsten Attribute sind. Daß man gerade das Bild des rothen Königs Otto wählte, lag wohl theils an dem schon erwähnten Grund, theils auch daran, weil er, wie kein anderer Kaiser, in Norddeutschland als christlicher Heldenkönig, als siegreicher Gegner der heidnischen Slaven und Dänen gewaltet hat. Kurz: das Kaiserbild hat ein heidnisches Götterſymbol verdrängt!

Diesen Umschwung siebt Zöpfl abgespiegelt in der Schleswig-

Digitized by Google

schen Sage bei Müllenhoff („Sagen, Märchen und Lieder von S. H. Lbg." Nr. 503, S. 374): Roland stürzt sich in den Brunnen, nachdem er eine große Schlacht verloren; d. h. der heidnische Rothlands-Gott fährt zur Unterwelt, nachdem er und sein Dienst von dem christlichen Kaiser Otto gestürzt und verjagt ist. — In derselben Weise deutet Zöpfl auch unser Rolandsreiten: der Roland, welcher so bekämpft wird, stelle nicht das Kaiserbild vor, sondern im Gegentheil dessen Vorgängerin, die heilige Säule des heidnischen Gottes; das Spiel sei also nur eine mehr kriegerische Form des s. g. Heidenwerfens (vgl. Nr. 8 Kegeln) und in der That nichts anders als ein Erinnerungsfest an den Umsturz des dänisch-slavischen Heidenthums durch die Siege des Kaisers Otto.

Ueber die holsteinischen Rolande und die daran sich knüpfenden Bräuche (z. B. den Rolandstanz in Bramstedt ꝛc.) so wie über das Rolandsreiten hat Zöpfl S. 198—222 vollständige Mittheilungen gesammelt; vgl. sonst noch Meyer Darstellungen aus Norddeutschland S. 256; Hansen Charakterbilder aus Schl. H. Lbg. (Hamburg 1858) S. 38; Niemann Schleswig-Holsteinische Vaterlandskunde (Hbg 1802) III, 83—87. Am letzgenannten Ort wird eine „Rolandsrede, zum zweiten Mal umgearbeitet und verbessert von Johann von Essen zu Meldorf 1785" mitgetheilt; ein ungedrucktes scherzhaftes „Manifest des Rolands-Königs Claus I zu Meldorf vom Jahr 1815" erwähnt Zöpfl S. 220.

Nachstehende genauere Beschreibung des Spiels verdanken wir Herrn Prof. H. W. Kolster in Meldorf.

Das Rolandsreiten nimmt jetzt in Ditmarschen vielleicht nur noch in Meldorf einen nicht unwesentlichen Platz unter den Fastnachtsspielen ein. Hier wird es so ziemlich jährlich begangen; aber sonst findet es sich nur noch hier und da sporadisch, nicht als traditionell überkommene Sitte, mehr unter den Knechten als unter den Bauern und Landbesitzern. Zu Anfang dieses Jahrhunderts pflegte das von hier eine Meile entfernte Windbergen an dem Meldorfer Rolandsreiten Antheil zu nehmen, und ward klagbar, als man ihm die Auslieferung des Rolandsbildes zum Behuf eines eigenen in Windbergen zu veranstaltenden Rolandsreitens verweigerte. Das Wesen des Spiels hat etwas so Ritterliches, Kriegerisches, es setzt bei dem Reitenden so sehr Kraft und Gewandtheit voraus, trägt so ganz den Charakter einer mittelalterlichen Reiterübung, daß

Digitized by Google

es nahe liegt, seinen Ursprung in den Zeiten der freien Volksgemeinde zu suchen. Der historische Beweis dafür fehlt freilich: weder der Chronist Neocorus noch sonst eine alte Urkunde gedenkt seiner; doch bestätigt das älteste Zeugniß von seinem Vorhandensein eine Verbreitung in ganz Ditmarschen. Es ist das alte Lied „Ditmarsche Frye" überschrieben, welches Bieth entnahm aus einer Handschrift des Dichters Rachel, der zwischen 1618 und 1675 lebte und Rector in Heide war. Der betreffende Vers lautet:

„Wenn se na dem Ringe riden,
„Echter (oder) na dem Roland striden,
„He geiht mit de Büte dör" (geht mit der Beute durch).

Von Rachel, der nur hochdeutsch gedichtet hat, ist das Lied gewiß nur aufgezeichnet als ein altes denkwürdiges; aber gar viel vor ihm ist es auch nicht entstanden, wie die Sprache und die Erwähnung der großen Landesfehde von 1559 zeigt. Es gedenkt des Spieles als eines altherkömmlichen, stellt es als Volksspiel dem Ringreiten an die Seite, charakterisirt es sehr glücklich durch den Ausdruck „striden" als ein Kampfspiel, und so irren wir wohl nicht, wenn wir darin ein Ueberbleibsel der alten ritterlichen Spiele des Mittelalters ahnen. Es ist das Turnier in die bäuerlichen Verhältnisse, in den Kreis der Volkslustbarkeit versetzt; ja es erinnert in seiner Form an das „Schirmen" des Nibelungenliedes, insofern es sich bei ihm wie bei jenem um das Treffen und Brechen eines Schildes handelt. Ob es mit dem bei Gelegenheit von Turnieren erwähnten Gesellenstechen eine Verwandtschaft hat, müssen Kundigere sagen. Es findet sich jetzt mehr in Süderditmarschen als in der Norderlandschaft, und als man vor einigen Jahren in Weslingburen ein Rolandsreiten hielt, schloß man sich der Meldorfer Weise eng an. Auch in Meldorf hat es kein eigentliches bürgerliches Element als Grundlage, keine geschlossene Gesellschaft, auf die es sich stützte, keinen Königsgewinn, keine bürgerliche Ehren und Vortheile für den Sieger.

An den Fastnachtsmontag gebunden ist das Rolandsreiten keineswegs; aber schon die körperliche Anstrengung, die es erfordert, räth es in die kältere Jahreszeit zu verlegen. Meistens einigt sich dazu ohne viel Vorbereitungen eine Zahl von jungen Leuten,

Digitized by Google

zuweilen aber wird daraus eine große Gilde, wobei man zu Pferde in feierlichem Umzuge den Roland auf einem Wagen durch die Straßen führt. Daß in dem einen wie dem anderen Falle ein Tanz die Feier beschließt, braucht kaum gesagt zu werden; dann bewirthet die Gesellschaft ihren König und darin besteht sein Königsgewinn.*) Ueberdies wird ihm die Auszeichnung, daß er den Roland in seinem Hause bewahrt und ihn am nächsten Fastnachtmontag, wenn kein Rennen stattfindet, aus seiner Bodenluke gucken läßt.

Der Roland, des Spieles Mittelpunkt, ist eine mannshohe aus Eichenholz geschnitzte Puppe, welche aus zwei um den Gürtel zusammenstoßenden Theilen besteht, und einen mit Schild und Speer bewaffneten Mann vorstellt. Das Postament, auf dem der untere Theil steht, wird in die Erde gegraben, so daß die Füße einen oder anderthalb Fuß über derselben bleiben. So steht der untere Theil fest, der obere aber dreht sich um eine aus dem unteren hervorragende eiserne Stange. Der Schild bildet keinen integrirenden Theil der Figur, sondern besteht nur aus einem viereckigen Brett von 1 bis 1½ Zoll Dicke und etwa 18 bis 20 Zoll ins Gevierte und wird an den wagerecht ausgestreckten rechten Arm festgenagelt oder festgeschroben. Eigentlich sollte es wohl freilich der linke Arm sein, der den Schild trüge; aber dann müßte der Reiter auch den Stoß mit der linken Hand führen. Denn diesen Schild durch einen kräftigen Stoß im Vorüberrennen zu zerbrechen,**) das ist die Pointe des Spieles, und wem das vollends gelingt, (indem er den letzten Rest herabstößt), der ist König. Es muß aber mancher tüchtige Stoß auf den Schild geführt werden, ehe derselbe spaltet, und zuweilen gelingt es nicht, ohne daß man mit der Säge nachhilft. Da aber der obere Theil der Figur sich drehen kann,

*) (Früher schloß sich vielfach an das Rolandsreiten unmittelbar ein anderes Fastnachtsspiel, das Katzenschlagen, und man führte zum Schluß beide Sieger, den Rolands-König und den Katzen-König (Tonnen-König), im Triumph nach dem Gildehause.)

**) (Es scheint, daß der Brauch des Spiels an verschiedenen Orten verschieden war. Man hat den Schild auch wohl mit Säbeln zerhackt; oder man gab dem Roland statt des Schildes gar einen Ring in die Hand, nach welchem gestochen wurde.)

Digitized by Google

so schwingt sich bei einem Stoß auf den Schild dieser Theil herum, und zwar um so viel rascher, je kräftiger der Stoß geführt wurde: der Schild fliegt auf die linke Seite und über dem Stoßenden würde die Spitze der Lanze, welche die Figur in der linken Hand führt, zu stehen kommen und ihn mit dem an derselben hängenden Aschbeutel treffen, wenn nicht der Reiter zugleich mit dem geführten Stoße auf das schleunigste davon eilte. Mit dem Aschbeutel getroffen zu werden ist, abgesehen von der Unannehmlichkeit des Grußes, der den Getroffenen in eine Staubwolke hüllt, die größte Schande, und ein Hohngelächter der Umstehenden erschallt, so oft einen Reiter dies Unglück trifft. So hat das Spiel etwas Neckisches und erfordert eben so viel Schnelligkeit und Gewandtheit als Kraft; denn Stoß und schleunige Flucht fällt in einen Moment zusammen, und derselbe Stoß, welcher die meiste Aussicht gewährt den Schild zu brechen, bringt den Roland auch zum schnellsten Umdrehen und verdoppelt damit die Gefahr vom Aschbeutel getroffen zu werden.

Schon der Name zeigt, daß das Ganze ein Reiterspiel ist. Die Theilnehmenden stellen sich mit dem Rolandstößer bewaffnet zu Pferde in mäßiger Entfernung von dem in die Erde eingegrabenen Bilde auf. Dieser Stößer ist ein gedrechselter Stab von etwa 3 Fuß Länge und 2 Zoll Dicke, in dessen vorderes Ende ein eiserner Bolzen von eines kleinen Fingers Dicke hineingetrieben ist, der ein wenig über das Holz hervorragt. Dann setzen die Reiter einzeln in bestimmter Reihenfolge ihr Pferd in Galopp und führen, indem sie an der rechten Seite des Bildes vorbeisprengen, ihren Stoß auf den Schild. Die Anstrengung ist keine geringe und erfordert erhebliche Armkraft; es ist nicht selten, daß der wenig geschickte allzuhitzige Reiter eine wunde Hand davon trägt. Auch ist der Stoß und das damit zusammenfallende Davoneilen nicht einmal die einzige Aufgabe für den Reiter: die Pferde scheuen oft vor dem ungewohnten Anblick der Figur, suchen sie im Kreise zu umgehen und sind zumal im Anfang nur mit Mühe an dieselbe hinanzubringen. Jedes Unglück und Ungeschick ermangelt natürlich nicht das Gelächter der Umstehenden zu erwecken, die sich allemal in großer Zahl zu dem

Digitized by Google

Schauspiel einfinden. Nach jedem Stoße wird die Figur durch einen Knaben für den nächsten Reiter wieder zurechtgestellt.

Die äußere Ausstattung des Rolandsbildes in Meldorf ist im Wesentlichen die des bewaffneten ditmarscher Bauern, wie sie uns die alten, dem Neocorus, Westphalen und Danckwerth beigegebenen Abbildungen zeigen. Auf dem Kopfe aber trägt derselbe freilich nicht den Hut mit der Feder, sondern ein Mittelding zwischen Filzmütze und Pickelhaube mit herabhängendem Büschel von Pferdehaar. Der Bart ist spitz, nicht übermäßig lang und ruht auf der Hemdkrause. Im Munde hat das Bild ein eisernes Kalkpfeifchen. Der Verfertiger desselben hatte also sicherlich kein ritterliches Bild zu seinem Muster. Das Wamms ist von rothbrauner Farbe und deckt unterhalb des Gürtels auch noch die Mitte des Unterleibes, wo es mit einer bunten falbelartigen Verziernng endet, die in ihrer Mitte eine vor dem Leibe getragene Tasche zeigt. Die Beinkleider sind weit und decken das Bein bis zum Knöchel; der Fuß erscheint nicht nackend, wie in der Abbildung des Ditmarschers bei Neocorus; auch hat Schnitt und Weite der Hosen keine Aehnlichkeit mit jener. Mag uns aber auch die Kleidung die Tracht einer späteren Zeit vor Augen führen; so wird es doch nicht zweifelhaft sein können, daß die Figur den bewaffneten Bauern vorstellt aus einer Zeit, wo das Feuergewehr Schild und Lanze noch nicht verdrängt hatte.

Außerhalb Meldorf ist das Rolandsreiten so selten geworden, daß die heranwachsende Generation es nur selten gesehen hat, doch leben Erinnerungen, daß es gefeiert sei, noch an manchen Stellen. Da der Besitzer dort selten Theil nimmt, so behelfen sich Tagelöhner und Knechte auch rücksichtlich der Weise des Spiels. Da ihnen Pferde nicht zu Gebote stehen, so nehmen sie eins von den Hinterrädern eines Wagens und lassen es in einer Höhe von etwa 3 Fuß sich wagerecht um eine senkrecht in die Erde gegrabene Achse drehen. Dann befestigen sie auf dem Rade einen Balken von etwa 8 Fuß Länge, dessen äußerste Spitze einen Stuhl trägt, auf dem der Stoßende sitzt. Dreht man nun das Rad nur mit mäßiger Geschwindigkeit, so kommt die Schnelligkeit des Schwunges für den auf dem Stuhl Sitzenden fast der eines im Galopp laufenden Pferdes gleich. Die Figur des Roland wird in der

Digitized by Google

nöthigen Entfernung eingegraben, daß der auf dem Stuhl Sitzende den Schild erreichen kann. Der eiserne Bolzen, mit dem man stößt, ist etwa 3/4 Fuß lang und gleich einem Rappier mit einem Handgriff versehen, der durch ein rundes Brettchen die Hand schützt. Man pflegt dabei einen Einsatz zu machen, der Gewinnende muß aber den Genossen etwas zum Besten geben. Ein Tanz bildet natürlich auch hier den Schluß.

---

4. In früherer Zeit hat man auf dem Lande auch nach Türkenköpfen gestochen, geschlagen und geschossen, und zwar zu Pferd.

Domherr Meyer, Darstellungen aus Norddeutschld. S. 256. An einem Fürstenhof sah einmal ein türkischer Gesandter solchem Spiel zu, und man fragte ihn, wie ihm das gefiele. Da antwortete er: „Die Türken halten nicht so still!“

---

5. Schifferstechen.

Das Stakensteken (Schifferstechen) war ehemals in Hamburg ein Volksfest und eine Belustigung der Schiffer, und ward auf den s. g. Fleeten aufgeführt. In weißen Hemden mit bunten Bändern geschmückt, auf dem Rand ihrer Fahrzeuge stehend, fuhren sie an einander vorüber und suchten sich gegenseitig mit ihren langen Ruderstangen herab ins Wasser zu stoßen. Wer in diesem Kampf Sieger blieb, gewann den Preis, während die unterliegenden außer dem kalten Bade das Gelächter der Zuschauer davon trugen.

Schütze Idiotikon IV, 183 nach Elmenhorst Dramatol., wobei er hinzufügt: „Jetzt außer Brauch.“ — Schmidt, geschichtsmäßige Untersuchung der Fastelabends-Gebräuche in Deutschland, 2. Aufl. Rostock 1752, bezeichnet das „Fischerstechen nebst Gänseziehen“ als ein Maifest. Aber z. B. in Ulm fand beides im August nach Laurentii statt, vgl. Scheible's Schaltjahr III, 517—25. Das Gänseziehen für Fischer war so: die Gans ward an dem über einen Kanal gespannten Seil mit den Füßen aufgehängt, der Preisbewerber in einem Nachen schnell darunter weggefahren, und es galt

Digitized by Google

unn dem Thier den mit Fett glatt eingeſchmierten Kopf abzureißen. Ward das Spiel auf feſtem Lande vorgenommen, ſo mußten die Bewerber unter dem Seil hindurchreiten oder auf einem Wagen fahren. Wer dabei zu lange riß und nicht loslaſſen wollte, that oft einen lächerlichen Fall. In England Goose-Riding, ſ. Strutt sports and passtimes; in Holland Trekken van de Gans, ſ. Grabner, Vereinigte Niederlande, Gotha 1792, S. 360.

---

6. Das Taubengelage.

Ueberall in den Dörfern der Grafſchaft Ranzau werden am zweiten Oſtertage ſogenannte Duvengelags (Taubengelage) gefeiert. Zwiſchen zwei Bäumen iſt ein Seil ausgeſpannt, welches durch die beiden Böden einer Tonne geht, ſo daß dieſe ſich bei einem Anſtoß um das Seil bewegt. An dem Seil hängt dann noch mit einem Bande befeſtigt eine hölzerne Taube inmitten der Tonne. Das Spiel beſteht nun darin, daß die Knechte die Tonne mit Steinwürfen aus einer gewiſſen Entfernung zu zertrümmern haben, welches bei der Beweglichkeit der Tonne nicht geringe Schwierigkeit bietet. Die Hauptaufgabe iſt danach, das Band, mit dem die Taube befeſtigt, abzuwerfen; wer dieſes vollführt, wird König. Seidene (früher Damaſt-) Tücher ſind die Preiſe, welche während des folgenden Tanzes, um die Mütze gebunden, getragen werden.

Mittheilung von J. Diermiſſen. Es iſt dies offenbar eine ſpätere Form der Volksbeluſtigung, deren Domherr Meyer: „Darſtellungen aus Norddeutſchland“ S. 256 alſo gedenkt: „In einigen Diſtrikten ſperrt man eine Taube in eine ſchwebende Tonne. Hiernach wird geritten und ſo lange geſchlagen, bis aus der zuſammenſchmetternden Tonne das Thier unter Jubel entfliegt.“ Aus dem Reiterſpiel iſt ein Spiel zu Fuß geworden, und die lebendige Taube hat man aus Humanität durch eine hölzerne erſetzt.

---

7. Ein verwandtes Spiel für die Mägde iſt das Duventründeln zu Schönberg im Amt Steinhorſt, Lauenburg. Eine Taube wird unter einen Topf geſetzt; dann rollen (tründeln) die

Digitized by Google

Mägde mit einer Kugel danach, bis der Topf zertrümmert wird und die Taube davon fliegt. (Z. D.)

---

8. Das Kegeln oder Bosseln

braucht nur genannt zu werden; es ist von Alters her eins der beliebtesten und gewöhnlichsten Volksspiele. Bemerkenswerth sind die Rufe der Kegeljungen: 0 „Pudel!“ oder „R E, re, floiten güng he!“, 1 „Een Pluck!“, 2 „Hot af!“ 3 gerade durch „Hamborger Wapen!“, 4 „Veer Fette!“, 5 „Schöne Fief!“, 6 „Half Dutz!“, 7 „Half Liespund!“, 8 „Schöne Acht!“, 9 „Alle Negen!“ oder „De ganze Rummelie!“ Hie und da auch anders.

Schütze Idiotiken I, 132. Hoffmann Horae Belgicae VI, 177 berichtet aus Niederland von dem Kegelspiel (keghelen, englisch nine pins, franz. jeu de quilles) und von dem Kugelspiel (cloffen, cloten, bollen, rollen, boghelen), wobei man auf ebener Bahn eine Kugel durch einen eisernen Ring (boghel, cloosporte) warf, das franz. mail. Ein anderes niederländisches Spiel ist das cloten ane den bloc, mit der Kugel nach einem einzelnstehenden Kloz als Ziel werfen. Andere Kugelspiele bei Rochholz Allemannisches Kinderlied und Kinderspiel Nr. 88. Als die älteste Form des Kugeltisches, Billards, erwähnt Strutt sports and passtimes das Spiel Troule in Madame. Vgl. Gutsmuths Spiele Nr. 17, 18, 19, 21, 23, 24, 25.

Simrock (in Wolfs Zeitschrift für deutsche Mythologie II, 134) wagt die Vermuthung, daß das Kegelspiel aus einer kirchlichen Sitte des Mittelalters entstanden sei. Hie und da hatte man nämlich bei den Kirchen Ueberreste heidnischer Götterbilder, oder richtiger heiliger Göttersäulen (Baumstämme, Holzpflöcke) aufbewahrt, welche man zu gewissen Zeiten höhnend zu umtanzen, mit Steinen zu bewerfen und umzustürzen pflegte. Wo solche Säulen fehlten, half man sich anders; in Hildesheim z. B. mußte ein Bauer aus einem Nachbardorf jährlich um Laetare zwei kegelförmige Klötze liefern, welche gesteinigt und dann verbrannt wurden; man nannte das geradezu das „Steinigen des Jupiter“ und eine damit verknüpfte Abgabe „Jupitersgeld.“ Grimm Mythologie 2. Aufl. S. 172, 743. Das bedeutete, daß man immer aufs Neue das Heidenthum der Vorfahren verschmähte und verhöhnte; darum mußte anfangs namentlich wohl die Jugend, wenn sie zur ersten Communion ging, dabei mit-

Digitized by Google

wirken, bis allgemach der Sinn des Spiels vergessen ward. Aus diesem s. g. Heidenwerfen will Simrock das Kegelspiel ableiten, ebenso wie Zöpfl das Rolandsreiten (Nr. 3).

Weniger glücklich ist die Vermuthung Norks, welcher in den Kegeln die fallenden und wieder erstehenden Walhalla-Kämpfer abgespiegelt sieht (s. Scheibles Kloster IX, 231.)

---

9. Eisbosseln.

Das eigentlich nationale Winterspiel in unserem Lande ist das Eisbosseln (Isb.) oder Klootscheten (Klschießen), welches vorzugsweise in den Marschen an der Westküste Schleswig-Holsteins, aber auch auf der schleswigschen Geest an der Gränze der Marsch gespielt wird, und zwar wenn Gräben und Moore fest und glatt gefroren sind. Man hat dabei zweierlei Kugeln, die größeren Handbosseln, von Holz mit Blei ausgegossen, oder auch von Eisen, und gewöhnlich 2—3 Pfund schwer, welche „über der Hand" (Ansatz in Kopfhöhe) oder „unter der Hand" (Ansatz vom Rückenwirbel aus) fortgeworfen werden; sie hängen an einigen Orten für gewöhnlich an der Decke des Tanzlokals. Die kleineren heißen Schetbosseln, 6—10 Loth schwer, und werden mit einem Schwung (Kreisschwingung des Arms um die Achselhöhle) fortgeschnellt. — Zu diesem Spiel fordert die junge Mannschaft des einen Dorfs oder Kirchspiels die des anderen heraus; jede Partei zählt gleich viel, oft 50—100, oder man läßt wohl zwei Mädchen für einen Mann gelten; jeder einzelne hat seinen Gegenmann auf der anderen Seite, über welchen Punkt man sich vorher vereinigt und die Gegenpaare nach Verhältniß der Kräfte wählt. Ueberdies werden Beamte für das Spiel ernannt; die Oberaufsicht führt ein Rathmann oder Lehnsmann; der „Legger" heißt derjenige, welcher vorausgeht und mit einem Stock den Platz, wo die geworfene Kugel liegt, bezeichnet, auf welchen Stock alsdann der Werfer bei dem neuen Wurf seinen Fuß setzt; der „Oproper" ruft die Namen derjenigen auf, welche an die Reihe kommen; endlich hat jede Partei

Digitized by Google

einen Wegweiser, welcher die besonders günstigen Stellen zeigt, wo die Kugel beim Niederfallen noch weiter rollt ꝛc.

Man setzt den Anfang und das Ende der Wurfbahn fest, und es kommt nun darauf an, welche Partei ihre Kugel zuerst an das Ziel bringt, das oft bis drei Viertelmeilen entfernt ist; von der Partei, welche gerade überlegen und mit ihrer Kugel voran ist, sagt man, „se stickt (hett) en Schott op", d. h. einen Riegel; wird dieser Abstand wieder eingeholt, so heißt es: „se rückt dat Schott ut." Es wirft also abwechselnd A von der einen und a von der anderen Seite, B und b ꝛc. bis das Ziel erreicht ist. Hat man ausgemacht, daß vom Ende der Bahn aus wieder zum Anfang zurückgeworfen werden soll, so bekommt die überlegene Partei wohl einen besonderen Vortheil; sie darf nämlich von dem Ort an, wo die zurückgebliebene Kugel der Gegenpartei liegen blieb, also diesseits des Ziels, ihren Stand nehmen und von da zurückwerfen; die andere Partei aber muß am Ziel oder gar jenseit desselben, wo die gegnerische Kugel lag, beginnen.

Der Kampfpreis ist gewöhnlich einige Tonnen Bier, welche die unterliegende Partei bezahlen muß und welche man gemeinschaftlich am Abend im Wirthshaus austrinkt; hiebei wird dann gejubelt, getanzt und auch an Freudenschüssen nicht gespart. Aber höher als den Gewinn schätzt man die Ehre des Sieges; die ganze Gemeinde thut sich nicht wenig darauf zu gut, und die Besiegten bekommen wohl die übliche Spottrede zu hören: „Sünd ji ok Kerls? ji könt ja isbosseln as en dode Hähn!" (wie eine todte Henne), worüber es dann leicht zwischen Jung und Alt zu Streit und Handgemenge kommen kann.

Schütze Idiotikon I, 132; II, 202; Gutsmuths Spiele Nr. 22; Wolf: „über die Feldmäuse (Hamburg 1786) S. 190; Schl. H. Provinzial-Berichte 1787 Heft III, 298; Ehlers: „Betrachtungen über die Sittlichkeit der Vergnügungen (Flensburg und Leipzig 1779) II, 92 u. ff., Krünitz Encyclopädie LXXII, 558 und 732; Reventlow und Warnstedt: Beiträge zur land- und forstwirthschaftlichen Statistik S. 65, 73, 85, 89, 98, 191 und 202. In Eiderstedt hat man das Sprichwort: „De Bossel mutt sinen Loop hebben." — Hansen, Charakterbilder aus S. H. L., S. 39.

Digitized by Google

Entſprechend iſt das Schweizeriſche Kugelitrölen (trölen = trundeln), wo zwei Parteien auf der Landſtraße je mit einer Kugel um die Wette werfen, oft über eine Stunde vom Dorf weg und zurück; die verlierende Partei ſetzt den Gewinnern gewöhnlich einen Trunk. Rochholz, allemanniſches Kinderſpiel Nr. 88. Verwandt, doch anders iſt das Schottiſche Ourling, ſ. Gutsmuths Spiele Nr. 19. In Holland cluiten, calluiten, in Flandern iisblocken, mit Eisſchollen auf dem Eiſe wettwerfen. Hoffmann Horae Belgicae VI, 177; ebdſelbſt 185 Nr. 63 kloot ſchieten.

---

10. Das Ziellaufen.

„Unter den gymnaſtiſchen Spielen hat das, beſonders im Eutiniſchen übliche Ziellaufen faſt griechiſche Formen und arkadiſche Reize. Beide Geſchlechter nehmen daran Theil. Nett und frei gekleidet erſcheinen die ſchönſten jungen Bauern, die Mädchen zierlich und leicht geſchürzt. Ein Mann läuft mit mehreren Mädchen um die Wette. Die Rennbahn iſt in Stadien getheilt; bei jedem derſelben erwartet ein Mädchen den Läufer, geſellt im geflügelten Lauf ſich ihm bei, bis das nächſte Ziel erreicht iſt, wo eine neue Wettläuferin und ſo fort bis zur letzten Schranke wartet und ihrerſeits den Wettlauf fortſetzt. Gewöhnlich wird, wie ſich's gebührt, der junge Held des Mädchens Sieger und erfaßt zuerſt mit dem höchſten Preis den Kranz am Ziel, indem er bis zum letzten Stadium ſeine Kräfte ſchont und im Lauf anfangs, ſeine Geſpielin neckend, zögert. Doch auch die leichtfüßigen Dirnen, welche die Mittelziele, wozu jener ihnen Rang und Vorſprung gönnt, zuerſt erreichen, empfangen geringere Preiſe.“

Wörtlich aus Domherr Meyer's Darſtellungen aus Nord-Deutſchland S. 255—56. — Auch in anderen Gegenden kommt der Wettlauf als Volksbeluſtigung vor.

---

11. Die Eierleſe.

Ein Wettſpiel, welches auf dem adeligen Gute Krummendiek, unweit Wilſter, und in manchen Dörfern in verſchiedenen Gegenden

Digitized by Google

Holsteins vom Landvolke beiderlei Geschlechts gespielt ward. Eier werden dazu in gewissen Entfernungen und Kreisen auf dem Felde herumgelegt; einer muß dieselben, ohne eins zu zerbrechen, in einen Korb zusammenlesen, während der Gegner nach einem fernen Hause hin und zurückläuft. Wer zuerst mit seiner Aufgabe fertig wird, hat gesiegt und die Eier gewonnen. Das Spiel heißt Eier ellen, E. leggen, auch E. lopen.

Schütze Idiotikon III, 339; Reventlow und Warnstedt Beiträge zur land- und forstwirtschaftlichen Statistik S. 157. Das Spiel ist durch ganz Deutschland und die Schweiz verbreitet; vgl. Tobler, Appenzellischer Sprachschatz S. 165 die Eierleseta); Schmitz, Sitten und Sagen des Eifler Volks I, 29 (das Eierlegen zu Schönecken); Schmeller, Bayerisches Wörterbuch II, 349 (das Eierklauben); Vulpius, Curiositäten der Vor- und Mitwelt V, 359 (das Eierlaufen in Pfungstadt bei Darmstadt); Pröhle, kirchliche Sitten S. 266 (das Eierlegen in Alt-Bransleben, pr. Provinz Sachsen); sonstige Nachrichten davon aus dem Elsaß s. Stöber, Alsatia 1852, S. 132; aus Bern; aus Aargau s. Rochholz Allemannisches Kinderlied und Kinderspiel S. 504; aus Schwaben s. Meier Gebräuche Nr. 68. 69 und Zeitschrift für deutsche Culturgeschichte 1859, S. 522; aus Waldeck s. Kuhn, Sagen Gebräuche und Märchen aus Westphalen II, 152; aus Hessen s. Lyncker deutsche Sagen und Sitten aus hessischen Gauen S. 242 und Mülhause, Urreligion des deutschen Volks S. 162; aus Breslau s. Krünitz Encyclopädie XI, 768 u. s. w.

Zur Vervollständigung der obigen Beschreibung entnehmen wir aus Tobler (Appenzell) noch folgende Notizen: „Die Eier werden in gleicher Entfernung, etwa eine Elle von einander, in einer Linie gelegt. Der Leser trägt oder wirft jedes Ei einzeln an das eine Ende der Linie und zwar in eine mit Stroh oder Grummet belegte Wanne, welche von jemandem gehalten wird, um auch nöthigenfalls die Fehlwürfe aufzufangen; doch darf er nicht mehr als eine bestimmte Zahl Eier beim Werfen zertrümmern. Unterdeß läuft der Läufer unter gehöriger Aufsicht an einen bestimmten Ort und zurück. Da ist nun gar drollig anzusehen, wie Läufer und Leser, mit grellen Bändern geschmückt, auf einmal auseinander ans Werk gehen; wie Wächter für die Eier mit rußigen Pfannen hin und herwandeln und hie und da ein munteres rothwangiges Mädchen einen Bart erhält."

Die Eierlese so wie andere Spiele und Gebräuche mit Eiern knüpfen sich heutzutage vorzugsweise an die Osterzeit; das Ei als

Digitized by Google

der aus dem Schlummer erwachende Lebenskeim deutet aber in der Symbolik nur auf den Frühling im Allgemeinen, wo in gleicher Weise die Erde aus dem Winterschlummer erwacht. Die Eierlese darf also nur überhaupt als Frühlingsspiel bezeichnet werden. Wenn der bestimmte Termin dafür, wo überhaupt ein solcher vorhanden ist, schwankt, braucht man nur daran zu denken, daß die Frühlingsfeier ursprünglich, als nur zwei Jahreszeiten Sommer und Winter gerechnet wurden, schon auf Fastnacht fiel (der Mittfastensonntag Laetare hieß geradezu Sommertag) und offenbar immer mehr auf einen späteren Termin Ostern, Maitag, Pfingsten verschoben ward. So ist denn auch unser Torfsodenlaufen zu Fastnacht nur eine Abänderung der Eierlese. — Ob die Eierlese mit dem Dienst einer bestimmten Gottheit (Ostara der Frühlingsgöttin) zusammenhängt, muß noch dahingestellt bleiben.

---

12. Eierwerfen und Eierstoßen.

Am Nachmittage des ersten Ostertages gehen auf den nordfriesischen Inseln die Kinder nach einem Felde, wo sich keine Steine finden, oder nach einer Wiese, um mit ihren bunten Puaskäiarn zu spielen. Jede Dorfschaft hat ihren bestimmten Spielplatz. Die Eier werden so lange in die Höhe geworfen, bis sie zerbrechen. Die Kinder stoßen auch die Spitzen zweier Eier an einander. Wessen Ei ganz bleibt, der hat gewonnen. Das Aneinanderstoßen wird Njöljrin genannt. (N. ist das Diminutivum von njütjan, stoßen mit den Hörnern oder mit der Stirn. Chr. J.)

---

13. Torfsodenlaufen.

Ein Volksspiel, welches im südwestlichen Schleswig am Fastnachts-Montage gebräuchlich ist. Es werden 50—60 Soden Torf jede etwa eine Ruthe von der anderen gelegt, an einem Ende der Reihe steht ein Korb, und von hier ausgehend muß der Sammler die sämmtlichen Soden, aber immer nur eine zur Zeit, aufnehmen und in den Korb legen. Während der Sammler so

Digitized by Google

beſchäftigt iſt, hat ſein Mitbewerber irgend eine andere Aufgabe zu löſen; entweder er muß zu einem Nachbarn laufen und zum Beweiſe daß er da geweſen, von dort etwas mitbringen, oder er muß eine Anzahl Kuchen verzehren ohne dabei zu trinken. Wer von beiden am eheſten fertig iſt, hat den Preis gewonnen, welcher gewöhnlich in einer Anzahl heißen Wecken (Hedeweggen) beſteht.

Schütze, holſt. Idiotikon IV, 124. — Entſprechend iſt in anderen Gegenden Deutſchlands das Holztragen; Holzſcheite werden in einer gewiſſen Entfernung hinter einander gelegt; der Sammler geht von einem Standpunkt aus, um alles Holz hier zuſammenzutragen, doch ſo, daß er immer nur ein Stück zurückbringt; und die ganze Arbeit muß in einer beſtimmten Zeit vollendet ſein. Krünitz Encyclopädie LXXII, 559. Beide Spiele ſind offenbar an die Stelle des älteren Eierlaufens getreten. — Ueber die ſ. g. Hedeweggen, die herkömmlichen Faſtnachtsbrödchen, vgl. Schütze II, 123.

---

14. Sacklaufen.

Die Preisbewerber ſtecken in großen Säcken, welche ihnen am Hals oder unter den Armen zugebunden werden, und hüpfen ſo die beſtimmte Bahn entlang. Wer zuerſt das Ziel erreicht, hat gewonnen; die Mehrzahl aber pflegt unterwegs zu ſtolpern und gibt durch ihre fruchtloſen Bemühungen Stoff zum Gelächter.

Vergl. Rochholz Allemanniſches Kinderlied und Kinderſpiel Nr. 84: „Sackgumpen, wo der in den Sack Gebundene über ein vorgehaltenes Seil oder Brett ſpringen muß; bei Fiſchart Gargantua Kap. 25. Sackzucken.“ — Schmeller, bayeriſches Wörterbuch II, 443 führt eine ganze Reihe ſolcher komiſchen Wettläufe an: das Blindlaufen, wo die Bewerber die Augen verbunden haben und ſich erſt dreimal umdrehen müſſen; das Hoſenlaufen, wo immer zwei jeder mit einem Bein in Einer Hoſe ſtecken; beim Eier-, Kochlöffel- oder Tellerlaufen haben die Läufer auf einem Teller oder Kochlöffel ein Ei glücklich an's Ziel zu bringen; beim Tabackslaufen müſſen ſie mit brennender Pfeife anlangen; beim Waſſerlaufen (unter Mädchen gewöhnlich) gilt es, mit einem Kübel Waſſer auf dem Kopf das Ziel zu erreichen ꝛc.

Digitized by Google

15. Hahn- oder Topfſchlagen.

Ein Topf wird umgeſtülpt auf die Erde geſetzt. Einer ſteht in beſtimmter Entfernung davon; man verbindet ihm die Augen, gibt ihm einen Stock oder Dreſchflegel in die Hand und läßt ihn ſich dreimal herumdrehen. Dann darf er vorwärts marſchiren und den Topf zu treffen ſuchen, wobei ihm dreimal zu ſchlagen erlaubt iſt. Trifft er, ſo hat er den Preis gewonnen; wo nicht, kommt ein anderer an die Reihe.

Früher ward ein lebendiger Hahn unter den Topf geſteckt, oder in ein Loch eingegraben, ſo daß er mit dem Kopf hervorragte. Bei dieſem Hahnenſchlag war der Hahn Siegespreis.

Na'n Putt ſlaen Schütze Idiotikon III, 249; holländiſch Blindpot Hoffmann Horae Belgicae VI, 187; bei Fiſchart Gargantua Kap. 25. „Brich den Hafen"; Gutsmuths Spiele Nr 29; Rochholz Allemanniſches Kinderſpiel Nr. 69. Das Spiel iſt abgebildet auf mittelalterlichen Miniaturen bei Strutt, sports and passtimes. Franz.: Casse-pot oder au pot cassé, wobei die Spielweiſe eigenthümlich; man bindet nämlich den Topf hoch an einem von der Decke herabhängenden Strick feſt, ſo daß der Blinde den Schlag nach oben hin richten muß. Oeuvres de Rabelais, avec des remarques de Mr. Le Duchat, Amsterdam 1741, I, 84, °) 60. Daher ſtammt wohl der Warnungsruf beim franz. Blindekuhſpiel: gare au pot au noir!

Eine beſonders komiſche Abänderung des Hahnenſchlags iſt das engliſche Faſtnachtsſpiel die fette Henne dreſchen (thrashing the fat hen): Der Bauer gab eine fette Henne her; ein Knecht hing ſich dieſe auf den Rücken und ward zugleich mit einer Menge Pferdeglocken ausſtaffirt; die übrigen Knechte aber ließen ſich von den Mägden die Augen verbinden und bekamen Büſche in die Hand, worauf ſie ihren Genoſſen mit der Henne und den Glocken mit Schlägen verfolgten; dabei prügelten freilich zum Spaß der Mägde die Blinden meiſtens ſich unter einander herzlich ab. Zuletzt ward die Henne mit Speck gekocht und nebſt Pfannkuchen und Mehlklöſen von dem ganzen Geſinde fröhlich verzehrt. Hone, Every Day Book (London 1830) I, 245 uff.

---

16. Beim Topfwerfen wird der Topf an einem Strick aufgehängt; die Mitſpieler ſtehen in einiger Entfernung und ver-

Digitized by Google

ſuchen, indem ſie mit Knitteln danach werfen, denſelben zu zertrümmern. Das Spiel wird auch um Geld geſpielt, und zwar vorzüglich auf dem Lande auf den großen Scheunendielen.

Entſprechend iſt das engliſche Hahnwerfen, wobei man mit Knitteln nach einem angebundenen Hahn ſchleudert. Anſtatt der lebendigen nimmt man neuerdings auch von Blei nachgemachte Hähne. In Franken war früher das Hammerwerfen, wo man, und zwar mit verbundenen Augen, nach einer eingegrabenen Gans mit dem Hammer warf.

Na'n Putt ſmieten Schütze Idiotikon III, 249; throwing at Cocks ſ. Hone a. a. O. I, 249 u. ff. Schleg, Geſch. des Dörfleins Traubenheim, 2. Aufl. (Nürnberg 1794) S. 391 *).

Andere Spiele, wo der Hahn die Rolle des Dulders übernehmen muß, ſind das Hahnköpfen (man ſchlägt dem Hahn, oder der Gans, meiſt blindlings, mit blankem Schwert oder hölzernem Säbel den Kopf ab) und das Hahnreiten (der Hahn wird mit den Füßen an einem ausgeſpannten Seil freiſchwebend aufgehängt, und es gilt während man zu Pferde raſch vorbeiſprengt, ihm den Kopf abzuſchlagen oder abzureißen; entſprechend das Gänſezieben, Gänſereiten ſ. Nr. 5, Schifferſtechen, Anmerkung.) Bei dem holländiſchen Vogelſnijden wird der Hahn, die Gans in gleicher Weiſe aufgehängt und die Spieler, denen die Augen zugebunden ſind, müſſen im Vorbeilaufen im vollen Trabe den Kopf des Vogels abſchneiden; Grabner, über die Vereinigten Niederlande (Gotha 1792) S. 360. — Eine vollſtändige Burleske endlich iſt das Hahnpeitſchen bei Volksfeſten, Jahrmärkten u. dgl. in England. Ein Hahn wird in einem Korb angebunden; rund umher ſtellen ſich ein Dutzend Burſchen mit verbundenen Augen und mit ihren Peitſchen in der Hand, und nachdem ſie ſich dreimal umgedreht haben, ſchlagen ſie der Reihe nach mit der Peitſche nach dem Hahn, natürlich meiſt zum Leidweſen der blinden Nachbarn. Wer endlich den Hahn trifft, ſo daß er anfängt zu krähen, hat denſelben gewonnen. Brand, observations on popular antiquities; 3. ed.

All dieſe Spiele, ſo wie viele andere Gebräuche mit dem Hahn, kommen in den verſchiedenſten Ländern, Deutſchland, Niederland, Schweiz, England, Spanien, ſpaniſches Amerika ꝛc. vor und knüpfen ſich vorzugsweiſe an beſtimmte Zeiten und Feſte, namentlich an Faſtnacht, Pfingſten, S. Johannistag (Mittſommer), weiter an die Saat, die Aernte, die Hochzeit u. ſ. w. Der Hahn aber war in heidniſcher Zeit ein heiliges opferdienſames Thier. Das weiſet auf eine

Digitized by Google

ursprüngliche höhere Bedeutung und einen tieferen Sinn des Spiels. In den S. H. L. Jahrbüchern für die Landeskunde III, 171—176 ist versucht worden nachzuweisen, daß sich unter dem Hahnschlagen ꝛc. eine Cultushandlung aus dem altdeutschen Heidenthum verbirgt; es war das Opfer eines rothen Hahns, dargebracht dem Gotte Donar, welcher vor allen anderen dem Acker und dem Hause Fruchtbarkeit spendet. Danach scheint das fränkische Hammerwerfen, wo Donars Waffe, der Hammer, gebraucht wurde, die ursprünglichste und sinnigste Form des Spiels zu sein.

---

17. Katzenschlagen.

In eine kleine leichte Tonne wird eine Katze eingesperrt. Dem mit einem derben Knüppel bewaffneten Schläger werden die Augen verbunden; er wird einige Schritte von der Tonne entfernt, und dreimal im Kreise herumgedreht; nun tappt er wieder einige Schritte vorwärts und holt, auf die Tonne losschlagend, gewaltig aus. Trifft er nicht, so folgt ein anderer, bis einer den Glücksschlag thut, die Tonne zersprengt und dadurch die gefangene Katze befreit, welche nun unter dem hetzenden Geschrei der Menge davon läuft. — Manchmal wird die Tonne mit der Katze an einem ausgespannten Seil frei schwebend aufgehängt.

Meyer: „Darstellungen aus Norddeutschland" S. 256. — Ebenso wie dies Spiel dem Topfschlagen (Hahnenschlag), so entspricht ein holländisches Volksspiel unserem Topfwerfen (Hahnwerfen), nämlich das Katzenknitteln (Kattenkneppelen.) „Man steckt die Katze in ein Faß, spindet solches zu und hängt es an ein Seil, das an zwei Pfählen befestigt wird, so daß es sich hin und her bewegen kann. Nun stellen sich die Spieler 20—30 Schritte davon und werfen nach der Reihe mit einem Knittel nach der Tonne. Wer derselben endlich den Boden einwirft, so daß die Katze herausspringt, hat gewonnen. Menschlichere Spieler bedienen sich statt der Katze eines Ballons." (Grabner, über die Vereinigten Niederlande S. 361 und danach Krünitz Encyclopädie LXXII, 571.) — Anstatt zu werfen, schoß man auch nach der Katze, also Katzenschießen; s. Shakespeare, Viel Lärm um Nichts, Act I Sc. 2: „Hang me in a bottle like a cat, and shoot at me." — Oder ein Katzen-

Digitized by Google

stechen. In einem Faß mit lockerem Boden wurde die Katze eingesperrt und zugleich das ganze Gefäß mit Ruß angefüllt. Mit einem Spieß in den Händen mußten die jungen Landleute darunter durchlaufen und den leicht beweglichen Boden ausstoßen, ohne von Ruß und Katze getroffen zu werden. Scheible, Kloster XII, 552.

Von einem förmlichen Kampf mit einer Katze erzählt Johann Berckmanns Stralsundische Chronik (Stralsund 1833): „Ao. 1414 to Vastelavend, do beet de Kattenridder tom Sunde up dem olden Markede de Katte, und de Rath stunden und segen dat an, und hadden de Katte genagelt an den Kaak. Do he se bedde doet gebeten, do schlog Herr Johann Culpe ehme tom Ridder." — Solche Katzenritter (Thierkämpfer) wie auch Narrenritter (mit dem Ritterschlag beehrte Hofnarren) gehörten zur Selbstverspottung des Ritterthums.

Daß man zu all diesen Quälereien gerade die Katze wählte, ist gewiß kein Zufall; die Katze war dem deutschen Heidenthum ein heiliges zauberkundiges Thier (Grimm Myth. 634), daher brachte das Christenthum sie mit Teufel und Teufelswerk in Verbindung, und so erschien sie als würdig der Anfeindung und Qual.

---

18. Schweinegreifen.

Einem Ferkel oder Schwein wird der Schwanz ganz glatt geschoren und mit Seife eingeschmiert; die Aufgabe ist nun, das Thier an dem Schwanz allein zu greifen und festzuhalten, was natürlich zu vielerlei lächerlichen Vorfällen Anlaß gibt. Der glückliche Preisbewerber erhält das Schwein zum Eigenthum.

Gefälliger ist ein englisches Volksspiel: das Lammlaufen. Zu Kidlington, Oxfordshire, wurde am Montag nach der Pfingstwoche ein fettes lebendiges Lamm preis gegeben; die Mädchen des Orts versammeln sich; man bindet ihnen die Daumen auf dem Rücken zusammen und läßt sie nach dem Lamm laufen und schnappen. Dabei bekommen die meisten nur einen Mund voll Wolle; die Glückliche aber, der es gelingt, das Thier mit dem Munde zu fassen und festzuhalten, wird zur „Dame vom Lamm" ausgerufen und bei einem Schmaus mit Tanz und Spiel gefeiert; s. Brand, observations on popular antiquities. In Namur hat man ein Aalgreifen; s. Breton, Belgique (Paris 1802) I, 241.

Digitized by Google

Auch der mittelalterlichen Schweinefeste ist zu gedenken. Wohl die älteste Nachricht davon aus Spanien: bei der Vermählung des Königs Garcias VI. von Navarra (1134—50) ließ man ein Schwein auf einem eingezäunten Platz los, welches von Blinden mit Stöcken verfolgt wurde; öfter jedoch als das Schwein trafen diese, dem Grunzen nacheilend, sich untereinander und erregten großes Gelächter bei den Zuschauern. Raumer, Geschichte der Hohenstaufen VI, 590. Dasselbe war später ein beliebter Fastnachtsspaß in deutschen Städten, so z. B. in Lübeck 1386 und 1538, in Stralsund 1415, in Zwickau 1489, in Nürnberg u. s. w.; heutzutage kommt es noch in Mexiko vor, s. Sartorius, Mexiko; Landschaftsbilder und Skizzen aus dem Volksleben (Darmstadt 1852); S. 248.

19. Thierhetzen.

Die Hetzspiele (hetzen, plattdeutsch hissen), wo Stiere mit Hunden, Hähne mit Katzen ꝛc. sich bekämpfen und zerbeißen mußten, waren noch um die Mitte des 18. Jahrhunderts auf der Dröge bei Hamburg den Bewohnern Hamburgs und Altonas ein beliebtes Schauspiel.

Schütze, Idiotiken II, 141.

---

20. Vogel-, Hirsch- und Scheibenschießen.

Die Schützenfeste werden nicht nur zu regelmäßiger Zeit von den städtischen Schützengilden abgehalten, sondern auch vielfach von Wirthen oder von Unternehmern, welche irgend einen Gewinn gegen bestimmten Einsatz zum Ausschießen ansetzen, oder von den Schießlustigen auf eigene Hand veranstaltet, sowohl in den Städten wie auf dem Lande. — An diese Schützenfeste reihen sich die Kinder-Vogelschießen, welche vieler Orten als sommerliche Schulfeste von Alters her bestehen.

Am gewöhnlichsten wird nach dem Vogel geschossen, welcher in älterer Zeit der Gogen, d. h. Papagei hieß. (Danach führen die ältesten Schützengilden auch hie und da noch den Namen der

Digitized by Google

Papagojengilden, z. B. in Heide, Kiel ꝛc.; in Altona gibt es zwei Papagojenſtraßen, ſo genannt, weil ſie nach dem Hügel hinaufführen, wo früher die Papagojenſtange ſtand.) Außerdem ſchießt man nach der Scheibe und der Flatterſcheibe. Manchmal iſt auf die Scheibe ein Hirſch gemalt, oder man hatte ſtatt deſſen, z. B. in Burg, einen Laufhirſch von Holz, welcher an dem Ziel ſchnell vorbeigezogen ward. — Urſprünglich ſchoß man mit der Armbruſt, ſpäter mit dem Doppelhaken und jetzt mit der Büchſe.

Der Sieger heißt der König und genießt in einzelnen Städten noch laut der Gildenprivilegien einige Vortheile. Früher fehlte bei den Schützenfeſten auch der Luſtigmacher nicht, welcher „Herr Hofmeiſter“ (Homeſter) titulirt zu werden pflegte.

Schütze Idiotikon II, 47; IV, 46 und 296; über den Homeſter II, 21, 153 und 172. Vgl. Hoffmann Horae Belgicae VI, 179.

---

21. Blaufink.

So nannte man in Holſtein den Jungen, welcher, gewöhnlich mit einer ſpitzen Papiermütze und bemaltem Geſicht (gleich dem alten Pickelbäring und Gaſſencomödianten), an der Spitze ſeiner Geſpielen, zugleich ihr Anführer und Narr, durch die Straßen der Städte oder auf Landwegen zog und Geld ſammelte. Das Feldgeſchrei der Horde dabei war: „Da kamt wi mit Jan Blaufink her!“

Schütze Idiotikon I, 112; (mit demſelben Ruf oder einem noch derberen verfolgten die Gaſſenjungen vormals auch einen Betrunkenen.) Ueber den Jan Blaufink in Hamburg, der ſeit der Franzoſenzeit verſchwunden iſt, vgl. Otto Beneke, Hamburgiſche Geſchichten und Denkwürdigkeiten (Hbg. 1856) S. 452—470. — Anſtatt der Pritſche trug der Blaufink ein ſ. g. Panterbrett (palmatoria, ferula), ein kreisförmiges plattes Hölzchen an einem Stiel, welches in den Schulen zur Austheilung von Handpläzern diente. Die Panters bekam der junge Sünder in die Handfläche, dagegen die Knevelkens auf die zuſammengehaltenen Fingerſpitzen. Schütze II, 302; III, 191.

Digitized by Google

22. Das Bierſtehlen.

War eine Wöchnerin in der Gegend am Rieſumer Moor (Nordfriesland) glücklich entbunden, ſo gab es ein Feſt für die ledigen Geſellen aus der Nachbarſchaft. Sobald das Befinden der Wöchnerin der Art war, daß ſie Gefallen fand an den Schwänken der tollen Jugend, hieß es: „Heut Abend iſt Bierſtehlen!“ Dann wurde ein großer faſt glühend gemachter eiſerner Grapen mit ſüß gemachtem Bier gefüllt, außerdem Kuchen und Leckerbiſſen angeſchafft und die ganze Beſcheerung auf einen Tiſch geſtellt, der vor dem Bette der Wöchnerin ſtand. Die jungen Leute, welche ſchon eine Weile draußen vor den Fenſtern gelärmt hatten, ſchritten nun mit großem Gepolter zur Stubenthür herein. Der Beredteſte unter ihnen hielt darauf eine Rede, in welcher er unter Anderem eine Menge Heilmittel gegen das kalte Fieber und andere Krankheiten angeben mußte. Wenn er damit fertig war, ſuchte man ſich der Gaben auf dem Tiſche zu bemächtigen. Es war aber nicht ſo leicht etwas zu bekommen, denn die Wöchnerin war mit einem langen Dornſtock bewaffnet und hatte die Freiheit, nach allen Seiten über den Tiſch hinweg Hiebe auszutheilen. Dazu war der Biergrapen, deſſen man ſich vor allen Dingen bemächtigen wollte, ſo heiß, daß es Brandwunden gab, wenn jemand ihn mit bloßen Händen berührte. Nach vielen vergeblichen Angriffen der jungen Leute, die von einem wilden Geſchrei begleitet waren, ließ die Wöchnerin endlich nach, ſich ihrer Waffe zu bedienen. Die Burſchen ſprachen den Gaben tapfer zu und verließen glückwünſchend das Haus. (S. H. L. Jahrbücher für die Landeskunde IV, 187.)

---

23. Semmelbeißen.

Eine weit verbreitete Volksbeluſtigung. Die Semmel wird ausgehöhlt und mit Syrup gefüllt und dann an einem Faden hoch aufgehängt. Die Preisbewerber, mit auf den Rücken gehaltenen oder gebundenen Händen, ſtehen davor und verſuchen, indem ſie in die Höhe hüpfen, die Semmel anzubeißen. Wem das gelingt, der hat den Preis gewonnen, aber ihm tröpfelt der Syrup ins Geſicht.

Digitized by Google

Anderswo, z. B. in Lasbeck, östliches Holstein, hat man ein Kringelbeißen, in Ratzeburg ein Wurstbeißen, wo in gleicher Weise nach einem aufgehängten Kringel, einer Wurst geschnappt werden muß.

Mitgetheilt von J. Diermissen. Aehnliche Volksspiele in England finden namentlich am Vorabend aller Heiligen, 31. October, statt. Zuerst das Aepfelfangen (catching at apples): von der Decke herab hängt ein Kreuzholz, dessen Enden abwechselnd mit Lichtern und mit Aepfeln besteckt sind; dies wird in schnelle Rundbewegung gesetzt, und der Spieler, welcher mit rückwärts gebundenen Händen davor steht, hat nun nach den Aepfeln zu schnappen; statt dessen bekommt er aber leicht einmal ein Licht zu fassen und verbrennt sich Haar und Augenbrauen. Weiter: das Aepfeltauchen (diving at apples): die Aepfel schwimmen in einer Kufe voll Wasser; einer, die Hände auf den Rücken gebunden, schnappt danach, wobei die muthwilligen Gespielen ihm oft unversehens zum allgemeinen Gelächter den Kopf untertauchen. Hone, every-day book; I, 1408 u. ff. Endlich Bob-cherry, wo man ebenso nach einer hängenden Kirsche schnappt; s. Strutt, sports and passtimes.

---

24 Ringschnellen.

Das Ringschnellen besteht darin, daß ein an einem Faden aufgehängter Ring nach einem irgendwo befestigten Haken so lange geworfen wird, bis er an demselben hängen bleibt. Man sieht die Vorrichtung dazu noch hin und wieder in Dorfwirthshäusern.

Vgl. Scheible Kloster VI, 562: Fingerlin snallen; Fingerlein ist der alte Ausdruck für „Ring." Rochholz Allemannisches Kinderspiel Nr. 54 bezieht den Namen „Fingerlein- oder Ringschnellen" irrthümlich auf das Finger-Rathspiel. — Egede: „Beschreibung und Naturgeschichte von Grönland", übersetzt von Krünitz (Berlin 1763) S. 177 erzählt von einem ähnlichen Spiel, welches den jungen Leuten in Grönland (Eskimos) Abends zum Zeitvertreib dient. „Sie haben nämlich ein klein Stück Holz, welches am Ende ein Loch hat; sie binden einen kleinen spitzen Nagel daran und bemühen sich, indem sie das Holz werfen, den Nagel zu erreichen und in das Loch hineinzubringen. Diejenigen, welche ihn 20 mal hinter einander

Digitized by Google

bereinbringen, gewinnen; denen aber, welche es nicht soweit bringen, macht man soviel schwarze Linien (Striche) auf's Gesicht, als ihnen Würfe an der Zahl 20 fehlen."

Brettspiele.

25. Im Brett spielen hieß von Alters her dabeln, Dabelye (vom lateinischen tabula), die Brettsteine Dabelsteene, auch Brikken. (Eines der simpelsten Brettspiele heißt Schoster.)

Schütze Idiotiken I, 153, 198 u. f.; IV, 54. Vgl. Hoffmann Horae Belgicae VI, 170; der niederländische Name ist Worptavel, Tavelspeel; mittelhochdeutsch Wurfzabel, Zabelspil. — Der Brettspiele gab es eine große Mannichfaltigkeit, und es wurde nicht nur mit Steinen (wie beim Schach und Damenspiel ꝛc.), sondern auch mit Karten (wohin z. B. das bekannte Domino zu rechnen ist) und mit Würfeln im Brett gespielt. Daher bekam das Wort „dabeln" auch eine allgemeinere Bedeutung, überhaupt spielen. Eben dasselbe Wort, entstellt oder abgewandelt, ist „dubbeln" (die Ableitung vom „verdoppeln" des Einsatzes kann man nicht gelten lassen); davon „vordubbeln" im Hamburger Stadt-Rechte von 1270 für verspielen, im Spiel durchbringen. „Dubbeln" gilt in Holstein geradezu für das Kartenspiel, während „dobbelen" sonst z. B. in den Niederlanden das Würfelspiel bezeichnet. Dort bestanden schon im 14. Jahrhundert in den Städten ziemlich allgemein Spielhäuser für Brett- und Würfelspiel, die s. g. Dobbelscolen, deren Inhaber obrigkeitliche Erlaubniß hatten und dafür auch wohl Abgaben zahlten. Hoffmann a. a. O.; Schütze I, 264.

26. Ein einfaches Brettspiel ist das Mühlenspiel (Möhlenspill). Dazu braucht man eine Zeichnung, darstellend ein Viereck mit einem aufrechtstehenden gleichschenkligen Kreuz darin, so daß durch die Durchschneidung der Linien neun Knotenpunkte entstehen. Von den beiden Spielern hat jeder drei Steinchen, welche auf die Knotenpunkte aufzusetzen sind, und die Aufgabe ist für einen jeden, seine drei Steine in Einer geraden Reihe anzubringen, was der Gegner durch zweckmäßige Gegenzüge möglichst zu hindern sucht. Hat endlich einer

Digitized by Google

eine Reihe beſetzt, ſo hat er eine Mühle und damit gewonnen, wobei er dem Gegner triumphirend zuruft:

Trip trap trull, Mien Möhl is vull!

Schütze IV, 282. Es gibt auch ein Doppel-Mühlenſpiel, wo die beiden Spieler jeder 9 Steine haben. Franz. la marelle, mérelle; engliſch nine Mens Morris; niederländiſch Marelspel und das Doppel-Mühlenſpiel Neghensteken. Hoffmann a. a. O. S. 171; Strutt, sports and passtimes. — Schütze I, 217 beſchreibt ein noch einfacheres verwandtes Spiel:

27. Von den to den ſpelen. Auf dem Papier oder der Rechentafel werden eine beliebige Anzahl Nullen gezeichnet. Jeder Mitſpieler zieht nun, der Reihe nach, einen Strich von einer Null zu einer anderen. Iſt es endlich unmöglich von Null zu Null irgend einen Strich zu ziehen, ohne daß man einen anderen Strich durchkreuzt, ſo hat der, welcher an der Reihe iſt, verloren.

28. Ein Brettſpiel mit Karten iſt das Pochſpiel (Puchſpill), wozu das Pochbrett, auf dem Karten abgebildet ſind, dient; auch Pokerſpill.

Schütze Idiotikon III, 238 und I, 264. Wir kommen damit in die Verwandtſchaft des Pharao (plattdeutſch verdreht Pitje Patje; Schütze III, 212) und des Rouge et Noir (in Holſtein dör den Hund genannt; Schütze II, 172.)

29. Jäger. Ein Brettſpiel mit Würfeln (Haſard), welches auf den Märkten getrieben wurde. Mit dem Ausruf: „Jäger und de Jungfer noch! Voß und de Haas noch!“ (d. h. das Bild des Jägers, der Jungfer, des Fuchs und Haſen iſt noch, mit einem Sechsling, zu beſetzen) „friſch togeſettet! de letzte Mann noch!“ lockte der Unternehmer den ſpiel- und gewinnluſtigen geringen Mann an ſein Tiſchchen.

Schütze Idiotikon II, 184. In dieſe Klaſſe gehören all die unzähligen Geſellſchaftsſpiele mit Würfeln und Karten, wo die Karten-Bilder im Aufgebot verſteigert werden; z. B. das bekannte „Hammer und Glocke ꝛc.“

Digitized by Google

30. Die zahllosen Spiele auf einer Tafel, wo Zahlen und Bilder von Nr. 1 bis Nr. 63 fortlaufen und wo die Mitspieler nach der Zahl der geworfenen Augen in dieser Reihe vorwärts schreiten, haben alle ihr Urbild in dem alten Gänsespiel. Die üblichste Form desselben ist heutzutage bei uns das Affenspiel, indem nämlich auf jedem neunten Feld (anstatt der Gans) ein Affe steht.

Hoffmann Horae Belgicae VI, 173: ter Gans werpen, het Ganzenspeel heißt es in den Niederlanden, franz. jeu de l'Oie. Das Spiel war früh in Hasard ausgeartet und ward deshalb durch die Brüsseler Ordonnanz vom Jahr 1342 verboten: „Wie men vonde worpende ter Gans, binnen der Vrijheit, waers om 20 Schellinghe.“

Aus dem „Zeitkürzenden Lust- und Spielhaus“ ꝛc. entlehnen wir die Regeln des alten Gänsespiels, woraus sich zugleich der frühere Charakter desselben als Hasardspiel erklärt: „Wer im ersten Wurf 6 und 3 wirft, setzt sein Zeichen auf Nr. 26. Wer 5 und 4 zum Anfang wirft, setzt es zu Nr. 53. Wer 6 zum Anfang wirft, muß ein Satz Brückenzoll geben. Wer das Wirthshaus 19 trifft, muß auch ein Satz einlegen; desgleichen wer den Springbrunnen 31 trifft. Wer den Garten [Labyrinth] 42 trifft, muß zwei Satz einlegen. Bei einer Gans zählt noch so weit. Wer den Thurm [Gefängniß] trifft, muß drei Satz einlegen, sich damit auslösen. Wer 58 [Tod] trifft, hat alle seine Würfe verloren, muß ein Satz einlegen und wieder von vorn anfangen. Wer aber 63 trifft, der hat das ganze Spiel gewonnen; was er darüber wirft, soviel muß er sich wieder zurückzählen, bis er just kann zu 63 zählen.“

---

31. Würfel.

Die Würfel heißen plattdeutsch Tardel oder Tarrel (vom lateinischen talus); Würfel spielen in Tardeln speleu, auch Baaschen. Von dem, der beim Würfel- oder Kegelspiel eine glückliche Hand hat, sagt man wohl: „He hett enen goden Draper (Treffer) am Live.“

Schütze Idiotikon IV, 248 und III, 185; I, 246 und 301; II, 49. Vgl. die Notizen über das Würfelspiel bei Hoffmann, Horae Belgicae VI, 171—174.

Digitized by Google

32. Auf den nordfriesischen Inseln bedienen sich die Kinder zum Verspielen kleiner Sachen, z. B. von Läufern, eines länglichen Würfelhölzchens, auf dessen vier Längen-Seiten Buchstaben stehen, nämlich **P, H, A, N.** Wer **P** (d. h. Pönki-Pfändchen) wirft, gibt ein Pfand; wer **H** (Helft), bekommt die Hälfte, **A** (Allas) bekommt Alles, **N** (Nant) bekommt Nichts.

Früher scheint dieser Würfel bei der Verlosung von Strandgut im Gebrauch gewesen zu sein. Chr. J.

Pfänderspiele.

33. Böse sein. — Einer beginnt: „Ik bün di bös." — „Warum büst du mi bös?" fragt der Nachbar. Und der erste antwortet: „Wiel ik nich so veel Brögams (Liebhaber) heff as du!" oder eine ähnliche Neckerei, welche auf die Verhältnisse oder Gemüthsart ꝛc. des Fragers Bezug hat. So geht es herum; und wer nicht gleich eine passende Antwort in Bereitschaft hat, muß ein Pfand geben.

Schütze Idiotikon I, 137.

34. Schwein verkaufen. — Einer bietet sein geschlachtetes Schwein stückweise aus; jeder wählt sich das Stück, das er kaufen will, und der Verkäufer knüpft darüber mit ihm ein beliebiges Gespräch an. Dabei hat sich der Käufer zu hüten, daß er ja nicht auf eine Frage mit „Ja" antwortet; versteht er das, so muß er ein Pfand geben.

Aus Nordfriesland. Z. B.: Wat weal hå vån min Swin? — „An Skink." — Wat weal'rme? — „Ik wal'n iarst skrabi." — An wat do? — „Ufthåu." — An do weal'n wel köögi? — „Nån, unn Riak aphingi." — Weal du det? — „Det wal ik." ꝛc. (Chr. J.)

35. Lütj levt noch! oder Harm levt noch!

Ein angezündetes und schnell wieder ausgeblasenes Holzreis (Papierrolle) wird noch glimmend im Kreise herumgegeben, wobei

Digitized by Google

jeder Empfänger, ehe er es weiter gibt, ſagen muß: „Lütj levt noch!“ oder „Harm levt noch!“ Derjenige, in deſſen Hand der letzte Funken erliſcht, muß ein Pfand geben.

Schütze, Idiotikon III, 28 und ſchriftlich aus Huſum. Lütj = der Kleine; Harm = das Lamm. Die hochdeutſche Formel beim Weitergeben lautet: „Stirbt der Fuchs, ſo gilt der Balg.“ In Frankreich ſagt man: „Petit bonhomme vit encore, car il n'est pas mort!“ in England: „Jack's alive!“ oder „Robin's alive!“ ꝛc., in Schweden: „Liten lefver än!“ in Spanien: „Pamphilo!“ in Holland: „Leeft het Mannеken of is't dood?“ — Einiger Orten läßt man das Hölzchen anſtatt bloß glimmend wirklich brennend herum gehen.

Wahrſcheinlich daſſelbe iſt ein altes däniſches Weihnachtsſpiel: „Lad ikke min Herres Fugl döe!“ (laß meines Herren Vogel nicht ſterben!), welches Wort ſo erklärt wird: ein Edelmann habe einen Vogel (Falken?) bei ſeinen Bauern zur Verpflegung herumgeben laſſen, und der Bauer, in deſſen Haus der Vogel ſtarb, habe Strafe zahlen müſſen; ſ. Peter Syw, (Adagia Danica) Kjerneſulde Ordſprog, udg. ved Nyerup. (Kopenhagen 1807), Vorrede S. XLVII.

36. Fiſchen.

Jeder Mitſpieler nimmt den Namen eines Fiſches an. Einer iſt der Fiſcher und beginnt ſo:

„Ik fiſch, ik fiſch up min Herrn ſin Diſch,
Ik heff den ganzen Abend fiſcht
Und noch nichts mehr fungen as enen —

damit nennt er einen Fiſch, z. B. „Heekt!“ (Hecht). Derjenige, welcher den Namen des Hechtes trägt, muß antworten: „Heekt min Fiſch!“ ſonſt hat er ein Pfand verbrochen. — Zwiſchen Fiſcher und Hecht beginnt nun eine Unterredung, wobei noch allerlei Vorſchriften gemacht werden (z. B. daß bei Strafe eines Pfandes nicht „ja“ und „nein“ geſagt werden darf), bis der Fiſcher möglichſt unverſehens den Namen eines andern Fiſches nennt, wo dann dieſer, bei Strafe, auspaſſen und antworten muß; und ſo geht es fort.

Schütze Idiotikon I, 319. Vielfach nachgebildet und verbreitet; Fiſchart Gargantua Kap. 25: „ich fiſch in meines Herrn Teich“; der volländ. Gargantua (Hoffmann Horae Belgicae VI, 187): „ik viſch, ik viſch.“

Digitized by Google

In Schweden etwas anders; die Mitſpieler halten ein Tuch feſt; der Sprecher ſagt: „Ich fiſche in unſers Herrn Reich für die Armen wie für die Reichen. Wenn ich ſage: Haltet feſt! ſo laßt los; und wenn ich ſage: Laßt los! ſo haltet feſt!“ Dann commandirt er in ſchneller Abwechſelung, und die übrigen müſſen, bei Strafe eines Pfandes, jedesmal das entgegengeſetzte thun; ſ. Ad. J. Arwidsſon, Svenska Fornſanger (Stockholm 1842) III, 400.

In Süddeutſchland haben ſich dieſelben Reime an eine Art des Blindekuh-Spiels geknüpft. Die Geſellſchaft ſitzt in einer Reihe; einem werden die Augen verbunden, er tritt dann rücklings heran, ſetzt ſich irgend einem auf den Schooß und ſpricht:

Ich ſitze, ich ſitze auf einem Tiſch
Und habe die ganze Nacht (den ganzen Morgen) gefiſcht
Und habe nichts gefangen.
Die Stimme heraus! (Büſeli, Büſeli, mach Miau!)

Nun muß das Kind, auf deſſen Schooß der Blinde ſitzt, krähen, miauen oder ſonſt antworten, und der Fiſcher räth. Trifft er es, ſo iſt er frei, und dem anderen werden die Augen zugebunden; trifft er es aber nicht, ſo muß er weiter rathen. Ernſt Meier deutſche Kinderreime und Kinderſpiele aus Schwaben Nr. 377 und Rochholz Allemanniſches Kinderſpiel Nr. 55.

Die Uebereinſtimmung der Reime läßt ſchließen, daß urſprünglich auch die Handlung des Spiels übereinſtimmte, und zwar wird es ein Bewegungsſpiel, ein Fangſpiel geweſen ſein. Ueber die Handlung deſſelben können wir freilich aus dem Reim nur das Eine ſchließen, daß die Arbeit des Fiſchers lange vergeblich war, daß er *nicht beim erſten Zuge* etwas fing.

Ein anderes merkwürdiges Fiſcherſpiel aus Oſtgothland theilt Arwidsſon, Svenska Fornſanger III, 360 mit, unter dem Namen

Der Barſch ſpielt (Aborren leker).

Die Geſellſchaft ſteht im Ringelreihen. In der Mitte des Kreiſes iſt einer, welcher den *Barſch* vorſtellt; derſelbe hat auch wohl die Augen verbunden, iſt alſo ein *blinder Barſch*. Der Ringeltanz dreht ſich und ſingt:

Der Barſch, der ſpielt;	Aborren leker
Das Netz zerreißt.	Och noten går sönder.
Wo er ein Loch ſieht,	Hvar han ser hålet,
Da kriecht er durch!	Så kryper han genom!
(Geht er hinaus!)	(Så går han ut!)

Der Ring tanzt herum und ſchließt ſich immer dichter, denn der Barſch verſucht bald hier, bald dort den Kreis zu durchbrechen und

Digitized by Google

ſich hinaus zu flüchten, wobei man ihm von allen Seiten zuruft: „hier iſt ein Loch!“ Mißlingt die Flucht, ſo fangen Geſang und Spiel von vorn an; entkommt der Barſch aber aus dem Netz, ſo muß derjenige, bei dem er durchſchlüpfte, Pfand geben und nun in die Mitte treten.

Schütze Idiotikon III, 145 führt ein Sprichwort an: he ſpringt herum as de Düvel im toreeten Nette (wie der Teufel im zerriſſenen Netz), d. h. er ſtellt ſich wild und ungeberdig. Man könnte die Handlung des Barſch-Spieles nicht leicht treffender bezeichnen; der Schluß wird danach gerechtfertigt ſein, daß entweder daſſelbe Spiel früher auch bei uns bekannt war, oder daß Spiel und Sprichwort von einem gemeinſamen Urſprung herſtammen. — Hier iſt der Gefangene ein Teufel, dort ein Fiſch; wenn wir beides zuſammennehmen, ſo ergibt ſich ein Teufel, d. h. ein heidniſcher böſer Gott in Fiſchgeſtalt. Der Fiſch iſt im Spiel (manchmal) blind, auch ein bemerkenswerther Zug. Denn mehrere Sagen erzählen übereinſtimmend von dem Fang eines einäugigen Teufels-Hechtes ꝛc., welcher wieder entſprang oder ſonſt dem Tode entging, vgl. Kuhn und Schwarz, norddeutſche Sagen Märchen und Gebräuche Nr. 35, Anmerkung und die dort angeführten Stellen.

Schon Müllenhoff hat bei der betreffenden Sage (Nr. 352, Vorrede S. IL) auf den Fang Lokes hingewieſen; Kuhn a. a. O. Vorrede XXVIII u. f. und Wolf Beiträge zur d. Myth. I, 139 haben es weiter ausgeführt und aus den verſchiedenen Sagen und Märchen jenen Mythus des altgermaniſchen Heidenthums wiederhergeſtellt. Gleiches wäre aus den vorliegenden beiden Spielen möglich, welche urſprünglich zuſammen eine mimiſche Darſtellung deſſelben Mythus gebildet haben könnten. Die Edda erzählt davon: Loke verbarg ſich, nachdem er Balders Tod verſchuldet hatte, als Salm in einem Waſſerfall; die Götter fiſchten nach ihm mit einem Netz; das erſte Mal vergebens, denn er verbarg ſich unter einem Stein und das Netz ging über ihn hinweg. Das zweite Mal gerieth Loke ins Netz, ſprang aber über daſſelbe hinweg (oder entſchlüpfte durch einen Riß des Netzes; ſo mag nach unſerm zweiten Spiel und dem Sprichwort eine andere Sage gelautet haben.) Das dritte Mal ward Loke von Donar erhaſcht; dieſen Schluß haben wir auch in der Sage vom Schellfiſch (S. H. L. Jahrb. IV, 160; vgl. Wolf a. a. O.)

Der Fiſch iſt in der Sage einäugig und im Spiel blind, was beim anderen Spiel auf den Fiſcher übergeht. In ſeiner wirklichen Geſtalt ſcheint Loke lahm geweſen zu ſein; bei der Verwandlung in den

Digitized by Google

Fiſch mußte dafür ein anderer Mangel an die Stelle treten. Mangel oder Ueberfluß an Gliedmaßen iſt Zeichen der Göttlichkeit. Wolf I, 21.

Rathespiele.

37. Nutt, Butt, Zippſteert? (Nott, Pott, Wimpelſteert?)

Man nimmt entweder 1, 2 oder 3 Haſelnüſſe in die geballte Hand und fordert mit jenen Worten zum Rathen auf; der Rather muß ſich für eins von den dreien entſcheiden, und zwar bedeutet Nutt 1, Butt 2, Zippſteert 3.

38. Rundum, rundum de Möhl'! Ünner oder baven?

39. Wo wahnt de Smidt? Baven oder nedden?

In eine Hand nimmt man eine Nuß; dann werden die geſchloſſenen Hände mehrmals um einander herumgewirbelt, endlich feſt auf einander geſetzt, und der Rathende muß nun beſtimmen, wo die Nuß iſt.*)

40. Permutt, permien! Wo veel ſüllt darin ſien?

41. Ratje re, krumme we,
Ratje rennig, rad' mal wo mennich?

42. Hotte he, runne we,
Rad mal menning, Wo veel Penning?

43. Min old Vader leet en old Rad beſlaen.
Rad to, Woveel Nagels hört dato?

44. Ik wull mal en Peerd beſlaen;
Segg mi, woveel Nagels dato gaen?
1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12!

---

*) Ein verwandtes angeldäniſches Spiel war ſo: Man nahm eine Nuß unter einen Finger der geſchloſſenen Hand und ſagte: „Min Svin gik a Skau; rar unner wiken Bau?" (mein Schwein ging zu Holz, rath unter welchem Baum?); der Gegner muß nun den Finger errathen. Ebenſo in Schwaben: „Unter welchem (Finger) ſitzt der Haaſe?"

Digitized by Google

45. A. „Golden Rüter!“ —
B Lat em draben! —
A. „He is ſo ſtark und ſwar beladen.
He kann nich draben.“ —
B. Lat'n raſſeln! lat'n rüſchen! —
A. „Hör em priſchen!
Rad mal wo mennich? (Wo veel ſünd darin?“)

Der Fragende A ſchüttelt auf die Anforderung: „Lat'n raſſeln!“ die Nüſſe in den zuſammengehaltenen beiden hohlen Händen; nach dem Geräuſch muß der Gegner B die Zahl errathen, und wenn er irrt, die Differenz bezahlen. — Entſtellt iſt die Formel:

46. Hölten Räder!
Fedderport lat'n in.
Rad mal to, wo veel ſünd darin?

Bei den obigen Nr. 40—46 handelt es ſich um Angabe der Zahl. Gilt es zu rathen ob gerade oder ungerade, ſo heißt es:

47. Effen oder uneffen?

Alle dieſe Ratheſpiele werden, hie und da zu Weihnachten auch von Erwachſenen, mit Nüſſen, Pfeffernüſſen, Spielkugeln oder dergleichen geſpielt, entweder um Gewinn oder Verluſt oder um Pfand. Mitgetheilt von J. Diermiſſen u. a. Eine nicht minder reiche Auswahl geben Ernſt Meier, Kinderſpiele aus Schwaben Nr. 403 u ff. und Rochholz, allemanniſches Kinderſpiel Nr. 41, 47 ꝛc

48. Aus den Formeln 43 und 44 können wir ſchließen, daß das Finger-Ratheſpiel, deſſen ſchon Fiſchart unter dem Namen „Eſelein beſchlagen“ gedenkt (Gargantua, Kap. 25), auch hier üblich war. Einem Knaben werden die Augen zugebunden, ein anderer ſetzt ſich auf ſeinen Rücken und läßt ihn rathen, wieviel Finger er ausſtreckt; (manchmal gilt es auch bloß den Namen des Reiters zu errathen.) Oder ohne das Reiten: der Eine legt den Kopf in den Schooß eines ſitzenden Mitſpielers, und hinter ihm ſteht ein Anderer, welcher die Finger zum Errathen emporhebt. Räth der Blinde richtig, ſo iſt er frei und wird abgelöſt;

Digitized by Google

war es aber falſch, ſo muß er weiter rathen und erhält auch wohl Schläge.

In Süddeutſchland heißt die Spielfrage: „Will der Schmidt das Roß beſchlagen, wie viel Nägel muß er haben?“ oder „Wieviel Hörner ſtreckt der Bock?“ Vgl. Simrock, Kinderbuch Nr. 866; Rochholz, Allemanniſches Kinderſpiel Nr. 54 und 64; Schmitz, Sitten und Bräuche des Eifler Volks; Firmenich, Germaniens Völkerſtimmen II, 523; Meier, Kinderſpiele aus Schwaben Nr. 417 und 424; u. ſ. w. In Holland heißt das Spiel Vingherspeel, Bliespeel, Peertjen wel bereit, pic olie olte graef, Bocken speelen, Bocken setten, Bockhoren speelen, Boc over Haghe speelen, Cockoc Heerken viid ic wel. Hoffmann, Horae Belgicae VI, 182. In Appenzell „Eſel jocka“; ſ. Tobler Sprachſchatz S. 286; bei den Italienern Morra.

49. Dieſe Finger-Rathespiele, wobei ſchon hin und wieder Schläge vorkommen, bilden den Uebergang zu einer anderen Art, wo einer mit verbundenen Augen oder verdecktem Geſicht rathen muß, wer ihn geſchlagen oder berührt hat: „Rath wer hat dich geſchlagen?“ auch „Wer hat dich geſchlagen, iſt mir leid für den Schaden, ich reche mein Unſchuld“ (Fiſchart a. a. O.)

Der Blinde erhält entweder Ohrfeigen (der griechiſche Kollabismos) oder Handpläzer (holländ. handslag, franz. la main chaude, engl. hot-cockles) oder Schläge auf den Rücken („Pätſcherlis“; er wird „gedüpft“) ꝛc; erräth er den Schläger, ſo muß dieſer an ſeine Stelle. Vgl. Gutsmuths Nr. 59, u. ſ. w. A. J. Arwidsſon, Svenska Fornsanger III, 379, 420, 496. Grundtvig, gamle danske Minder II, 115. Mittelalterliche Abbildungen dieſes Spiels bei Strutt sports and passtimes und auf einem aus dem 14. Jahrhundert ſtammenden Teppich des Germaniſchen Muſeums zu Nürnberg, vgl. den Anzeiger Nr. 10, 1857.

Verwandt iſt ein franzöſiſches Mädchenſpiel, wo die Blindekuh errathen mußte, welche der Geſpielinnen ihr den Kuß gegeben hatte (le Baiser deviné in dem Gedicht: Les Baisers. A la Haye et Paris 1770. VII.)

Ein ähnlicher Kinderſcherz „Stipti, Fauſti, Grufti, Platti?“ bei Simrock, Kinderbuch; „Binki, Dalli, Rafti, Platti, Fauſti?“ ſ. Rochholz S. 109; in Schweden „Tiyp, Rapp, Tali, Fuſti?“ bei Arwidsſon III, 495. Hinter dem Rücken des mit verdecktem

Digitized by Google

Geſicht knieenden Kindes wird mit der Hand eine der genannten Gebehrden pantomimiſch angedeutet (Binki Stipti oder Tipp heißt mit (allen) einem Finger ſtoßen; Fauſti mit der Fauſt drücken; Grufti Rafti oder Rapp mit allen fünf Fingern ins Fleiſch greifen; Dalli oder Tali mit der Handſchneide und Platti (oder Tali) mit der flachen Hand ſchlagen), und dabei die obige Frage vorgelegt. Räth der Blinde richtig, ſo iſt er frei; wo nicht, wird die angedrohte Gebehrde jetzt ernſtlich angewendet. Fiſchart, Gargantua Kap. 25. „Reiben, ſtoßen, ſtechen, bohren.“

50. Bekannt iſt auch das Rathespiel, bei dem die Geſellſchaft im Kreiſe ſitzt und der Eine, welcher in der Mitte ſteht, errathen muß, wer von allen irgend einen zu verſteckenden Gegenſtand (Ball, Münze, Plumpſack u. dgl.) in Händen hat. Es wird auf zweierlei Art geſpielt. Entweder der Ball ꝛc. wandert, d. h. er wird möglichſt heimlich von Hand zu Hand weitergegeben. Das nennt man auf Nordfrieſiſch „a Küdj amsteegh“, die K. umſtechen.

Oder: zu Anfang geht der Verſteckende im Kreiſe herum und drückt anſcheinend einem jeden den Ball ꝛc. in die Hand; in Wirklichkeit bekommt denſelben natürlich nur Einer, und dieſer muß ihn für diesmal bei ſich behalten. Dabei heißt es in Nordfriesland: „Biwari wel, wat ik di du! Kleam feast tuup, leat Neaman se!“ (tuup = plattdeutſch tohop = zuſammen); auf Plattdeutſch wohl: Holl'n Penning faſt, faſt, faſt!

Der Rathende heißt in Nordfriesland Uas; man ſingt ihm vor:

Uas, Uas, weesh wis; Weesh dach egh altawis.
Riad àuaràl, Hokkar (welcher) hea a Bàl?

Entſprechend iſt wohl der plattdeutſche Reim:

Düker (Teufel), hal den Penning af,
Schütt din Lüs und Flöh af!

Findet der Rathende gleich den Richtigen, welcher den Ball ꝛc. hat, ſo muß dieſer ihn ablöſen und ein Pfand geben; wo nicht, gibt er ſelbſt ein Pfand und ſucht weiter.

Schütze Idiotikon III, 203 und I, 25; Chr. Johanſen, die nordfrieſiſche Sprache (Kiel 1862) S. 74, 87, 115. Schon Fiſchart, Gargantua Kap. 25 nennt „Stein ausgeben“ und „Stein verbergen.“ Vgl. Gutsmuths Nr. 64 und 65; Rochholz allemanniſches Kinderſpiel Nr. 11, 39, 48.

Digitized by Google

Nachſprecheſpiele.

51. Ik ſtek min Kopp in'n koppern Putt; in'n koppern Putt ſtek ik min Kopp. (Schütze Idiotikon II, 323)

52. De Schipper bepickt ſin Schipp mit Pick; mit Pick bepickt de Schipper ſin Schipp.

53. Da weer mal en Mann, de harr dre Söhns; de ene heet Schack, de ander heet Schackſchawwerack, de drütte heet Schackſchawwerackſchackonimmini. Nu weer da ok en Fru, de harr dre Döchter; de ene hett Sipp, de ander heet Sippſiwwelipp, de drütte heet Sippſiwwelippſippelimmini. Und Schack kreeg Sipp, und Schackſchawwerack kreeg Sippſiwwelipp, und Schackſchawwerackſchackonimmini kreeg Sippſiwwelippſippelimmini. (Müllenhoff S. 503.)

54. Hier is de Slötel to den Sack,
Wo de Haber in ſtack,
Wo dat Peerd ut fratt,
Wo de Mann up ſatt,
De de Knüppeln drog,
De de Hunden jog (ſlog).
Süh, dit es dat!
Wenn't freert, is't glatt,
Wenn't riept, is't grön;
Darum ſünd alle (Huſumer) Jungfers ſo ſchön! (Chr. J.)

Nr. 51—54 gilt es ſchnell ohne Anſtoß nachzuſprechen, und zwar wird für jeden Fehler ein Pfand gegeben. Auch einzelne Worte gibt man zum ſchnellen Wiederholen auf; z. B. Plaggenqueck (Sodenhacke) und die Buchſtaben **P M S** (klingt wie Peermeß = Pferdemiſt).

55. De Hahn, de Hahn, und nich — de Hähn!

Die Kunſt dabei iſt, daß „de Hähn" (die Henne) nicht nachgeſprochen werden ſoll. Wer das nicht merkt, wird geſtraft. (Schütze, Idiotikon II, 83.)

56. Catullus, Tibullus, Propertius,
Magiſter Johannes Poſtelius.
Min Duum, min Finger, min Ellenbagen
Sünd all mit Ledder beta—gen.

Digitized by Google

Dieſer Reim wird vorgeſagt und dann im Chor nachgeſprochen; die vorletzte Sylbe „ta—gen“ muß möglichſt lang gezogen werden, denn wer zuerſt abbricht und ſtillſchweigt, hat ein Pfand verwirkt.

57. Der Erſte fragt: „Willſt ok en Hahn köpen?“ Dieſe Frage wird der Reihe nach von allen Mitſpielern raſch nachgeſprochen, bis zum Letzten; der fragt dagegen: „Wo düer?“ — und wieder geht die Frage wie ein Lauffeuer durch die Reihe bis zum Erſten zurück. Ebenſo bei allen nachfolgenden Fragen und Antworten. Jedes Stocken oder Verſehen koſtet ein Pfand.

„Wiſt ok en Hahn köpen?“ — Wo düer? — „Dre Drier.“ — Hett he ok Feddern?“ — „Feddern hett he.“ — Kann he ok kraigen? — „Kraigen kann he.“ — Wie kraiht he denn? — „Kükerükü —! Kikeriki!“ — Is he ok verſtüert? — „Scht! Scht!“ (Bei der letzten Antwort legt jeder den Finger auf den Mund und ſchüttelt den Kopf.)

58. (Wie das vorige.) „Wöllt's ok Gös' köpen?“ — Sünd's ok fett? — „Ja, fett ſünd ſe.“ — Hefft ſe ok Dunen? — „Ja, Dunen hefft ſe.“ — Gaet's ok wriggel wraggel? — „Ja, wriggel wraggel gaet ſe.“ — Sünd's ok veracciet? — „Piſcht! piſcht!“

Aus Lauenburg, mitgetheilt von J. Diermiſſen.

Bezirſpiele.

59. Bremen ſehen. Ein Scherz, welchen Erwachſene mit Kindern zu treiben pflegen. Man fragt das Kind: „Willſt Du Bremen ſehen?“ und wenn es: „Ja!“ antwortet, faßt man es mit beiden Händen am Kopf oder an den Ohren, und hebt es in die Höhe.

Schütze, Idiotikon I, 152. Entſprechend iſt das „Paris zeigen“ bei Schmeller, bayriſches Wörterbuch II, 375. In gleicher Weiſe hebt man das Kind in Schweden, wenn es auf die Frage: „Haſt du des Herrn Hühner (die Marienkäfer) geſehen?“ oder „Haſt du den König geſehen?“ Nein! antwortet. Arwidsſon, Svenska Fornſanger III, 494.

Digitized by Google

60. Hexen lehren. Der Hexenmeiſter und ſein Lehrling wechſeln ihre Hüte; dann geht der Meiſter allein nach der Küche und beſtreut den Hut des Lehrlings oben und ringsum an den Seiten mit Ruß. Hierauf kehrt er wieder in die Stube zurück und ſpricht zum Lehrling: „Da, nimm deinen Hut und gib mir meinen, und nun gib wohl Acht, daß du Alles genau ſo machſt wie ich; ſonſt geht's dir übel!“ Der Meiſter reibt jetzt erſt die rechte und die linke Backe, darauf Stirn, Naſe und Kinn mit ſeinem reinen Hut, und der Lehrling thut daſſelbe mit ſeinem rußigen. „So“, ſpricht der Meiſter, „nun mach die Runde im Dorf, und frage die Leute, ob ſie dir's anſehen können, daß du ein anderer geworden biſt.“

Von den nordfrieſiſchen Inſeln, mitgetheilt von Chr. Johanſen.

Noch einige Volksbeluſtigungen.

61. Das Maſtbaumklettern an einer mit Seife glatt eingeſchmierten Stange, an deren Spitze die zu gewinnenden Preiſe hängen.

Domherr Meyer, Darſtellungen aus Norddeutſchland. S. 256.

62. Das Puppengreifen, welches beim jährlichen Feſt der Freiſchulen zu Kiel vorzukommen pflegt. Eine angekleidete Strohpuppe hängt frei, und an derſelben ſind allerlei Kleinigkeiten befeſtigt und verſteckt. Die Mädchen treten nun mit verbundenen Augen heran und greifen ſich ein Stück davon heraus.

Vgl. Kieler Wochenblatt Nr. 19, 1861

63. Das Glockenſchneiden. Von einem ausgeſpannten Seil hängt eine kleine Glocke frei ſchwebend herab. Die Preisbewerberinnen loſen um die Reihenfolge; die erſte läßt ſich die Augen verbinden und faßt eine große Papierſcheere mit beiden Händen; dann wandert ſie nach der Glocke hin und ſchneidet zu, wenn ſie an Ort und Stelle zu ſein glaubt. Die Glückliche, welche den Faden durchſchneidet, der die Glocke hält, bekommt einen Preis; meiſt aber wird nur Luft geſchnitten.

Entſprechend iſt das Scheerenſpiel (jeu des ciseaux), wie es in

Digitized by Google

Nanterre, unweit Paris, bei Volksfesten vorkommt; ſ. die Beſchreibung und Abbildung in der Pariſer „Illuſtration“ Jahrgang 1843, Nr. 17, S. 265. Auf einem freien Platz wird zwiſchen zwei Pfählen ein Seil ausgeſpannt, und von dieſem herab hängen an Schnüren theils weibliche Kleidungs- und Schmuckgegenſtände, theils Kinderſpielzeug, Mützen, Tücher, Schürzen, Puppen ꝛc., alles in bunteſter Reihe durch einander. Nur Mädchen nehmen Theil, und was eine ſich herunterſchneidet, hat ſie gewonnen. Während die Blinde marſchirt, ſchlägt ein Trommler ununterbrochen Wirbel, damit Niemand durch Zuruf den Weg zeigen kann und alles unpartheiiſch zugehe.

64. Endlich gedenken wir eines humoriſtiſchen Rauf-Spiels aus der hamburgiſchen Vorſtadt St. Pauli, welches etwa ſeit dem Jahr 1821 außer Gebrauch gekommen iſt. An dem Abend, wenn die jungen Reepſchläger ihr Meiſterſtück vollendet hatten, gewöhnlich zu Anfang des Sommers, durften die Lehrjungen des Amtes ſich eine Ergötzlichkeit machen. Sie zogen verkleidet als Harlekins oder Hansnarren, ſingend und Biergeld ſammelnd, durch die Vorſtadt und hielten dann auf dem grünen Anger der Reeperbahnen ein Spiel, genannt Scheef und Lieke, d. h. Schiefe (Verwachſene) und Gleiche (Geradgewachſene). Die Hälfte der Jungen hatte ſich nämlich in ihrer Verkleidung einen mächtigen Höcker vorn und hinten zugelegt; die andere Hälfte, welche gerade gewachſen erſchien, führte Hanswurſtpritſchen und klopfte damit auf die gepolſterten Höcker der Schiefen, während dieſe ſich auf der Erde herumkugelten, ihre Gegner bei den Beinen packten und umzuwerfen ſuchten. Tauſende von Zuſchauern betrachteten das Spiel wie ein Volksfeſt.

Beneke, Hamburgiſche Geſchichten und Denkwürdigkeiten S. 453.

Spielſtrafen.

Viele Spiele haben ihre beſonderen Strafen für diejenigen, welche ſich vergeben oder beſiegt werden; hier ſollen nur einige allgemein anwendbare aufgerechnet werden.

65. Spottreim. Im ſüdweſtlichen Holſtein rufen die

Digitized by Google

Knaben wenn einer das Spiel verläßt, ehe es geendet, dem Abtrünnigen nach:

Spillverlöper! Kattenverköper!

Schütze Idiotikon III, 49. Ob urſprünglich vom Kartenſpiel? (Kartenverkäufer? der ſeine Parthie einem anderen überläßt.)

66. Stütteerſen. Der Sträfling wird von zweien bei Kopf und Beinen aufgehoben und mit dem Hinteren gegen die Erde oder ein Stück Holz geſtoßen, ſoviel mal als das Geſetz des Spiels oder das Urtheil des Umſtandes vorſchreibt.

Schütze Idiotikon IV, 220. Bei den Wenden im Hannoverſchen Wendlande (Fürſtenth. Lüneburg) hieß es Botarſſen. Wenn einer beim Herrendienſt zu ſpät kam, ward er von den anderen „gebotarſſet", d. h. ſie nahmen ihn bei Kopf und Füßen, und ſtießen ihn mit dem Hinteren an die Wand oder den Erdboden. S. Spangenbergs Archiv 1832, Bd. I, 299. — Aehnlich das engliſche „Baste (Buffet) the Bear with Hammer and Block"; einer kniet nieder, beugt den Körper vorüber und bildet ſo den Block; der andere wird von vier Kameraden an Armen und Beinen gefaßt, aufgehoben und ſo als Hammer auf den Block geſchlagen; ſ. Strutt, sports and passtimes. In der Altmark „Klotz, Keil und Hammer;" ſ. Danneil Idiotiken der altmärkiſch-plattdeutſchen Mundart. In der Schweiz „Wegga ſpalta" (Wegga, ein eiſerner Keil), ſ. Tobler Appenzelliſcher Sprachſchatz S. 443, und das „Keilklotzen" ſ. Rochholz Nr. 86.

67. Spitzruthenlaufen. Während der Sträfling durch die Gaſſe laufen muß und mit den Händen oder Plumpſäcken geſchlagen wird, ſingt man:

Und warum haſt du dies gethan?
Und warum that'ſt du das?
Und darum ſollſt du Spitzruth gahn
Auf dieſer langen (engen, hohlen) Gaß'.
Vater, Mutter grämen ſich
Um den ungerathenen Sohn,
Und weil ſie thuen grämen ſich,
Haſt du den Lohn davon.

Nach dem Bericht eines alten Soldaten lautete die letzte Strophe:

Digitized by Google

Die Mutter weint um ihren Sohn,
Sie weint die Augen naß,
Und drum empfängſt du deinen Lohn,
Weil du (geſtohlen) haſt.

Noch ein anderer Reim, welcher in Rendsburg und anderen Orten als Text zu der Trommelmelodie beim Spitzruthenlaufen gehört wurde, war dieſer:

Fief (Negen) El' Bottermelk
Und föven (negen) El' Klümp.
Und wenn de Schoh verſapen ſünt,
So danzt wi op de Strümp.

El' = Ellen. Müllenhoff S. 489; Schütze Idiotikon I, 143 und IV, 160. In der Schweiz nennt man dieſe Spielſtrafe „durch die Mütſche geben", oder „du mußt durch den Knütteliswald!" Rochholz Nr. 60 und 62; in Schwaben „durch die Schlappede geben." E. Meier Nr. 389.

68. Balderrune (Ballerune). Aus dem nördlichen Schleswig, wie in Dänemark. — Wenn bei den abendlichen Zuſammenkünften zum Spiel um die Weihnachtszeit (den ſ. g. Weihnachtsſtuben, Juleſtuer) einer ein Verſehen macht, ſo „bekommt er", man „gibt ihm" zur Strafe „Balderrune"; es wird ihm „der Rücken abgeklopft." Das geſchieht auf folgende Weiſe: der arme Sünder wird herbeigeführt und muß einem den Kopf in den Schooß legen; dann geben die anderen ihm Schläge mit der flachen Hand auf den Rücken, jeder neunmal, und zwar nach dem Takt, wobei folgende Weiſe geſungen wird:

Balder, Rune og hans Viv
De yppede dem en grote Kiv,
Grote Kiv i Thune,
Der ſlog Balder Rune.
Ni Slag ville vi ſlaae,
Dermed ville vi hjem gaae.
En, to, tre, fire, fem!
Der gik end ingen af os hjem.
Sex, ſyv, otte og dertil ni!
Dermed ſige vi denne Ryg fri.

Digitized by Google

Das heißt: Balder, Rune und sein Weib
Die begannen ein großes Gekeife,
Großes Gekeif in Thune,
Da schlug Balder Rune.
Neun Schläge wollen wir schlagen,
Damit wollen wir heimgehen.
1, 2, 3, 4, 5!
Es ging noch Niemand von uns heim.
6, 7, 8 und dazu 9!
Damit sprechen wir diesen Rücken frei.

Dies ist die Formel aus Seeland (Thune ein Dorf bei Roeskilde). Eine andere aus Thurö bei Svendborg, Fühnen, sagt Vers 1—4: „Balder og Thore hans arrige Viv yppede dem en gräsfelig Kiv; paa Thurö der slog Balder Thore.“ — Endlich die dritte Formel aus Nordschleswig: „Balder, Rune og hans Viv, de ypped dem en stor Kiv; men paa Tohöi, der slog Balder Rune död“ (aber auf Tohöi schlug B. R. todt.) Tohöi ist ein Hügel östlich von Bollerslev, Amt Apenrade.

Eine in Nordschleswig heimische Sage stellt Bollerslev, Baldersleben, als Residenz des Balder, der Stadt Hadersleben, als Residenz des Hother, gegenüber und weiß von einem Kampf zwischen beiden; Balder erschlug den Hother (Hödur), also umgekehrt wie in der Göttersage. Vgl. Müllenhoff S. 373 und 606.

Ueber die Entstehung dieses Brauchs erzählt eine Ueberlieferung, daß Balder einst bei einem Gastmahl ob der losen Reden seiner Gattin Rune (Thore) zornig geworden sei und sie mit Schlägen gezüchtigt habe. Und darauf habe er befohlen, daß bei den Julfestlichkeiten das Spiel, welches Balderrune genannt wird, gespielt werden solle, damit die Weiber daran gedächten, daß es ihnen gezieme zu schweigen, wo Männer redeten. Thiele, Danmarks Folkesagn; I, S. 6. 7. — Wir werden hiedurch an den ähnlichen Vorgang zwischen Siegfried und Kriemhilt erinnert, von dem es im Nibelungenliede heißt:

„Man sol so Brouwen ziehen, sprach Sifrit der Degen,
Daz si üppec Sprüche lazen underwegen.“

Str. 805; und Kriemhilt klagt deshalb später Str. 837: „ouch hat er se zerblouwen darumbe minen Lip.“ — Es darf übrigens

nicht unerwähnt bleiben, daß der Name Rune in Thurðe auch auf einen Riesen, in Nordschleswig auf einen Geistlichen gedeutet wird.

Die obigen Reime sind wohl zuerst gedruckt in den „Adagia Danica“ des Pastors Peter Syw; es muß aber daneben noch ganz andere Formeln gegeben haben, denn ein etwas späterer Schriftsteller, Otto Sperling, behauptet mit Bestimmtheit, „daß er und seine Jugendgespielen einen ganz anders lautenden, wenn auch in manchen Dingen zutreffenden Reim gehabt und gesungen haben, so daß aus jener Formel nichts Bestimmtes entnommen werden könne, wie denn überhaupt fast bei jeder Versammlung eine andere Weise statt habe und den Namen Ballerune erhalte.“ Von jenem Vorgang zwischen Balder und Rune will Sperling nichts wissen, sondern er erklärt den Namen als „Balder's Runen“, weil die Sitte von dem Gott Balder herstammen möge und derselbe vielleicht jenen Reim zuerst gedichtet habe. In gleicher Weise hätten auch andere Weihnachtsspiele (Jul-Bock und Blindekuh) ihre eigenen Runen, d. h. also Spielreime gehabt. Leider führt Sperling uns alle diese Reime nicht an. Vgl. De nomine et festo Juel Septentrionalium tam antiquorum quam hodiernorum dissertatio Ottonis Sperlingii. Hafniae 1711, S. 61—64.

Man mag nun diese oder jene Deutung des Spielnamens annehmen, und die Sperling'sche hat gewiß am meisten für sich, jedenfalls bleibt der Zusammenhang mit dem germanischen Gott Balder unbestreitbar; „Balder darf sich freuen, daß zu seinem heiligen Gedächtniß so vielen Jungfern und Burschen der Rücken weidlich abgeklopft wird“ (gratulatur sibi Balderus de tot virginum et juvenum dorsis in sacram sui memoriam egregie pulsatis; Bircherodii Palaestra, Decas I de antiquitatibus Juliis, S. 39. Kopenhagen 1688.) Also des weißen leuchtenden Gottes wird bei der Wintersonnenwende gedacht; ebenso bei der Sommersonnenwende; vgl. S. H. L. Jahrb. IV, 288.

69. **Plumpſack** oder **Klumpſack** (in anderen Gegenden Norddeutschlands **Tagel**, **Knittel** u. s. w.; in Dänemark **Tamp** oder **Feest**) heißt das zusammengedrehte und eingeknotete Taschentuch, welches bei vielen Spielen als Strafinstrument dient.

Schütze Idiotikon II, 288. Der Gebrauch desselben ist ebenso alt wie weitverbreitet. Wir sehen den Plumpsack schon auf englischen Miniaturen des Mittelalters, namentlich bei der Darstellung des Blindekuh-Spieles, wo die Sehenden ihre Kapuzen abgenommen und

Digitized by Google

in einen Knoten geschürzt haben, um den Blinden damit zu schlagen. Und aus dem Orient erzählt uns der Reisende Adam Olearius, wie bei einer Hochzeit zu Schamachi in Schirwan, jetzt s. g. Kaspische Provinz Rußlands, diejenigen Gäste, welche zu spät kamen oder sich beim Spiel versahen, „mit einem zusammengedrehten Nasetuch auf die Fußsohlen geschlagen wurden“ (oder sich mit einer Verehrung lösen mußten.) Ebendasselbe Instrument ist auch wohl gemeint, wenn auf der Insel Magindanao (Mindanao, zwischen Philippinen und Molukken belegen), wie Capitain Forrest berichtet, der Priester dem Bräutigam nach der Trauung die Lehre gab: „Verletze dein Weib nicht mit Lanze oder Messer, sondern wenn sie dir nicht gehorcht, so führe sie in eine Kammer und züchtige sie gebunden mit einem Schnupftuch.“ (Vgl. Strutt, sports and passtimes. Olearius, Moskovitische und Persianische Reisebeschreibung, Schleswig 1659, Buch V Kap. 22. Forrest, Reise nach Neu-Guinea und den Molukkischen Inseln, Hamburg 1782, S. 284.)

70. Eine der gewöhnlichsten Spielstrafen ist auch, daß für jeden Fehler ein Pfand (franz. „gage“, engl. „forfeit“) gegeben werden muß. Die Pfänder werden am Schluß des Spieles ausgelöst, was früher mehr wie heutzutage mit Küssen zu geschehen pflegte. Daher bezeichnete man in der Gegend von Kellinghusen die Zusammenkünfte junger Leute, welche an Sonn- und Festtagen, wenn im Felde nichts zu thun ist, in den Nachbarhäusern umgehen und wobei es Pfandspiel und Küsse gab, mit dem kräftigen Ausdruck das Lickfest (Kußfest).

Schütze Idiotikon III, 43; Reventlow und Warnstedt, Beiträge zur land- und forstwirthschaftlichen Statistik S. 148 und 157.

Pfänderlösungen sind z. B.

71. Hangen. Der, welcher sein Pfand einzulösen hat, (der Büßende) stellt sich gerade hin und sagt: „Ik hang, ik hang!“ Man fragt ihn: „Na wem is din Verlang?“ Dann nennt er eine Person aus der Gesellschaft, welche ihn mit einem Kuß vom Galgen lösen und befreien, und dann selbst hangen muß, um wieder geküßt und gelöst zu werden, bis die Reihe herum ist.

Schütze Idiotikon II, 100. Fischart, Gargantua Kap. 25: „Ich hang, ich hangte.“ Das Hangen und Verlangen, ebenso die verwandten Pfänderlösungen: Stehen unter dem Balken (Galgen), Stehen vor einem blanken Schwert, Stehen auf einem heißen

(breiten) Stein ꝛc. weiſen auf den in Sagen und Liedern vielfach erwähnten, alten Rechtsgebrauch hin, daß man dem armen Sünder das Leben ſchenkte, wenn auf ſeinem Todeswege eine Jungfrau ihn zur Ehe anſprach. Vgl. S. H. L. Jahrbücher III, 170 und den Nachtrag vorne; Simrock Kinderbuch Nr. 883 uff.

72. Ofen anbeten. Der Büßende muß vor dem Ofen niederknien und mit gefalteten Händen folgenden Reim beten:

a) Aven, Aven, ik bede di an.
Giff mi enen goden Mann,
De mi nich ſchlait,
De mi nicks deit,
Nich alle Abend to Beer hengait.

b) Aven, Aven, ik bede di an.
Giff mi enen goden Mann.
Giffſt du mi keenen goden Mann,
So bede (ſeh) ik di nich wedder an.
(So bede di de Düvel an.)

c) Aven, Aven, ik bede di an,
's Winters biſt du'n goden Mann,
's Sommers ſeh ik di nich an.

Raabe, allgemeines plattdeutſches Volksbuch, S. 105; Müllenhoff S. 517. — Der hochdeutſchen Formeln ſind gleichfalls viele bekannt, z. B. „Lieber Ofen, ich bete dich an; Haſt du eine Frau, hätt ich einen Mann" oder „— Du brauchſt Holz und ich einen Mann."

Es iſt dies, wie aus den Worten hervorgeht, eigentlich nur eine Pfänderſtrafe für Mädchen; einen Reim für Burſchen zum Ofenanbeten gibt Pröhle, Harzbilder S. 44: „Lieber Ofen, ich bete Dich an, Beſcheere mir eine gute Frau, Die mich alle Tage zehnmal prügeln kann Und einmal was zu eſſen."

Der Gebrauch iſt über ganz Deutſchland verbreitet und ſtammt unzweifelhaft noch aus der heidniſchen Vorzeit; man dachte bei dem Ofen (Heerdfeuer) urſprünglich an den im himmliſchen Feuer waltenden Gott Donar, welcher als Schirmherr des Ackerbauers im Frühling durch Gewitter die Erde befruchtet und als Gott der Fruchtbarkeit auch die Ehe weiht. S. H. L. Jahrbücher III, 170; vgl. den für dieſe Anſchauung ſehr bezeichnenden Kinderreim a. a. O. IV, 161.

Digitized by Google

Tanz- und Fangſpiele.

Ringelreihen.

Im Ringelreihen der Kinder hat ſich die älteſte Tanzweiſe erhalten, der lange Tanz, welcher unſeren Vorfahren bei allen feſtlichen Gelegenheiten des häuslichen, des öffentlichen und religiöſen Lebens eigen geweſen iſt. Man tanzte eben, wie jetzt die Kinder, urſprünglich nicht paarweiſe noch einzeln, ſondern geſellſchaftsweiſe und ſang dazu. Der Vortänzer, wohl zugleich Vorſänger, nahm ſeinen Nachbar bei der Hand, dieſer wieder den Nächſten, und ſo bildete ſich die lange Reihe, welche dem Führer in allen Windungen und Bewegungen nachfolgte, ſich bald zum Kreiſe ſchloß und dann wieder auflöſte. In ſolcher Weiſe tanzten noch vor zweihundert Jahren die Jungfrauen auf Weſterlandföhr vor der Weſterkirchpforte das neue Jahr ein, und noch im vorigen Jahrhundert (1747) wußten die jungen Burſchen zu Büſum in Dithmarſchen den kriegeriſchen Schwerttanz aufzuführen, deſſen ſchon Tacitus (Germania c. 24) gedenkt. Aber der paarweiſe Tanz (Biparendanz, welcher in Dithmarſchen erſt etwa um 1550 aus der Fremde eingedrungen iſt) gewann immer mehr die Alleinherrſchaft, die Tanzlieder verſtummten, und von der alten einheimiſchen Tanzweiſe ſind am Ende, außer dem Kindertanz, als klägliche Ueberreſte nur der Großvatertanz und der Kehraus (lange Tanz, Frauentanz, Rüttelreihen) übrig geblieben.

Die plattdeutſchen Namen, welche am Kindertanz haften, ſind Ringeldanz (entſtellt Kringelkranz) und daneben Rikkelrei

Digitized by Google

(Rüppelrei, Rüttelreihen); bei ersterem denkt man jetzt wohl ausschließlich an die Kreisstellung, bei letzterem mehr an die lange Reihe.

Schütze holst. Idiotikon II, 344; III, 296; vgl. J. H. Voß VI. Idylle, Vers 115 Note; Lübeckische Chronik (Lüb. 1842), S. 214. Ausführlichere Notizen zur Geschichte des Tanzes s. in der Vorrede zu Müllenhoffs Sagen Märchen und Liedern, S. XXI u. ff.; Rochholz allemannisches Kinderspiel Nr. 1. — Wie die deutsche Jugend ihre Ringeltänze, so hat die französische ihre Rondes, s. Mme. de Chabreul jeux et exercices des jeunes filles (Paris 1856), S. 103–178, wo 27 Rondes mit Melodien gesammelt sind; aus Schweden theilt A. J. Arwidsson, Svenska Fornsanger III. Bd. (Stockholm 1842) eine sehr große Zahl Tanzspiele und -lieder nebst Melodien mit. Man kann übrigens, wie er es thut, hieher alle Spiele rechnen, wo die Gesellschaft in der Ringeltanzstellung stehen muß, wenn auch dabei Tanz und Lied vergessen sind, z. B. die stille Blindekuh, Plumpsack u. dgl.

Ueber den alten Volkstanz in langer Reihe mögen noch zwei Bemerkungen hier am Ort sein. Einmal zeigen uns die mittelalterlichen Miniaturen bei Strutt (sports and passtimes of the people of England), daß man gern und oft in Maskentracht tanzte und zwar auch mit Thiermasken; so sehen wir in einer Reihe fünf Tänzer als Esel, Hund, Bock, Ochs und Hahn vermummt. Danach dürften wir folgern, daß auch bei den Tanz- und Fangspielen, wo die Spieler Thiere oder Wesen anderer Art vorstellen, ursprünglich solche Masken gebraucht wurden; freilich nur soweit sie als Festspiele bei besonderer Gelegenheit entstanden und herkömmlich gewesen sind. Die Namen blieben auch als die Masken verschwanden, und die lebhafte Phantasie der Kinder konnte sich leicht über den Mangel hinwegsetzen.

Zweitens: es dürfte anzunehmen sein, daß die Reigentänze vielfach mit oder in einer Blumenkette (Kranze) getanzt worden sind. Gleich unsere erste Formel (Nr. 73) beginnt: „Ringeldanz Rosenkranz!“ Eine andere sehr verstümmelte Formel sagt von dem in der Mitte stehenden Mädchen: „De Jungfer sitt im Rosengarden!“ Hierher dürfen wir auch wohl einen hamburgischen Ausdruck ziehen; die „Jungfern im Rosenkranz“ hießen in Hamburg vormals die

Digitized by Google

Jungfrauen, welche bei den Festmahlzeiten des Rathes eingeladen und in einem Nebenzimmer besonders bewirthet wurden, um dann nach aufgehobener Tafel mit den Vätern der Stadt ein Ehrentänzchen zu machen. Der Rosenkranz scheint danach beim Tanz eine wichtige Rolle gespielt zu haben. Und in Flandern tanzt man noch heutzutage unter einem aufgehängten Rosenkranz (Rosenhut, Rosenkrone.) — Aber älter ist wahrscheinlich der Gebrauch einer bescheidneren Blume. Unsere Formel Nr. 76 spricht von der „Kette", und nun haben wir eine Blume, welche geradezu die „Kettenblume" (Kedenblom, auch Hundeblume) heißt; das ist der Löwenzahn **Leontodon Taraxacum**, aus welchem die Kinder noch heutigen Tags Ketten und Ringe machen, indem sie die hohlen Enden des Blumenstengels in einander stecken.*)

Schütze Idiotikon I, 117. Wirklich dienen in der Schweiz, wo dieselbe Blume Chettemli und Feßlene heißt, solche Ketten noch zu einem Ringeltanz; die Kette muß im Spielkreise so gehalten werden, daß sie während des Tanzes die Tanzfiguren des geschlossenen Ringes, bald nach außen bald nach innen gewendet, und ebenso die eines geöffneten Ringes ungebrochen und unzerrissen mitbilden hilft. Derjenige Tänzer, in dessen Hand die Blumenkette während des Tanzes bricht, wird pfandpflichtig. Rochholz Nr. 94; vgl. Mannhardt, germanische Mythen (Berlin 1858) S. 517. Dies ist ein Frühlingstanz; der Gebrauch des Rosenkranzes fällt (in Flandern) zu Mittsommer; vgl. Mannhardt a. a. O. S. 419; Beneke hamburgische Geschichten und Denkwürdigkeiten S. 339.

73. Die tanzenden Kinder bilden einen Kreis und bewegen sich singend in die Runde.

Ringeldanz Rosenkranz!
De Ketel hangt to Füre.
De Jungfern (Gesellen) sünd so düre;
Gesellen (de Jungfern) sünd so goden Koop,

*) Das „Lichter ausblasen", indem man die weiße Samenwolle des Löwenzahns abbläset, ist auch bei uns üblich. Ueberhaupt werden sich zu den Blumenspielen, welche Rochholz unter den Allemannischen Kindereimen Nr. 280—309 aufführt, viele entsprechende hier zu Lande vorfinden.

Digitized by Google

Dat se op de Straten lopt.
Moder giff mi'n Klöckschen,
Dat hang (bind, nai) ik an min Röckschen.
Und as dat Röckschen klar weer,
Da sä' dat Klöckschen Kling!

Bei dem letzten Wort: Kling! hocken alle nieder. — Ein anderer Schluß, der wohl nur zu der V. 3 und 4 eingeklammerten Variante gehört, lautet:

Feg ik denn de Straten dör,
Loopt de Gesellen achter mi her.

Müllenhoff S. 484; Schütze Idiotikon II, 344. Der Schluß erinnert an die Mode des 14.—16. Jahrhunderts, wo man die Kleidungsstücke mit Schellenglöcklein behing und verzierte. Eine bekannte Abänderung der Verszeile 5 ist: „Hundert op en Strohot!"

74. Kringelkranz de wiede! (Luise.)
Ik spinn so schöne Siede
As en Haar, as en Haar!
Suck, suck, na söben Jahr;
Söben Jahr wol um und um!
De Öldste (Jüngste) kehrt sik um.

Das älteste (oder jüngste) Kind dreht sich um und tanzt so mit; nach der zweiten Wiederholung das nächstälteste u. s. w., bis alle den Rücken nach innen wenden; nun geht es wieder der Reihe nach, und Gesang und Tanz schließen nicht eher, bis alle wieder die ursprüngliche richtige Stellung einnehmen.

Müllenhoff S. 485; die (verstümmelte) Formel steht in nächster Verwandtschaft mit dem Spiel „Königstochter im Thurm." Zu diesem gibt Ernst Meier (Deutsche Kinder-Reime und Kinder-Spiele aus Schwaben Nr. 375) einen dem obigen ganz entsprechenden Reim: „Sitzt ein Fräulein im Häusle, spinnt so zarte Seide, zart wie ein Haar, hat gesponnen sieben Jahr." Vgl. auch die Reime bei Pröhle, Harzbilder S. 20—22.

75. Tiiri, tiiri Lankhurn, Tire, tire Langhorn,
Mösk, Möski Blankhurn, Mündchen, Mündchen Blankhorn,
Trii Kurner uun a Hurn. Drei Körner im Horn.

Digitized by Google

Hokkar allarjongst as, Wer der allerjüngſte iſt,
Di kiar ham öödars am. Der kehr ſich anders um.

Aus Nordfriesland; die Handlung bei dieſer arg verſtümmelten Formel iſt ebenſo wie bei der vorigen Nr.

76. Außerhalb des Kreiſes ſteht der Vorſänger, welchem die anderen reſpondiren. Die Handlung iſt wie bei den vorigen beiden Formeln.

Trecke mi de Ked' op.
„De Ked' is in de Klink."
Wat is dat allerſchönſte?
„Dat Mädken dat dar ſingt."
Dat is (Lene) Junker,
De ſtait op ehren Sprunker
Und dreiht ſik mal herum.

Müllenhoff S. 484. Auch dieſe Formel iſt offenbar verſtümmelt; vollſtändiger würde ſie wohl die Bewerbung eines Freiers bei der eingeſchloſſenen ſchönen Sängerin enthalten.

77. Ein Tänzer ſteht außerhalb des Kreiſes und ſingt. Mit der achten Verszeile öffnet ſich der Kreis, der Tänzer wählt und ſingt den Schlußreim.

Jammer, Jammer hin und her
Ueber mich zu klagen!
Es drückt mein Herze gar zu ſehr,
Ich kann es gar nicht ſagen.

Mach auf, mach auf den Garten!
Ich kann nicht länger warten,
Ich muß ihn ſuchen an dieſem Platz —
Sieh da, ſieh da! da ſteht mein Schatz.

Nun iſt alle Traurigkeit verſchwunden,
Hab ich doch mein Liebſten wiederfunden:
Meine Lieb und deine,
Die küſſen ſich ja beide.

Müllenhoff S. 485. Vgl. Pröhle Harzbilder S. 39.

Digitized by Google

78. Haferſchneiden. Eine innerhalb des Kreiſes ſtehende Tänzerin hebt an zu ſingen; die anderen reſpondiren. Am Schluß erwählt ſie eine, welche dann ihre Stelle einnimmt.

Morgen ſchöln wi Haver ſnieden.
„Wer ſchall uns den binden?“
Dat ſchall Jungfer Lieschen doen.
„Wo ſchöln wi ehr finden?“
Hier und dar und allerwegen
Ünner diſſen allen;
Hier heff ik ehr all fat kregen;
Do mi den Gefallen!

Müllenhoff S. 484. Aehnlich bei Pröhle Harzbilder S. 14. Vgl. das Schwediſche „Haferſchneiden“ bei Arwidsſon Fornſanger III, 254 u. ff., wo das Tanzlied, in dreierlei Geſtalten, vollſtändiger iſt, während die erſten vier Verszeilen mit den obigen übereinſtimmen. Die Handlung iſt aber anders; die Geſellſchaft muß aus einer ungeraden Zahl von Perſonen beſtehen, am Ende paart ſich alles, und der Eine, welcher ſo übrig bleiben muß, tritt mitten in den Kreis und bekommt einen Spottvers zu hören. Ebenſo das däniſche bei Thiele danske Folkeſagn, III. Sammlung S. 142.

79. Königstochter im Thurm.

Die Kinder ſtehen in der Ringeltanzſtellung. In der Mitte des Kreiſes hockt ein Mädchen; dieſelbe zieht auch wohl ihr Oberkleid verkehrt herum in die Höhe, welches dann von den Umſtehenden gehalten wird, ſo daß der Kopf der „Königstochter“ verhüllt iſt. Außerhalb des Kreiſes ſteht der Vorſänger, welcher anhebt; die anderen reſpondiren.

Wer ſitt in diſſen hogen Thorn?
„Da ſitt en Königsdochter in.“
Kann ik de nich to ſehen krigen?
„Se is ſo faſt vermuret.
„De Muur de will nich breken.
„De Steen de will nich ſteken.“
Enen Steen brek ik ut.
„Beide Ogen fallt di ut.“

Digitized by Google

Ne, ne, ſchad't nich! ba'et (es hilft) nich!
Steen und Been verlat mi.
Kling, klang, kloria!
Kumm und folg mi achterna.

Bei den Worten: „Enen Steen ꝛc.“ hat der Vorſänger den einen der Umſtehenden auf die Hände geſchlagen, welcher dann das Kleid der Königstochter losläßt und beim Schluß des Verſes den Kreis verläßt, um dem Vorſänger nachzufolgen. So wird der Geſang und Tanz fortgeſetzt, bis alle Steine ausgebrochen und der Kreis aufgelöſt iſt. — Die Königstochter ſpringt, nachdem ſie ſo befreit iſt, wohl auch auf und ſucht eine von den anderen zu fangen, welche dann das nächſte Mal in den Thurm muß.

Müllenhoff S. 485; ebdſelbſt S. 391 u. ff. findet ſich ein Märchen von der „Jungfer Maleen“, welche, weil ſie trotz des väterlichen Verbotes an ihrem Geliebten feſthielt, in ſolcher Weiſe auf ſieben Jahr in einen Thurm vermauert wurde. Die Reimformeln ſind mannichfach verändert und entſtellt, z. B.

Kling, klang, kloria!
Wer ſitt in diſſen Thoria?
Da ſitt en Köuigsdochter in,
De kann ik nich to ſehen krig'n.
De Mauer de will nich breken,
De Stock (Steen) de will nich ſteken.
Kling! ſeggt de Klock.
Fat' mi achter bi'n Rock.

Anſtatt der letzten beiden Verſe auch: „Hänschen mit den roden Rock (de bunte Jack), Kumm und folg mi achter na!“ wodurch wir wieder wie bei Nr. 73 an die Schellentracht erinnert werden. Vgl. Mannhardt, germaniſche Mythen S. 489.[1]) Aus Nordfriesland der Reim:

Ringel Rangel Roſe (Roſe); Einen goldenen Stuſe.
Steen, Steen will ik breken ꝛc. Folg du mir nach.

Vgl. endlich den verwandten Ringelreihen Nr. 74. Das Spiel iſt weit verbreitet durch Deutſchland, Dänemark, Frankreich, Spanien; in der franzöſiſchen Ronde heißt die Königstochter la Marguerite (Tauſendſchönchen); der däniſche Spielname iſt „bryde Kloſter“, das Kloſter brechen, wie auch unſer „kling klang kloria“ offenbar den klöſterlichen Geſang gloria in excelsis meint. Vgl. Mannhardt

Digitized by Google

germaniſche Mythen S. 492 u. ff., wo viele Spielformeln geſammelt ſind; auch E. Meier Nr. (371), 375, 428; Rochholz Nr. 28 ꝛc.

Mannhardt a. a. O. erklärt das Spiel dahin: wir haben hier das Bruchſtück eines Chorreigens aus dem germaniſchen Heidenthum, der urſprünglich gewiß bei Frühlingsanfang geſungen und getanzt wurde. Die (ſpinnende) Königsjungfer, ſieben Jahr lang im Thurm oder Kloſter eingeſperrt, ſtellt die ſpinnende Erdgöttin Holda vor, welche während der ſieben Wintermonate von den Dämonen (Winter-Rieſen) in Haft gehalten wird; zum Frühjahr aber wird durch den Frühlingsgott (Donar?), den der Vorſänger vertritt, die Winterburg gebrochen und die Erdgöttin befreit.

80. Frau Roſen (Mutter Marie).

Die Mädchen ſitzen in einer Reihe einander auf dem Schooß. Eine fragt die Reihe entlang:

Woneben wahnt Fru Roſen (Mutter Marie?)
„Kann nich hören op min rechtes Ohr,
„Kann nich hören op min linkes Ohr.“

(Bei der letzten:)

Is ſe Fru Roſen (Mutter Marie)?
„Kannſt mi dat nich anſehen?
„Ik ſchlap nich,
„Ik wak nich,
„Ik bün nich in Droom.“
Kann ik nich een van ehr Lammer kriegen?
„Heſt ja erſt geſtern een kregen.“
Dat lach nich,
Dat ſchach nich,
Dat wies de lütten witten Tän'.
Dat ſprung över't Heck,
Und full in den Dreck.
Ik leg em op den Diſch,
Da weer he as en Fiſch.
Ik leg em op de Bank,
Da weer he as en El ſo lank.
Ik leg em op de Eer',

Do wörd he as en Scheer.
Ik leg em in de Weeg,
Do wörd he as en Fleeg.
Ik leg em op de Finſterbank,
Da keem de aiſche Wulf und hal em weg.
„Harſt man en beten Solt opſtreien ſchult.“
Ick harr nicks.
„Harſt di man jo en beten lehnen kunnt.“
Nabers wullen mi nicks lehnen.
„Harſt di wat köpen kunnt.“
Ik harr keen Geld.
„Harſt di wat borgen kunnt.“
Se wullen mi nicks borgen.
„Na, denn nimm di för een weg und ſlut achter wedder to.“

Sie nimmt die erſte aus der Reihe auf, thut dann, als wenn ſie vor der nächſten die Thür abſchließt; und nun muß die welche aufgenommen ward, dreimal ohne zu lachen über einen Strich ſpringen. Gelingt's ihr, ſo kommt ſie in den Himmel; lacht ſie aber, kommt ſie in die Hölle.

Zuletzt, wenn alle Mitſpielenden ſo vertheilt ſind, faſſen ſich die Frau Roſen (Mutter Marie) und die, welche bisher fragte, bei den Händen, die aus dem Himmel hängen ſich an jene, die aus der Hölle an dieſe, und es gilt, welche von beiden Parteien die andere über den Gränzſtrich zerren kann.

Müllenhoff S. 486. In Altona heißt die Frage: „Wahnt dar Fru Ros?“ und darauf antwortet das erſte Kind: „Achter mi op'n bliernen Knop“; die folgenden: „Achter mi op'n miſſingen Knop“; die letzten beiden: „Achter mi op'n ſülvernen Knop“ und „op'n goldenen Knop.“ — Eine ſehr entſtellte Formel: „Wo wahnt Mutter Marie?“ Dicht achter mi. „Wat will ſe för ehr jüngſte Dochter hebben?“ En Putt vull Lüüs und Flöh. So nimm ehr man!

Mannhardt hat in den germaniſchen Mythen S. 273 u. ff. und der Zeitſchrift für deutſche Mythologie IV, 354 u. ff. eine große Zahl von Spielformeln geſammelt aus Deutſchland, den Slavenländern, Flandern, Schweden ꝛc; es kommen darin die Namen vor: Frau Roſe, Gode, Sole, Sina, Mutter Marie, aber auch

de ole Moder Tärſche (Tepperſche), d. h. Töverſche, Zauberin, Hexe. Dieſe Frau ſtellt nach Mannhardts Erklärung die Göttin Holda vor, wie ſie in dem Kinderbrunnen ſitzt, aus dem nach der alten Volksmeinung die Kinder geholt werden; (auf Amrum die „Kinderfrau" im Gunskölk und Meerham, S. H. L. Jahrb. IV, 252.) Die Ungebornen, welche auf ihrem Schooß ſitzen, nennt das Spiel Lämmer. Das fragende Kind kommt als „holende Frau", d. h. als gebärende Mutter; ſie klagt, daß die früher geholten Kinderſeelen nicht zum Eintritt in den menſchlichen Körper getaugt haben; es waren Wechſelbälge, welche nicht lachen konnten, ſich verwandelten und endlich entwichen; Salz, um ſie feſtzubannen, war nicht bei der Hand. Darauf gibt Holda eine andere Kinderſeele, welche über den Strich (die Gränze des Seelenreichs) ſpringen muß; lacht ſie dabei, ſo gehört ſie der holenden Frau und kommt in die Hölle (wird als Menſch geboren); lacht ſie nicht, fällt ſie der Göttin wieder anheim und kommt in den Himmel (bleibt Seele, wird Engel). Zum Schluß kämpfen die Seelen- und die Menſchenwelt, indem ſie ſich gegenſeitig über die Gränze zu ziehen ſuchen; zwiſchen beiden iſt ein immerwährender Kampf nach der alten heidniſchen Auffaſſung. Die Seelenwelt zieht die Menſchen durch den Tod an ſich; aber die Seelen der Verſtorbenen kehren durch den Jungbrunnen (Kinderbrunnen) erneuert als Kinderſeelen zu neuer Geburt auf die Erde zurück.

Plumpſackſpiele.

81. Die Spielenden ſtehen im Kreis und halten die Hände auf den Rücken; einer mit dem Plumpſack geht um den Kreis herum und ſingt

a) Süh di nich um, de Klumpſack gait 'rum.

oder

b) Kiek di nich um, de Stock ſlait um.

oder

c) Hacke, pack; hacke, pack!
Ik dräg min Häntjen (Hähnchen?) um't Gemack.
All de dar umkiekt, ſla ik in de Nack.

Wer aus dem Kreiſe ſich umſieht, bekommt Schläge. Am Ende legt der Umgehende den Plumpſack Einem in die offene Hand, geht nochmals ſingend um den Kreis herum und tritt dann in den leergewordenen Platz ein. Denn derjenige, welcher das Tuch erhielt, wendet ſich jetzt gegen ſeinen Nachbar zur Rechten und treibt ihn

Digitized by Google

mit Schlägen um den Kreis herum, bis an seinen Platz zurück. Dann beginnt das Spiel aufs Neue, und der Inhaber des Plumpsacks (oder der Geschlagene) muß den Umgang machen.

Schütze Idiotikon II, 251 und 288. Vgl. Ernst Meier Nr. 388. Gutsmuths Nr. 37. In Holland „de Vlugt of Sakjagen", auch wohl „den Sak te dragen", Hoffmann Horae Belgicae VI, 184, 86. In der Gegend von Bremen heißt der Spielspruch: „Kiek di nich um, de Boß gait rum!" und in Westphalen: „Dat Bößken dat kummt!" Hochdeutsch auch: „Der Fuchs geht herum!" (Grimm Kindermärchen II, Nr. 18.) — Bemerkenswerth ist die Uebereinstimmung des Spielreims an den äußersten Grenzen der germanischen Zunge; in Finnland heißt es: Lussi laskar om (Arwidsson, Svenska Fornsånger III, 363); in der Schweiz: „Der Lunzi chumt" 2c. (Rochholz Nr. 10.) Was mag sich unter diesem Namen Luffi oder Lunzi verstecken?

82. Die Spielenden sitzen im Kreis; einer geht mit dem Plumpsack herum und sagt oder singt:

a) Rund um, rund um!
Min Knüppel gait 'rum.
Min Göschen will leggen,
Dat dörf ik nich seggen:
Grauog, Blauog.
Kickelum, Kackelum.
Klumpsack, Plumpsack.

Oder

b) De Goos, de Goos, de legt dat Ei;
Und wenn et fallt, so fallt et twei;
Gries Ei, grau Ei,
Ticke, tacke! blau Ei. (Picke packe pas Ei.)

Nachdem er einige Male herumgegangen ist, läßt er das Tuch leise hinter irgend einem fallen. Merkt dieser es, so darf er den Umgehenden mit dem Plumpsack verfolgen. Wird das Tuch aber nicht bemerkt und der Umgehende kommt nach nochmaligem Rundgang wieder dahin zurück, so darf er den Unaufmerksamen mit dem Plumpsack bestrafen, und derselbe wird vom Spiel ausgeschlossen oder muß nun seinerseits herumgehen.

Schütze Idiotikon II, 52; vgl. Rochholz Nr. 10. In Holland heißt

es: Cop, cop heeft ghelecht! (Hühnchen hat gelegt); in Brabant stoothallen. (Hoffmann, Horae Belgicae VI, 182.)

83. Die Brücke.

Zwei faſſen ſich an den Händen, und ſtellen ſo die Brücke vor; ſie ſingen dabei den nachfolgenden Reim, indem ſie je nach den Worten die verſchlungenen Hände in die Höhe halten und wieder ſenken:

Hal up de Brügg!
Hal dal de Brügg!
Den Letzten wöllt wi fangen
In de güldenen Stangen;
He blift darin behangen.

(Statt „hal op, dal", hole, heißt es auch „holl", halte oder „treck", zieh oder „slaa", ſchlage.)

Die übrigen bilden eine lange Reihe, indem einer den anderen hinten an den Kleidern feſthält, und ſo ziehen ſie durch die Brücke hindurch. Der Letzte aber wird gefangen, indem man die Brücke niederläßt; die Brückenhüter fragen ihn darauf, wem von beiden er angehören will, wobei jedoch verſtellte Namen angegeben werden; je nach der Wahl tritt er hinter den einen oder den anderen. Nun kommt der Zug abermals; wieder wird einer gefangen und muß wählen, und ſo fort, bis die ganze Geſellſchaft unter die beiden Brückenhüter vertheilt iſt. Dann erſt enthüllt es ſich, auf welcher Seite der „Himmel" und auf welcher die „Hölle" iſt.

Nun hängen ſich die aus dem Himmel an ihren Führer und ebenſo die aus der Hölle, indem jeder den Vordermann um den Leib faßt; die Führer faſſen ſich an den Händen, und es gilt, welche von beiden Partheien die andere über einen Strich wegzerren kann, die hat gewonnen.

Auf Sylt hält der Führer des Zugs mit den Hütern der Brücke (der Burg) folgendes Zwiegeſpräch: Meik döör di Borrig rid? (Darf ich durch die Burg reiten?) oder Kjien ik döör di Borrig gung? (Kann . . . gehen?) — Di Borrig es forbööden (verboten). — Huarme? (Womit?) — Me Stok en Stang, Boller Bang, me trii vorgülte Knoopen (3 vergoldeten Knöpfen).

Digitized by Google

— Hokken (wer) heed dit seid (gesagt)? — Dear leest (zuletzt) kumt, skelt to weeten sa (soll's zu wissen kriegen).

Auf Amrum: Mag ik anmaal troch Hölkan gaan? oder Wovéel Mal mag ik ꝛc.? (durch das Löchlein; Hölkan ältere Diminutivform von Haal, Loch, jetzt Hölki.) — Hölkan is verbrochen. — Womit? — Mit an Steen, mit an Been.

Die beiden Brückenhüter heißen „Sonne" und „Mond"; jeder Gefangene wird gefragt: Huar healst dü me? (Mit wem hälst du es?) Me a San öf me a Muun? Die Sonnenleute (Sanlidj) treten auf die eine, die Mondleute (Muunlidj) auf die andere Seite; dann wurde ein Gränzstein (Dulstian) aufgerichtet, und es galt welche Parthei die andere über diesen hinweg zerren konnte. (Das Spiel soll bei der jetzigen Kinderwelt nicht mehr bekannt sein.)

Müllenhoff S. 501; Chr. Johansen, die nordfriesische Sprache S. 72 und 192, schriftliche Mittheilung. Das Spiel ist weit über Europa verbreitet; vgl. Rochholz Nr. 2 nebst Nachtrag „die goldene und die faule Brücke"; bei Fischart Gargantua Kap. 25 und Hoffmann Horae Belgicae VI, 190: „der faulen Brucken"; viele Reime sprechen auch von einer zerbrochenen Brücke. Eine große Zahl Spielformeln aus Deutschland, den slavischen und skandinavischen Ländern, England, Ungarn ꝛc. s. bei Mannhardt, Zeitschrift f. dtsche Mythologie IV, 301, 361, 385. In England führt das Spiel auch den unpoetischen Namen threading the tailor's needle (die Nadel des Schneiders einfädeln, s. Strutt); in Frankreich pontz cheuz (zerfallene Brücke) s. Rabelais Gargantua Kap. 22, und ciel et enfer (Himmel und Hölle), wobei gesungen wird:

Trois fois passera,
La dernière y restera,

Chabreul, jeux et exercices des jeunes filles S. 116. Bei den russischen Inselschweden auf Worms heißt es das „Teufelspiel." Ganz entstellt und verstümmelt ist das Spiel auf der Insel Wangerog, wo die Brückenhüter „schwarze Gans" und „weiße Gans" heißen, s. Ehrentraut fries. Archiv II, 7.

Das Spiel ist hervorgegangen aus der Vorstellung des nicht bloß germanischen Heidenthums von dem Zug der Todten über die Brücke, welche zum Jenseits führt. Wir können in dem deutschen Spiel aber wohl zweierlei Brücken unterscheiden, wie das in der Schweiz ausdrücklich geschieht, die goldene und die faule Brücke; bei jeder derselben steht der eine von den beiden Brückenhütern, und je nach der

Digitized by Google

getroffenen Wahl kommen die Todten zum Himmel oder zur Hölle, d. h. in altheidnischer Vorstellung nach Walhalla oder nach Hels Wohnung. Zu Hel führt die mit glänzendem Gold belegte Gjallarbrücke; nach Walhalla zu den Wohnungen der Götter (Aseŋ) der Regenbogen, genannt die Asenbrücke Bifröst, d. h. die bebende zitternde Strecke, welche die beste aller Brücken ist, aber dennoch dereinst beim Weltuntergang zusammenbrechen wird. — Das Zerren zum Schluß des Spiels deutet auf den großen Kampf, welchen am Ende der Welt die Bewohner Walhallas, Götter und Helden, mit den feindlichen Mächten der Unterwelt auszukämpfen haben werden; s. Grimm Mythologie 694, 762, 774; Mannhardt Götterwelt der deutschen und nordischen Völker I, 320 und zumal a. a. O.

Auf eine Umgestaltung im christlichen Sinne deutet der Schluß des Spiels bei den Inselschweden, wo nach Absonderung beider Partheien der eine Brückenhüter sich nicht nur als Teufel enthüllt, sondern auch die ihm zugefallenen mit einem Strick abprügelt. Ebenso in Frankreich, wo die aus dem Himmel die Parthei der Hölle verfolgen und verspotten, indem sie derselben zwei Finger wie Hörner ausgestreckt vorhalten. Und ebenso wenn hie und da alle schließlich auf den Händen gewogen werden und danach erst die Einzelnen ihren bestimmten Platz auf dieser oder jener Seite erhalten (der Erzengel Michael führt nach der Lehre der Rabbinen und Kirchenväter eine „Seelenwage", s. die Abbildung 26 bei Scheible Kloster VII, 563.) — Auch wo Namen und Reime statt von der Brücke von einem Durchzug durch ein goldenes Thor sprechen, ist der Sinn des Spiels schon früh vergessen worden.

84. Die Herren von Lünefeld (Ninive.)

Die Kinder stehen in zwei Reihen einander gegenüber; die einen sind die Freier, die anderen die Mutter mit ihren Töchtern. Die Verse werden abwechselnd gesungen, während die beiden Züge gegen einander und zurückmarschiren.

Da kommen zwei Herren aus Lünefeld (Ninive).
Juchheisasa filadi.
„Was wollen zwei Herren aus Lünefeld?"
Juchheisasa filadi.
Sie wollen die älteste Tochter freien. Juchh. ꝛc.
„Und wer soll denn der Bräutigam sein?" Juchh. ꝛc.

Digitized by Google

Das ſoll der Kaiſer ſelber ſein. Juchh. ꝛc.

„So nehmt ſie hin mit Freuden.“

Auf dieſe Weiſe werden allmählich alle Töchter aus der zweiten Reihe abgeholt und ſchließen ſich den Freiern an, bis die Mutter zuletzt allein übrig iſt. Dann ſingt dieſe:

„Was wollen ſie mit der Mutter thun?“ Juchh. ꝛc.

Sie wollen ſie in ein Kloſter ſperren. Juchh. ꝛc.

Man ſchließt einen Ring, um die Mutter einzuſperren, aber dieſe entwiſcht nach irgend einer Seite, und man ſucht ſie zu haſchen.

Müllenhoff S. 486. Eine andere Formel iſt ausführlicher und entſtellt. „Es iſt ein Herr ins Dorf gekommen; heiza ſiza ſumm.“ — Was will der Herr im Dorfe denn? — „Er will die jüngſte Tochter haben.“ — Was will er mit der jüngſten Tochter? — „Der Herr will ſie ins Kloſter bringen.“ — In welches Kloſter ſoll ſie denn? — „In das St. Marienkloſter.“ — Was ſoll ſie im St. Marienkloſter? — „Sie ſoll das Sticken und Nähen lernen.“ — Das Sticken und Nähen kann ſie ſchon. — „Sie ſoll das Prügeln und Zanken lernen.“ — Das Prügeln und Zanken kann ſie ſchon. — „So geben Sie mir die jüngſte Tochter.“ — So haben Sie denn die jüngſte Tochter. (Das letzte Mal heißt es: So nehmen Sie denn die Großmutter!)

Aehnliche Spiele, welche die Brautwerbung darſtellen, ſind weit verbreitet, vgl. Pröhle Harzbilder S. 17, Meier Nr. 380 u. 381, Rochholz Nr. 4 und die dort angeführten Citate aus verſchiedenen Gegenden Deutſchlands; in Böhmen und Mähren ſowohl deutſch als ſlaviſch, ſ. Wolf und Mannhardt Zeitſchrift f. dtſch. Myth. IV, 362; aus Schweden verſchiedene Formeln bei Arwidsſon, Svenska Fornsanger III, 175—194, wobei bemerkenswerth, daß hier zum Theil noch um den Preis der Braut gehandelt wird; ebenſo in Dänemark, ſ. Grundtvig gamle danske Minder I, 31; II, 142, 299; III, 179 und 183; auf Island, den Faaröern, auch in England ꝛc. bekannt. Ein anderes Spiel, welches zum Schluß, wie es ſcheint, die Einforderung des Kaufpreiſes oder der Morgengabe darſtellt, ſ. Arwidsſon III, 373.

85. Das Paarlaufen.

Die Spieler ſtellen ſich paarweiſe (je ein Knabe und ein Mädchen) hinter einander auf; vorn an der Spitze ſteht Einer allein

und ruft: „Letztes Paar heraus!" Darauf muß das letzte Paar, der eine zur Rechten, der andere zur Linken der Reihe, vorwärts laufen; der Alleinstehende verfolgt nun den einen (das Mädchen.) Gelingt es ihm denselben zu fangen, so bilden beide ein neues Paar und treten an die Spitze der Reihe, während nunmehr der andere vereinsamte Läufer allein voranstehen muß. Kann aber das ausgelaufene Paar sich wieder vereinigen, ehe der Verfolger einen erhascht, so bleibt dieser allein stehen, und das alte Paar tritt vorn in die Reihe ein. — Auf den abermaligen Ruf zum Auslaufen kommt das Paar, welches jetzt das letzte geworden, an die Reihe.

Allgemein bekannt und auch bei Erwachsenen üblich. In Rußland heißt es von dem Alleinstehenden vorne: er brennt! (garcilki. Golowin, Rußland unter Nikolaus I., S. 78.) Bezeichnender sind die schwäbischen Spielnamen bei Meier Nr. 430; es heißt dort: das Wittwerspiel, der Voranstehende (Wittwer) sucht sich also eine Frau zu haschen. Oder der Voranstehende ruft (und heißt auch): Brillo, welches Wort wahrscheinlich entstellt ist aus dem mittelhochdeutschen „brutlouf." Der Brautlauf war bei den germanischen Völkern eins der Hauptstücke im Hochzeitsceremoniell, wie denn in Dänemark die Hochzeit jetzt noch geradezu „Brylluy" heißt; doch ist die Sitte schon im Mittelalter meist abgekommen, und es finden sich nur vereinzelte Spuren davon, zu welchen wir auch dieses Spiel — als eine Nachahmung des hochzeitlichen Brauches — rechnen möchten. Grimm, deutsche Rechtsalterthümer S. 434; Scheible Kloster XII, 178.

In Dänemark heißt das Spiel gleichfalls „Enke" oder „Enkemand" (Wittwe, Wittwer); man ruft dabei: „U baste!" d. h. ud, bageste! (heraus, die hintersten); s. Grundtwig, gamle danske Minder II, 115 und 252. Hoffmann Horae Belgicae VI, 181 führt an „Braut und Bräutigam spielen, in Brabant malen, malenspel; je zwei, ein Knabe und ein Mädchen, halten sich an der Hand und lassen sich plötzlich los, jeder sucht dann wieder mit einem anderen ein Paar zu werden."

86. Gumm.

Ein holsteinisches Laufspiel, vorzüglich in Dithmarschen und der Kremper Gegend; es wird im Saal oder auf der Diele gespielt, welche zwei Thüren haben muß. Die Kinder stehen in einem Haufen an der einen Thür und rennen auf das gegebene Zeichen

Digitized by Google

nach der Thür gegenüber; wer dieſe zuerſt erreicht, hat geſiegt und iſt oder heißt Gumm (?). Dann laufen alle, außer dem Gumm, wieder zurück nach der anderen Thür wo ſie zuerſt ſtanden; wer hier zuletzt kommt, der wird beſtraft, indem man ſeinen Namen ſchimpflicher Weiſe an die Thür ſchlägt. Man ſchlägt nämlich an die Thür und ruft dabei z. B. „Gretjen ehr Nam ward an de Dör ſlagen!“

Schütze, Idiotikon II, 78. Die Spielſtrafe entſpricht der altmodiſchen Ehrenſtrafe, daß man die Namen flüchtiger Verbrecher an den Pranger oder Galgen ſchlug.

87. Den Dritten jagen.

Die Geſellſchaft ſteht paarweiſe, einer hinter dem anderen, in einem Kreis, doch ſo daß zwiſchen den einzelnen Paaren ein Zwiſchenraum bleibt. Zwei Spieler ſind außen vor, und der eine, welcher den Plumpſack führt, verfolgt den anderen durch und um den Kreis herum. Will der Gejagte ſich endlich ſicher ſtellen, ſo ſpringt er ſchnell vor das erſte beſte Paar; die hintere Perſon dieſes Paars, welche ſomit jetzt der Dritte geworden iſt, muß nun ſchnell vor dem Plumpſack fliehen, kann ſich aber ihrerſeits wieder auf dieſelbe Weiſe retten. Dadurch wird ein anderer der Dritte und muß ſich jagen laſſen ꝛc. Daher lautet die Spielregel: „Twee jagt den Drütten!“ Kann der Verfolger einen der als Dritter ſteht oder läuft, mit dem Plumpſack ſchlagen, ſo muß der Getroffene ihn ablöſen.

Schütze Idiotikon I, 249. Gutsmuths Spiele Nr. 56: das Drittenabſchlagen; franzöſiſch: Deux c'est assez, trois c'est trop; ſ. Belèze, jeux des adolescens (Paris 1856) S. 32.

88. Bekreuzen.

Wenn in Lauenburg am Abend vor dem Markte die Buden aufgeſchlagen werden, ſo ſpielen die Knaben zwiſchen denſelben herum und ſchreiben ſich mit Kreide Kreuze auf den Rücken. — Aehnlich in Heide, Uetersen und anderen Orten. (J. D.)

89. Die Hexe.

Einer ſtellt die Hexe vor und hat ein Stäbchen in der Hand, welches ihm als Zauberruthe dient; damit verfolgt er die übrigen,

Digitized by Google

welche ihm zu entlaufen suchen. Wird einer mit dem Stäbchen berührt, so ist er festgebannt; die Hexe macht neben ihm ein Zeichen auf den Boden oder zieht einen Kreis um ihn herum, und der Gebannte muß daselbst unbeweglich stehen bleiben. Die Hexe aber geht auf neuen Fang aus, und bemüht sich in gleicher Weise alle Gespielen festzubannen. — Jedoch kann jeder einen Gebannten erlösen, indem er ihn mit der Hand berührt und das Hexenzeichen verwischt; dann muß der Erlöser aber auch den Erlösten auf den abgegränzten Freiplatz (das Maal) führen, wohin die Hexe nicht kommen darf; damit erst ist der Bann völlig aufgehoben. Natürlich verfolgt die Hexe ein solches flüchtiges Paar mit besonderem Eifer und bestrebt sich, wenigstens einen von beiden mit ihrem Stab zu berühren, ehe sie das Asyl erreichen; gelingt das, so sind beide damit festgebannt und müssen Hand in Hand neben dem Hexenzeichen unbeweglich stehen bleiben. Ein dritter versucht nun sein Glück an diesem Paar und theilt, wenn es mißlingt, dessen Schicksal. So sieht man, je länger das Spiel dauert, hie und da ganze lange Reihen gebannt, erlöst und wieder gebannt werden. Das Spiel schließt entweder mit dem vollständigen Sieg oder der vollständigen Niederlage der Hexe.

Aus Hamburg u. s. w.

90. Eisen anfassen.

Einer ist der „Vater" und verfolgt die übrigen, welche ihn mit dem Ruf: „Vader, ik heff keen Isen!" necken. Wenn der Verfolger irgend einen so im Herumlaufen schlagen oder fassen kann, so wird dieser „Vater." Ein jeder kann sich aber vor der Verfolgung sicher stellen, indem er Eisen anfaßt; denn wer Eisen, also z. B. den Thürklopfer, den Ofen (oder in weiterem Sinn, nach Verabredung, einen Pfosten, Baum u. dgl.) mit der Hand berührt, dem kann der „Vater" nichts anhaben.

Schütze Idiotikon II, 204 und 235; vgl. Simrock Kinderbuch Nr. 868 und Rochholz Nr. 23, 24 und 24 a. Das Spiel heißt in Berlin „Eisenzeck", in der Schweiz „Eisenziggi" (ziggi = schlagen), in Breslau „Eisenmändel", am Niederrhein „Isermännchen", in England „Tag" 2c. Der „Vater" stellt den Unterirdischen, Zwerg, oder

Digitized by Google

den Nix vor, welcher nach dem Volksglauben umherſchleicht, um noch ungetaufte Kinder zu ſtehlen und gegen die eigenen Wechſelbälge umzutauſchen. Um ihn daran zu hindern, ward Eiſen (Stahl, ſtählernes Geräth) zu den Kindern in die Wiege gelegt; wie denn Eiſen überhaupt als Gegenmittel gegen Zauberwerk dient. S. H. L. Jahrbücher III, 163. So erklären ſich Handlung und Regel des Spiels.

Aus dieſem Spiel ſind mancherlei ähnliche abgewandelt, z. B. „das Kämmerchen vermiethen" und „Wie gefällt dir dein Nachbar?", das franz. „les quatre Coins" und das engliſche „Puss in the Corner", vgl. Gutsmuths Nr. 52—55; E. Meier Nr. 383 und 419. Bei allen dieſen iſt die Regel, daß ſämmtliche Mitſpieler einen feſten Platz haben, mit Ausnahme eines einzigen; während nun die übrigen ihre Plätze wechſeln, ſucht dieſer ſich eines leergewordenen Platzes zu bemächtigen, und der alſo verdrängte Spieler iſt daran.

Entſprechend iſt wohl das Spiel in Nordfriesland: „Arka Bok an ödar Hok! Jeder Bock (in) einen anderen Stall!" Chr. Johanſen, die nordfrieſiſche Sprache S. 68.

Kätj.

91. Durch einen Strich wird ein Stück des Spielplatzes abgetheilt, auf dem Einer, der Pfänder, ſteht; die Uebrigen ſind draußen, ſpringen aber ſo oft ſie können in das verbotene Land hinein, wobei ſie rufen:

„Herr Pander! Herr Pander!
„Ick bün (ſitt) up din Lander."

Sie machen ſich aber ſchnell wieder davon, denn wenn der Pfänder einen erhaſchen kann, ſo muß dieſer ihn ablöſen und Pfand geben, oder auch ihm weiter beim Fang der Uebrigen behülflich ſein.

Aus Lauenburg. — Sonſt ruft man auch: „Vader, ik bün op din Land!" (Kätj, Kätjvader, Kettjevaar.)

Schütze, holſt. Idiotikon II, 235 und 237: „Knabenſpiel worin ſie ſich jagen und fangen wie Katzen Mäuſe, wenn man es nicht etwa vom Engliſchen catch, fangen, herleiten will."

Entſprechend iſt das holländiſche „Moet ik in je Landje treden?" und „Mann, Mann, ik ben op je Blokhuys." (Hoffmann, Horae Belgicae VI, 188) und das ſchwäbiſche „König, ich bin in Deinem Land, Ich ſtehl Dir Geld und Silberſand" (Meier Kinderſpiele

Digitized by Google

Nr. 397); in Mähren deutſch und ſlaviſch „der Feldhüter“ (Wolf und Mannhardt, Zeitſchrift f. dtſche Myth. IV, 366); in England „I am upon the friars ground, picking up gold and silver“ (Gentlemans Magazine Febr. 1738, S. 80.) Am Nieder-Rhein heißt der Vater die Gerſter und ruft als Signal zum Auslaufen: „Haas!“ (Ztſchr. f. d. Myth. I, 437, II, 122.)

Der Haſchende tritt hier als Pfänder (Feldhüter), König, Mönch, Vater, Mann auf; geheimnißvoller iſt die Erſcheinung in der nächſten Nr.

92. Der ſchwarze Mann. Der auf dem verbotenen Lande ruft den Uebrigen zu: „Fürchtet ihr euch vor dem ſchwarzen Mann?“ „Nein! denkt nicht d'ran!“ antworten dieſe und betreten ſein Gebiet. Jeder, den der ſchwarze Mann fängt, iſt verbunden mit fangen zu helfen, bis Alle gefangen ſind.

Gutsmuths Spiele Nr. 46. Entſprechend in der Schweiz. Man beginnt mit einem Ringelreihen unter Herſagung des Reims: „Schwarzer Ma, lang mich nit a!“ Dann ſtellen die Spielenden ſich nach der Größe in eine Reihe und zählen ab; wen die Zahl 9 trifft, iſt Schwarzer Mann, und ſein Gebiet wird durch einen in den Boden geſteckten Stock mit darüber gehängter ſchwarzer Mütze bezeichnet. „Förchtets üch vor'm ſchwarze Mann?“ fragt er. — „Nein!“ iſt die Antwort. — „Was machet ehr, wenn de ſchwarz Ma chumt?“ — „Uſflüge und flieh!“ (Rochholz Nr. 3.)

Es iſt dies ein Ueberbleibſel der Peſt- und Todtentänze, welche bildlich und geſellſchaftlich im Mittelalter üblich geweſen ſind. Der Schwarze, welcher ſich in den verſammelten Reigen miſcht und einen nach dem anderen wegführt, iſt der ſeine Schaar ſtets vergrößernde Todesgott. — Anderswo in Schwaben wird er als böſer Geiſt aufgefaßt. („Wir wollen in den Garten gehn, wenn nur der böſe Geiſt nicht wär!“ Meier Nr. 374.) Gegen ſeine Berührung hilft Nichts; dagegen vor der Verfolgung der Zwergen oder Nixen kann man ſich durch Schutzmittel ſichern; vgl. Nr. 90.

Der ſchwarze Mann blieb lange ein Schreckbild der Kinder, wie unſer „Bumann“; die Lehrer und Eltern ließen einen ſolchen auch wohl wirklich erſcheinen. In Bayriſchen Landſchulen vollſtreckte ehemals der Blau Mann die Züchtigungen. Schmeller, bayr. Wörterbuch II, 580.

Digitized by Google

93. Hammer und Glocke.

Wohl das bekannteste und am weitesten verbreitete Gesellschafts-Würfelspiel mit fünf Karten (Hammer, Glocke, Hammer und Glocke, Schimmel, Wirthshaus darstellend); vgl. Nr. 29. Wir erwähnen dasselbe hier nur, weil es ursprünglich ein Fangspiel war, wie sich denn diese alte Form noch in Limburg und anderen Distrikten Niederlands erhalten hat.

In lustiger Gesellschaft versteigern die Mädchen zu ihrem Vortheil einen Hammer und eine Glocke auf bestimmte Zeit, eine Viertel- oder eine halbe Stunde, an die Burschen; das gelöste Geld wird von den Mädchen getheilt und verzehrt. Der Käufer des Glöckchens tritt bei Seite, mit der Uhr in der Hand; der Käufer des Hammers aber läßt sich die Augen verbinden, und jeder, welchen er so fangen oder mit dem Hammer berühren kann, muß sich bei ihm auslösen. Aber so wie die bestimmte Zeit abläuft, klingelt das Glöckchen, und der Blinde läßt den Hammer fallen; überdies muß er, wenn er inzwischen niemand gefangen hat, noch dem Glöckner doppelt so viel Geldbuße zahlen, wie er zu Anfang für den Hammer erlegt hat.

Dr. Coremans: l'année de l'ancienne Belgique (Brüssel 1844), S. 128. Vgl. S. H. L. Jahrb. f. d. Landeskunde III, 164 u. ff.; danach hätten wir hier vielleicht ein kirchliches Festspiel aus der Zeit des Ueberganges vom Heidenthum zum Christenthum vor uns. Der Besitzer des Hammers stellt den hammerschwingenden Gott Donar vor, das Glöckchen die getaufte und geweihte Glocke der christlichen Kirche, welche allen heidnischen (teuflischen) Spuck verscheucht. Bei der Schimmel-Karte könnte man an den Schimmelreiter Wodan denken.

94. Blinde Kuh.

Einer wird ausgezählt und läßt sich die Augen verbinden. Er heißt die blinde Kuh, blinde Ko; in einzelnen Gegenden auch blinde Möm (blinde Muhme?); in Husum blinde Mumm, in Nordfriesland blinj Maam, blinne Mome (blinde Maske, Mumme); in dem vormaligen Angeldänischen Dialekt Muus i Mörke (die Maus im Finstern); auf Arröe Bluneskjaeg; in

Digitized by Google

Jütland auch Fjaelenskaeg (von fjaele, verſtecken; skaeg, Bart?); ſonſt auf Däniſch Blinde Buk (blinder Bock).

Sobald die Augen verbunden ſind, wird die blinde Kuh ausgeführt, wobei folgendes Zwiegeſpräch ſtatt findet. Der Führer (Leiter) beginnt:

Blinde Ko, ik leide di.
„Woneben hen?“
Na'n Bullenſtall.
„Wat ſall ik da doen?“
Klütjen (Klümp, Stuten) und ſöt Melk eten.
„Ik heff keen Lepel.“
(Nimm en Schepel.
„Ik heff keen Schepel.“)
Nimm en Schüffel.
„Ik heff keen Schüffel.“
Nimm en Tüffel
„Ik heff keen Tüffel.“
Süh to, wo du een kriegſt.

Damit läßt der Leiter den Blinden los, und dieſer muß jagen und greifen, bis er einen der neckenden Geſpielen gefangen hat, welcher dann für das nächſte Spiel blinde Kuh wird.

Schütze Idiotikon I, 114; III, 109 und 119; vor dem Anſtoßen warnt man den Blinden, ebenſo wie im Hochdeutſchen, mit dem Ruf: et brennt! Schütze I, 152. Die nordfrieſiſchen und angeldäniſchen Namen bei Bendſen, die nordfrieſiſche Sprache; Molbech, dansk Dialect-Lexikon und Hübertz, Beſkrivelſe over Aerøe. — Gutsmuths Nr. 34; Rochholz Nr. 51.

Das Spiel iſt allen Zeitaltern und Völkern gemeinſam; bei den alten Griechen rief der Geblendete: „Ich will eine eherne Fliege jagen!“ und die Geſpielen antworteten: „Du wirſt ſie jagen, aber nicht fangen!“ Die älteſten Abbildungen auf mittelalterlichen Miniaturen bei Strutt, sports and pastimes. Da ſehen wir die folgende Art der Blendung: man trug damals Kapuzen, welche entweder am Mantel befeſtigt oder ganz für ſich waren; für gewöhnlich hingen dieſelben auf den Rücken herab, wurden aber bei Regenwetter über den Hinterkopf hinaufgezogen; die Blindekuh hat nun ihre Kapuze verkehrt herum vorn über das Geſicht gezogen. Daher der engliſche Spielname Hoodman blind (der blinde Mann mit der

Digitized by Google

Kapuze), ebenso der altfranzösische Capifol, Chapifou (der Narr mit der Kappe) und der ostfriesische „Blinde Münken (Mönchlein)." Sonst sieht man auch auf älteren Kupferstichen, wie die Blindekuh den Kopf in einen Sack gesteckt hat; z. B. Joh. Theodor und Joh Israel de Bry, Emblemata Saecularia (Frankfurt 1596), Taf. 22.

Die in Schleswig, Nordfriesland und auch in Jütland vorkommende Bezeichnung „blinde Mumme" deutet darauf hin, daß das Spiel in besonderer Maskentracht vorgenommen wurde (vgl. oben Seite 50); und zwar waren Thiermasken die gewöhnlichsten, wie aus den verbreitetsten Spielnamen hervorgeht: die blinde Kuh in Nord- und Mitteldeutschland; der blinde Bock bei den skandinavischen und bei den tschudischen Völkern (Esthen, Finnen; auch in Portugal die blinde Ziege); endlich die blinde Maus in Süddeutschland und bei den Südslaven (Serben, Illyriern; das angeldänische Munsi Mörke entspricht dem schweizerischen Feistermus, die Maus im Finstern). Hieher gehören auch die blinde Henne in Spanien; die blinde Fliege oder Katze in Italien, auch in Bayern „blinde Kätzlein fangen"; endlich in der Altmark die blinde Eule. — Auf Menschen- oder Göttermasken deuten die Namen Guzineti in Litthauen (nach dem Namen einer schleichenden Reisegöttin gebildet); die blinde Alte in Polen und Böhmen; blinde Mannetje, Zukkermommetje, Suikeroempje, Suikernoemken, Haghercoer in den Niederlanden; blindmans-buff in England; blind Harry, Jockie (Chacke) blindman, Belly-blind ꝛc. in Schottland; der blinde Dieb oder Gaukler in Norwegen; Colin-Maillard (Klaus der Narr) in Frankreich u. s. w.

Bemerkenswerth ist auch die Uebereinstimmung, welche im weiteren Umkreis in Betreff des Zwiesprachs bei der Ausführung herrscht. In Mecklenburg lautet derselbe fast wörtlich wie in Holstein.

In Schweden beginnt der Leiter: Ich führe dich zum Walde. — „Was soll ich da?" — Grütze essen. — „Ich habe keinen Löffel." — Schaff dir einen! — Oder, eine kürzere Formel: Ich führe meinen Bock nach Skara; was sollst du da? — „Grütze essen." (Arwidsson, Svenska Fornsanger III, 418.)

Auf der Insel Wangeroog: Blinnemännken, ik trekke di. Wo willst du hin? — „Nach des Vogtes Hause." — Was willst du da thun? — „Milch und Brei essen." — Wo willst du einen Löffel herkriegen? — „Stehlen" — Schlag an, schlag an, schlag mich nicht todt, schlag die Küchlein todt! (Ehrentraut, fries. Archiv II, 6.)

In der Altmark: Blinn Uul, ik lei di. — „Wo leist du hen?" — In'n Schaapstall. — „Wat schall ik da?" — Bottermelk slappen.

Digitized by Google

— „Ik heff keen Level.“ — Stick'n Kopp deep in'n Ketel! (Oder ſtatt der letzten Antwort bekommt der Blinde einen Schlag mit den Worten: Da haſt een! (Danneil, Idiotikon der altmärkiſch-plattdeutſchen Mundart.)

In Heidelberg: Blinde Kuh, ich leite dich. — „Wohin?“ — Ins Kaffeehaus. — „Was dort thun? — Milchſupp eſſen. — „Hab' ja kein Löffel.“ — Geh, ſuch dir einen! (Meier Kinderſpiele aus Schwaben Nr. 409.)

In Appenzell. Der Blinde wird an die Thür geſtellt und ihm die Thürklinke in die Hand gegeben, dann fragt er: „Was han i in der Hand?“ — De Thörnagel. — „Wie ſiehd er us?“ — Wiß ond ſchwarz, ond fang mi do! (oder Schwarz ond grau; fang alle, as mi nüt! Tobler Sprachſchatz S. 58.)

Vollſtändiger aus der Schweiz bei Rochholz Nr. 51: Blindemus, Feiſtermus, i führ dech us, i führ dech is Frau Gotte Hus. Wa beſch de Löffel? (Dabei drückt der Leiter der blinden Maus die Thürklinke in die Hand, und ſie antwortet): „A der Thürefalle.“ — Was iſſeſt gern? — „E dürre Lebkuchen.“ — Iſt er wiß oder ſchwarz?

Daß die ceremonielle Ausführung und die Maske des Geblendeten auf eine beſonders feierliche Form des Spieles hindeutet, iſt unzweifelhaft; überdies iſt die Maske meiſtens entweder von Thieren, welche gewiſſen Göttern der altheidniſchen Vorzeit geheiligt waren, oder geradezu von Göttern ſelbſt entlehnt. Ueber das Weitere vgl. S. H. L. Jahrbücher für die Landeskunde III, 166 u. ff., 451 [1]), wo jedoch nur mit unvollſtändigem Erfolg verſucht worden iſt, den Sinn des Spiels zu enträthſeln. Nur ſoviel ſteht feſt: wie die Blindekuh noch heutigen Tags in England, Scandinavien, Deutſchland ein beſonders beliebtes Weihnachtsſpiel iſt, ſo hat ſie in der Zeit des deutſchen Heidenthums einen weſentlichen Beſtandtheil der Aufzüge und Mummereien gebildet, mit denen die feſtliche Zeit der Winterſonnenwende, die Zwölften, begangen wurde; ob ſie dabei eine bloße burleske Epiſode geweſen iſt, wie man ſolche in der Vorzeit überhaupt bei Feſten liebte, oder ob ſie eine tiefere mythologiſche Bedeutung gehabt hat, muß dahin geſtellt bleiben.

Die bekannte hochdeutſche Ausführungs-Formel (,,Blinde Kuh, wir führen dich. Wohin? In die Wüſte, wehre dich. Gegen wen? Es gibt da der Hunde viel, davon dich jeder beißen will; wenn ſie dir zu mächtig ſind, fleuch vor ihnen wie der Wind!“) zeigt gar keine Verwandtſchaft mit den oben angeführten volksthümlichen

Reimen, und ſcheint am Ende bloß erdichtet zu ſein. Ob dieſelbe früher vorkommt als in dem Kinder-Luſtſpiele: „Die Blinde Kuh“ im V. Bande des Kinderfreunds von Chr. F. Weiße?

95. Eine bekannte Abänderung dieſes Fangſpiels iſt die ſtille oder Stock-Blindekuh, auch Blindekuh im Kreiſe genannt. Die Geſpielen tanzen im Ringelreihen um den Blinden herum, bis derſelbe einen mit der Hand oder dem Stock berührt; dieſer tritt nun vor und muß einen Ton von ſich geben oder ſein Geſicht betaſten laſſen, wonach der Blinde den Namen zu rathen verſucht. Gelingt das nicht, ſo tritt jener zurück, und der Reihentanz beginnt wieder; räth der Blinde aber richtig, ſo iſt er frei und darf dem Gefangenen die Augen zubinden.

Beſondere Reime dazu ſind nicht bekannt, doch hört man einzeln hochdeutſche Verſe. Vgl. Rochholz Nr. 53 und 55. Aus Schweden verſchiedene Formen bei Arwidsſon Svenska Fornsanger III, 268, 361, 418 u. ff. In England buff with the wand, auch Indian buff; in Frankreich Colin-Maillard à la baguette.

96. Der Bock.

Einer wird ausgezählt und heißt der Bock; er beginnt die Uebrigen zu verfolgen; aber dabei muß er immer die Hände zuſammengefaltet halten, denn ſo wie er das unterläßt, haben die Mitſpieler das Recht, ihn mit Schlägen auf ſeinen Freiplatz (Maal) zurückzutreiben. Gelingt es dem Bock einen mit den zuſammengefaßten Händen zu ſtoßen, ſo iſt dieſer gefangen, und beide müſſen nun, um den Schlägen zu entgehen, eiligſt auf den Freiplatz flüchten. Dort angelangt faſſen ſie ſich an den Händen und gehen ſo zuſammen auf die Verfolgung aus; wer gefaßt oder berührt wird, iſt gefangen und muß ſich der Kette anſchließen. (Dabei hat man manchmal die Beſchränkung, daß nur der Bock wirklich gefangen nehmen darf; der am anderen Ende der Kette darf wohl zugreifen und feſthalten, aber der Feſtgehaltene braucht ſich nicht eher zu ergeben, bis der Bock ſelbſt ihn berührt hat.) So geht es fort, die Kette wird durch neue Gefangene immer mehr verlängert, bis endlich alle gefangen ſind. Regel iſt, daß nach jedem Fang der

Digitized by Google

Bock mit den Seinigen erſt wieder auf den Freiplatz flüchten muß; ebenſo wenn die Kette der Verfolger durch eigene Schuld oder durch einen glücklichen Schlag von der Gegenpartei zerriſſen wird; und auf jeder Flucht müſſen ſie ſich unweigerlich Schläge gefallen laſſen. Der, welcher zuletzt gefangen wird, tritt im nächſten Spiel zuerſt als Bock auf.

Man hört bei dieſem Spiel folgenden Neckreim:

Buk, Buk, Buk, ſtöt mi nich,
Habergrütt mag ik nich,
Garſtengrütt eet ik nich,
Bookweetengrütt krieg ik nich,
Speck und Figen heff ik nich,
Buk, Buk, Buk, ſtöt mi nich.

Schütze Idiotikon II, 88 und S. H. L. Jahrbücher für die Landeskunde III, 451; hier wird auf Grund des obigen Neckreims für den Namen des Spiels eine mythologiſche Abſtammung vermuthet. Der Bock war dem Gott Donar heilig, der ſeinen Wagen mit zwei Böcken beſpannt hatte; derſelbe Gott aber erklärt „Häring und Habermus“ (Grütze) für ſeine liebſte Koſt. Der Sinn des Reims wäre danach: „ich will nicht geſtoßen und gefangen ſein, weil ich nicht die Lieblingsſpeiſe Donars theilen mag, wie du es thuſt.“ (?) — Ganz daſſelbe Spiel iſt das franzöſiſche „la Mère Garuche“; ſ. Belèze jeux des adolescents S. 25 („la mère“, die Mutter, heißt bei mehreren franz. Kinderſpielen der eine, welcher eine Rolle übernimmt; ebenſo wie im Nieder-Deutſchen: Vader oder Moder; aber das Wort „garuche“ iſt unerklärt.)

97. Hinkebock.

Der Ausgezählte heißt der hinkende Bock (Hinkebock); er muß auf einem Bein hüpfend die übrigen verfolgen und mit der Hand oder dem Plumpſack einen zu berühren ſuchen; wer ſo gefangen wird, muß nun ſeinerſeits Hinkebock ſein. Der Hinkende darf ſich jeder Zeit, wo er will, auf einem Beine ſtehend ausruhen; aber ſo wie er einmal auch den anderen Fuß zu Boden ſetzt, treiben die anderen ihn mit Schlägen auf ſeinen Freiplatz zurück; ebenſo wenn er ſeinen Plumpſack fehlwirft und wieder aufſammelt. Auf der Flucht darf er ſich jedoch beider Beine bedienen.

Digitized by Google

In der Schweiz nicht, denn da wird er nach solchem Fehler auf seinem Einbein in das Loch zurückgehauen; Rochholz Nr. 29. Das Spiel heißt dort: „Fuchs aus dem Loche"; ebenso bei Gutsmuths Nr. 49. Ganz übereinstimmend ist das französische Spiel: la Mère Garuche à cloche-pied oder le diable boiteux (der hinkende Teufel); ob auch das englische „Fox in the Hole"? — Einer von Donar's Böcken hinkte, wenigstens zeitweilig; Kap. 44 der jüngeren Edda.

98. Der Esel.

Die Spielenden stehen in einem Halbkreis; in der Mitte stehen ihrer zwei, der eine macht den Herrn, der andere stellt den Esel vor. Jener fängt an: „Esel, Esel! wo bist du so lange gewesen?" — In der schönen Mühle. — „Was hast du denn da gethan?" — Schöne Säcke getragen. — „Was war denn in den schönen Säcken?" — Schöne Bücher. — „Was stand in den schönen Büchern?" — Schöne Lieder. — „Esel, sing mir mal ein Liedchen vor!" — O Herr, ich weiß keins.

Dann sagt der Herr zu den anderen: „Holt mir mal die lange Peitsche her?" — Was will der Herr damit. — „Den Esel streichen."

Nun läuft der Esel fort, die anderen hinterher, und wer ihn hascht und streichen kann, wird an seiner Stelle Esel.

Müllenhoff S. 488.

99. Die Raubbiene.

Ein sitzendes Mädchen ist die Raubbiene. Die anderen kommen als Tauben aus der Ferne, machen eine fliegende Bewegung mit den Armen und singen:

Wir Tauben, wir kommen geflogen.
Raubbiene: Woher kommt ihr gezogen?
Nehmt euch in Acht,
Raubbiene wacht.

Dann springt sie plötzlich auf und sucht die Tauben zu haschen.

Aus der Stadt Schleswig.

Digitized by Google

100. Habicht und Hühner.

Der Hühnerhabicht (Kükewieh) ſammelt einen Haufen Holz und thut als heize er Feuer. Die übrigen Spieler, welche die Hühner vorſtellen, haben einander von hinten um den Leib angefaßt. Der Vormann dieſer Reihe, der Hahn, fragt; der Habicht antwortet.

Kükewieh, wat bötſt du? — „Füer.“ — Wat ſchall dat Füer? — „Aſch brennen.“ — Wat ſchall de Aſch? — „Meſſen wetten.“ — Wat ſchölt de Meſſen? — „Hahn und Hähn den Kopp afſniden.“ — Wat hebbt ſe di towedder daen? — „Se hebbt in min Herrn ſin Korn gaen.“ — Wo lank? — „As en Band.“ — Wo grot? — „As en Brot.“ — Wo lütt? — „As en Drelingsſchaal vull Grütt.“ — Kann ik wol dremal um den Herrn ſin Aven (Ofen) gaen? — „Ja wol, ſövenmal, wenn du em nich umſtöttſt.“

Der Hahn geht nun mit den Hühnern um den Holzſtapel und ſtößt ihn endlich um. Dann ſpringt der Habicht auf und ſucht den hinterſten der Hühner-Kette, zu faſſen, woran man ihn durch ſchnelle Schwenkungen zu hindern ſucht; namentlich muß der Hahn ihm möglichſt immer den Weg vertreten. — Der Habicht wird entweder gleich von dem zuerſt Gefangenen abgelöſt, oder er muß auch wohl alle nach einander greifen.

Müllenhoff S. 488. Ganz übereinſtimmend „Glucke und Geier“ bei Gutsmuths Spiele Nr. 57; „Göckele was grabſt?“ bei E. Meier Nr. 376 und „Hühnles“ ebdſlbſt Nr. 411; „Henk an Höön“ (Hühnchen und Hahn) auf den nordfrieſiſchen Inſeln, wo wie in Schwaben der Hahn für den Habicht eintritt; „Hühnlein braten“ und „Gyrenrupfen“ bei Rochholz Nr. 27; in Mähren deutſch und ſlaviſch „der Hühnergeier“, auch in der Slovakei und Siebenbürgen vgl. Wolf und Mannhardt, Zeitſchrift für deutſche Mythologie IV, 358; in Frankreich „la Queue leuleu“ bei Chabreul jeux et exercices des jeunes filles, S. 1, welchen Namen Fiſchart Gargantua Kap. 25 mit „des Wolfsſchwantzes“ und „Schatzabelz (?) Wolffzagel“ überſetzt; in Dänemark: „der Kukuk (Habicht) und die Henne mit den Küchlein“ bei Thiele Danske Folkesagn, III. Sammlung, S. 143 und Zeitſchrift für deutſche Mythologie III, 404 (bemerkenswerth weil der Spielreim hier an den Volksaberglauben anklingt,

Digitized by Google

nach dem der Kukuk zum Habicht wird, Grimm D. Myth. 1212; vgl. auch Grundtvig, gamle danske Minder III. 180: „Viben paa Kukkebjärg“); in Schweden „der Fuchs und die Gans mit ihren Jungen“ bei Arwidsſon Svenska Fornsanger III, 164; in England und Amerika ebenſo „the Fox and the Goose“, ſ. Wetherell, the wide wide world Kap. 25.

101. Wolf und Schafe (Gänſe).

Einer iſt Wolf, ein anderer Hirte, die übrigen Schafe. Der Hirte ſteht auf dem Freiplatz, die Schafe weit davon ab, dazwiſchen der Wolf; nun ruft der Hirt und die Schafe antworten.

a) All min Schap to Huus! — „Ik dörf nich.“
Wofor nich? — „For den groten Roggenwulf.“
Wo ſitt he denn? — „Achter'n Tuun“
Wat makt he dar? — „He ſlippt ſin Tän'.“
Wat will he denn? — „All de Schap de Kehl afbiten.“
(De böſen Wülfe ſünt gefangen
Twiſchen tween iſern Stangen.)
All min Schap, kamt to Huus!

Auf den letzten Ruf des Hirten müſſen die Schafe den Raum bis zu ihm durchlaufen, wobei der Wolf zu haſchen ſucht. Wer gefangen wird, hat nunmehr die Rolle des Wolfes zu übernehmen.

Müllenhoff S. 487. Bei Schütze Idiotikon IV, 16 und I, 261 lautet das Geſpräch zwiſchen Hirt und Heerde folgendermaaßen:

b) Schap, Schap, kamt to Huus! — „Wi dröft nich.“ — Worum nich. — „Dar ſtait en groten Wulf vor de Dör.“ — Wat deit he? — „Slippt Meſſen.“ — Wat will he damit doen? — „He will uns all de Kehl afſniden.“

102. An einigen Orten ſpielt man ebenſo Wolf und Gänſe; da heißt es:

Piedergänsken, kamt to Huus! — „Wi darfen nich.“ — Woför? — „För den Wulf.“ — Wo is de Wulf? — „Achter dem Barg.“ — Wat deit he da? — „Plückt ſick Blömkens.“ — Wat deit he mit de Blömkens? — „He makt ſick en Kränzken.“ — Wat deit he mit dem Kränzken? — „He ſtreept't ſick up ſin

Digitized by Google

Swänzken.“ — Wo lang? — „As en Bank.“ — Wo grot? — „As en Brot.“ — Wo spitz? — „As en Sabel.“ — Wat krüpt dar? — „Müskens.“ — Wat flügt dar? — „Vögelkens.“ — All mine Pulegöschen, kamt to Huus!

Ganz ähnliche Formeln wie 102 aus der Uckermark und Priegnitz bei Firmenich Germaniens Völkerstimmen I, 124, 129 und 131; ähnlich wie 101 bei Meier Kinderspiele aus Schwaben Nr. 370. Verwandte Spiele bei Rochholz Nr. 25 und 26, doch daß bei dem ersteren der Wolf sich versteckt; also mehr ein Versteckspiel, wie auch das schwedische „Habicht und Tauben“ bei Arwidsson III, 499. Bei Fischart, Gargantua Kap. 25: „Wolf beiß mich nicht;“ „der Wolf hat mir ein Schäflein gestohlen, weil er Käs und Brot will holen ꝛc.“ Daß der Wolf, vormals der gefürchtetste Feind der Heerden des Landmannes, im Kinderspiel ein besonders lebhaftes Andenken bewahrt hat, ist natürlich; vgl. den Artikel über „unsere ehemaligen Wolfsjagden“ im S. H. L. Volksbuch von K. L. Biernatzky, 2. Jahrgang (Kiel 1845), S. 30—38.

103. Hase und Jäger.

Die Kinder stehen in der Ringeltanzstellung und halten die zusammengefaßten Hände in die Höhe. Im Kreis steht der Hase, draußen der Jäger. Der Jäger fragt: „Has, Has, wat makst in minen Kohl?“ — Der Hase: „Ik fret en beten.“ — Jäger: „Büst noch nich bald satt?“ — Hase: „Noch lang nich!“

Nun beginnt die Jagd; der Jäger schlüpft in den Kreis hinein, der Hase hinaus, und so fort. Dabei ist wohl Gesetz, daß der Jäger immer nur durch dasselbe Loch, durch welches der Hase floh, folgen darf. Oder man spielt auch so, daß der Hase Schutz im Kreise findet, während der Jäger jedesmal mit Gewalt oder List den Ein- und Ausgang erzwingen muß. — Hat der Jäger endlich den Hasen gefangen, so wählt er aus dem Kreise ein anderes Kind, welches nun den Hasen vorstellt; der bisherige Hase aber wird Jäger.

Im vaterländischen Archiv für Hannover IV, 187 beschreibt Hoffmann aus Fallersleben das Spiel. Der Jäger ruft:

Häseken, Häseken, verstick di!
Wenn de Hund kummt, de bitt di!
Wenn de Jäger kummt, de schütt di!

Digitized by Google

Er stößt ins Horn („Hahuht!"), die anderen entfliehen und er setzt nach.

104. Dasselbe Spiel heißt auch Katze und Maus. Man hat dazu folgenden Reim. Der Kreis singt:

Mäuslein läßt sich nicht erwischen,
Springet über Bänk und Tischen,
So ein Mäuschen so, Ist so flink und froh!

Die Katze fragt: „Ist das Mäuslein zu Haus?"
Der Kreis antwortet: „Sie wäscht und kämmt sich."
(Nach Wiederholung des Reims)
Die Katze: Ist das Mäuslein zu Haus?"
Der Kreis: „Sie zieht sich an."
(Nach abermaliger Wiederholung.)
Die Katze: „Ist das Mäuslein zu Haus?"
Der Kreis: „Sie ist nach Hamburg?"
Die Katze: „Wann kommt sie wieder?"
Der Kreis: „Uhr 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12."

Bei 12 wird der Kreis geöffnet, und die Katze hascht das Mäuslein. Aus Uetersen. In älterer Form (schon erwähnt bei Rudbeck, Atlantica; auch Pröhle, Harzbilder S. 55) lautet der Reim:

Kätzchen, laß dich nicht erwischen,
Spring über die Bank und den Tischen!
So, so, mein Kätzchen!

Entsprechend im Amt Apenrade „Jeppe's Kohlgarten" s. Grundtvig gamle danske Minder III, 184; in Dänemark „das wunderliche Thier" a. a. O. 186 und Thiele, danske Folkesagn III. Sammlung, S. 150; ebenso in Schweden, „auch Habicht und Taube", s. Arwidsson, Svenska Fornsanger III, 239—42; in den Niederlanden „Hond na't Haasje" s. Hoffmann, Horae Belgicae VI, 185; in England Cat after Mouse, (auch Kiss in the Ring, weil zum Schluß der Jäger seine Beute küßte); in Frankreich Loup et Bergerie, auch Labyrinthe oder Dentelle; in Schwaben „der Bock im Garten (und der Schütz)" s. Meier Nr. 410; in Appenzell „Biberagärtli" (Pfefferkuchen-Garten) und „die böse Katze" s. Rochholz Nr. 30.

105. Häschen in der Grube.

Die Kinder stehen im Kreise; in der Mitte desselben sitzt der Hase. Der Ringeltanz dreht sich langsam herum und singt dabei:

Digitized by Google

Armes Häschen, biſt ſo krank,
Daß du nicht mehr hüpfen kannſt.
Hüpf! Hüpf! Hüpf!

Der Haſe fängt an zu hüpfen, ſpringt zuletzt auf, während der Kreis ſich auflöſt und davon läuft, und ſucht einen zu haſchen; wer ergriffen wird, iſt das nächſte Mal Haſe.

Aus Uetersen. Eine andere Form iſt ſo: alle Mitſpieler ſtehen bis auf einen in einer Reihe, etwa 20 Schritt von dem Ziel; der einzelne ſteht ein paar Schritt vor der Reihe, mit dem Rücken nach dem Ziel. Auf das gegebene Loſungswort: „Has hüpf!“ hinkt der einzelne (der Haſe) auf einem Bein rückwärts nach dem Ziel, die übrigen hinken vorwärts nach und ſuchen ihn zu fangen.

Alterthümlicher iſt ein verwandtes Spiel aus Hannover. Der eine ſitzt in der Mitte und ſtellt ſich todt; die anderen ſpringen heran und fragen: „Kuripsken, leveſt du noch? Plötzlich ſpringt jener auf und ſucht eins zu haſchen. „Kuripsken“ iſt wohl eine Märchengeſtalt. Schambach, niederdeutſches Wörterbuch S. 177.

106. Der Hahn iſt todt.

Ein Mädchen ſtellt die Mutter, die übrigen die Kinder vor. Die Kinder fragen: „Mutter, wo iſt Vater?“ — Mutter: „Im Garten.“ — K.: „Was macht er da?“ — M.: „Pflückt Blumen.“ — K.: „Was will er damit?“ — M.: „Kränze binden.“ — K.: „Was ſollen die Kränze?“ — M.: „Stube zu ſchmücken.“ — K.: „Ach Mutter, darf ich auch hin?“ — M. „Ihr jagt nur die Hühner. Nein!“ — K.: „Nein, Mutter, nein. Nur zu! nur zu, Mutter!“ — M.: „Nun, ſo geht!“

Die Kinder gehen, kommen aber bald wieder und ſagen: „Mutter, die Glocken, die läuten.“ — M.: „Was hat das zu bedeuten?“ — K.: „Unſer Hahn iſt todt.“ — M.: „Wer hat das gethan?“ — K.: „Wir Alle, wir Alle.“

Die Mutter erhaſcht ein Kind, welches nun die Mutter wird, worauf das Spiel wieder anfängt.

Aus dem ſüdlichen Schleswig. Aehnlich bei Firmenich I, 397, wo es aber heißt: „Euer Mann iſt todt“; vgl. Mannhardt, germaniſche Mythen S. 510. [1])

107. Die Katzen vor dem Berge.

Ein Knabe mit dem Plumpſack bewaffnet ſteht auf einem Hügel; die übrigen (die Katzen) ſuchen hinauf zu laufen und zu klettern; der oben ſtehende ſtößt und treibt ſie mit dem Plumpſack zurück, wobei er ruft: „Katt, Katt, von min Barg!“ Wer endlich den Wächter von dem Berge hinabdrängt, nimmt deſſen Stelle ein.

Zu demſelben oder einem nah verwandten Spiel gehören folgende Reime. Der Knabe auf dem Hügel beginnt:

„O Barg min!“

Die anderen: „Wo lange is he din?“

Der Knabe oben: „Hüt oder morgen.“

Die anderen: „Scheer heraf, lat mi davor ſorgen!“

Dann ſuchen ſie ihn herunterzuziehen, um an ſeine Stelle zu kommen, wogegen er ſich ſo lange wie möglich wehrt.

Schütze, Idiotikon II, 236 und III, 100. Ganz entſprechend iſt das franzöſiſche Spiel „Le Roi détrôné“ (der entthronte König), auch „l'Assaut de la Butte“ (Sturm auf den Hügel) genannt. Belèze, jeux des adoloscents S. 44—45.

108. Verſteck.

„Verſtek ſpelen.“ Einer muß „anſtehen“, d. h. mit geſchloſſenen Augen ſich an eine Wand ſtellen, während die anderen ſich verſtecken. Sind dieſe endlich damit fertig, ſo rufen ſie: „Nu man!“ (Jetzt nur!) Jener geht dann an ſein Amt, die Verſteckten zu ſuchen; er darf auch wohl: „Pip eens!“ (Pfeif einmal) rufen, um die anderen aufzufordern ſich durch einen Laut zu verrathen. — Im Uebrigen ſind die Verſteckſpiele von mancherlei Art. Entweder es wird bloß geſucht (die Mitſpieler oder auch irgend eine verſteckte Sache.) Oder zugleich als Lauf- und Fangſpiel. Dann muß der Sucher, ſo wie er einen der Verſteckten gefunden hat, ſchnell an ſeinen urſprünglichen Platz (das Maal) zurücklaufen und dort dreimal „anſchlagen“ mit den Worten: „1, 2, 3 für N. N.!“ In dieſem Fall iſt der Genannte ſein Gefangener. Kann Jener aber dem Sucher zuvorkommen, ohne unterwegs berührt oder erhaſcht

Digitized by Google

zu werden, oder kann jemand ſich hinter dem Rücken des Suchers aus ſeinem Verſteck hervorſchleichen und am Maal anſchlagen „1, 2, 3 für mich!“ ſo iſt derſelbe frei. Hat der Sucher gar keinen gefangen, ſo muß er das nächſte Mal wieder „anſtehen“; ſonſt hat der erſte Gefangene ihn abzulöſen.

Schütze Idiotikon IV, 197 und III, 208. Vgl. Meier Nr. 415 (Schoppis); Rochholz Nr. 21, 22 (Gügelſtein, Anſchlagigs, Blinzimus), auch Nr. 25. Das Spiel hieß bei den alten Griechen Apodidraskinda; franz. cache-cache oder cligne musette; in England All hid, Hide and Seek, Harry Racket, Hoop and Hide. In Schweden Hök och Dufva (Habicht und Tauben), auch Bo för Bisen; Arwidsſon, Svenska Fornsanger II, 499. In den Niederlanden Borchspel, Schuilwinkel, schuilhoecsken, duikerken oder nach dem Ruf des Suchers Piep Muis, pijpt of ik en soec u nit; Coppe (Hühnchen) comt uit dem Hoeke. Hoffmann Horae Belgicae VI, 182. Vgl. Gutsmuths Nr. 42: Miau!

Beſonders bemerkenswerth iſt der bayriſche Name für das Spiel „gugkebergen“, in der Schweiz „gugzbergleins ſpielen;“ weil der Verſteckte dabei durch den Ruf „Kukuk“ ſeinen Aufenthalt anzeigt. So iſt das Spiel noch heute, und ſo beſchreibt es ein Italiener ſchon im 17. Jahrhundert. Spuren davon auch in anderen Gegenden. Es ſcheint daraus hervorzugehen, daß man in alter Zeit ebenſo wie andere Frühlingsboten (Maikäfer ꝛc.) auch den erſten Kukuk zu fangen und ins Dorf zu bringen ſuchte, welche Jagd ſpäter ſo nachgemacht wurde. Wolf und Mannhardt, Zeitſchrift für deutſche Mythologie III, 215 u. ff.

Digitized by Google

Leibesübungen.

109. Das Fiſchſpiel. Die Knaben ſtellen ſich in zwei gegenüberſtehenden Reihen ſchnurgerade neben einander auf; je zwei, die einander gegenüber ſtehen, reichen ſich die Hände, wodurch die Waſſerſtraße gebildet wird. Ein Knabe, der den Fiſch vorſtellt, wird in die Waſſerſtraße gebracht und fortgeſchnellt, indem die anderen ihn emporwerfen und wieder auffangen. Die ganze Waſſerſtraße iſt in fortwährender Bewegung, indem beide Reihen ſich gleichmäßig ſeitwärts fortbewegen.

Aus der Stadt Schleswig.

110. Hinkebahn oder Hinkefuß (Hinkepot). Man zeichnet eine Figur mit verſchiedenen, gewöhnlich 9 Abtheilungen auf die Erde; die Aufgabe iſt dann, auf einem Bein hüpfend einen Stein oder eine kleine Platte mit dem Fuß durch alle Abtheilungen fortzuſchnellen, ohne daß man die gezeichneten Striche mit dem Fuß berührt oder daß der Stein auf einem Strich liegen bleibt. Wer das verſteht, muß zurücktreten; ebenſo wer dreimal vergeblich den Stein fortzuſtoßen verſuchte.

Gutsmuths Nr. 15: das Fußſcheibenſpiel, franz. la marelle, engliſch Scotch hopping. In der Schweiz „Hoppen" Rochholz Nr. 20; in der Altmark „Humpelfix." Hoffmann Horae Belgicae VI, 181 gedenkt der Hinkſpiele aus den Niederlanden mit dem Namen „Hinkespel, hinkepinken, op een Been huppelen"; man tanzt auf einem

Digitized by Google

Bein eine beſtimmte Zeit im Kreiſe oder nach dem Ziel. Derſelbe erwähnt, daß in Fallersleben die Kinder ihren Geſpielen das Kernhaus von dem Apfel zu verſprechen pflegen, unter der Bedingung, daß ſie dafür eine gewiſſe Strecke oder Zeit auf einem Bein hüpfen, daher das Kernhaus auch „Hunkhuns", im Hildesheimiſchen „Hunkepuul" (von pulen) heiße. Spangenberg, neues vaterländiſches Archiv für Hannover IV, 154.

111. Bockſpringen. Alle „ſtehen Bock", d. h. mit den Händen auf die Knie geſtützt und den Kopf ſtark auf die Bruſt geſenkt, und zwar alle hinter einander in einer Reihe, doch ſo, daß zwiſchen den einzelnen immer ein paar Schritte Raum bleibt. Der Hintermann ſetzt über ſeine Vordermänner hinweg, um dann an der Spitze ſeinerſeits wieder „Bock zu ſtehen" ꝛc. Man hat dazu den Spruch: Buck, ſta faſt und wipper (wackle) nich!

Im Rieſumer Moor (Nordfriesland) heißt dies Spiel das Uelwelödjen (l. bedeutet laichen, rammeln; alſo die Begattung der Wölfe. Chr. J.)

Schütze Idiotikon I, 175; Gutsmuths Gymnaſtik (Schnepfenthal 1793) S. 295; Ehrentraut frieſiſches Archiv II, 5; Rochholz Nr. 77. Franz. saut de mouton, saute mouton; engliſch skip frog, leap frog. Verwandt iſt das Bombopſen bei Ernſt Meier Nr. 422; franz. le cheval fondu ſ. Belèze jeux des adolescents S. 6—20.

112. Grabbel. Das Wort „grabbeln, grapſen", engliſch to grasp, bedeutet zugreifen, an ſich reißen; davon das Subſt. „Grabbel, Graſpel." In der Umgegend Hamburgs hört man die Bauernkinder oft den Luſtfahrern zurufen: „Smit de Herr en Schilling in de Grabbel!" Wirft man ihnen dann ein Stück Geld hin, ſo fällt der ganze Haufen Knaben und Mädchen darüber, und es gibt ein wildes Hin- und Herzerren, bis endlich einer ſo glücklich iſt, die Münze zu erhaſchen.

Schütze, Idiotikon II, 59, 60, 62; Richey, Hamburg. Idiotikon nennt es „in die Rappuſe werfen." — Schütze bemerkt dazu: „Dieſe Bettelei, das Bettelſingen von unzüchtigen Liedern oder des geradebrechten Cecidérunt in profundum ꝛc., was zu dem Kopfheiſterſchießen, Radſchlagen und Kopfſtehen paßt, ſollte abgeſchafft, verpönt werden, da es die Bauern früh ans Betteln und Nichtsthun gewöhnt

Digitized by Google

und den Reiſenden oder Luftfahrern läſtig fällt. Sittlicher und ländlicher iſt das Darbieten der Mädchen, welche Reiſenden friſche Blumenſträuße und Kränze überreichen.“ Vgl. S. H. L. Jahrbücher IV, 175.

113. Auf dem Kopf ſtehen. „Warum ſtehſt du auf dem Kopf?“ fragte ein Reiſender einen bettelnden Bauerknaben. „J, Herr!“ antwortete dieſer, „ſta ik up den Kopp, ſo fallt Geld ut de Taſchen.“

Nämlich aus den Taſchen der Reiſenden. Schütze Idiotikon II, 324.

114. Radſchlagen. „Mölenrad loyen“ oder „M. ſcheten“ iſt eine Leibesübung der Knaben, früher auch der Hamburger Brauerknechte.

Schütze Idiotikon III, 108. Rochholz Nr. 78 bemerkt: „Vor einem Menſchenalter war das Radſchlagen noch Uebung für Männer bis in ihr funfzigſtes Jahr.“

115. Purzelbaumſchlagen heißt in Holſtein Koppheiſter ſcheten, auch entſtellt „Heiſterkopp, Heuſterpeuſter, Heiſterſchööt.“

Schütze Idiotikon II, 127. Der Name hat nichts zu thun mit der „Heiſter“, Elſter, wie Schütze zu meinen ſcheint; ſondern iſt abzuleiten von dem neckiſchen Kobold, vlämiſch Kabotermann, und andere Formen kommen dem näher, z. B. „Kobbolz'n ſcheten“, Danneil Wörterbuch der Altmärkiſch-plattdeutſchen Mundart S. 112. Vgl. Grimm Myth. 471. In der Schweiz heißt der Purzelbaum „Hauburzi“, Rochholz Nr. 78.

116. Die Stelzen (Stelten, engliſch stilts) ſind hier zu Lande nur ein Spielzeug der Kinder. Dagegen z. B. bei dem Hirtenvolk der großen Haiden Süd-Frankreichs (les Landes) geht jedes Alter und jedes Geſchlecht auf Stelzen; auf dieſe Weiſe halten ſie die Füße im Sommer über dem heißen Sande und im Winter über dem Waſſer, das um dieſe Jahreszeit auf der Haide ſteht, und dabei haben ſie zugleich den Vortheil, daß ſie im weiteren Umkreis ihre Heerden beobachten können. (Vgl. auch Rochholz Nr. 87.)

Digitized by Google

117. Die natürliche Beſchaffenheit unſerer Marſchen hat einen eigenthümlichen Springſtock hervorgerufen, mittelſt deſſen Knaben und Männer mit großer Gewandtheit über die breiten und tiefen Gräben hinwegſetzen. Der Klootſtock oder Klüverſtock (Kluben) iſt gewöhnlich 12 Fuß lang und 2 Zoll dick und hat am unteren Ende einen halbrund ausgehöhlten Kloben, oder anſtatt deſſen eine Art hölzernen Teller; dieſer Unterſatz ſoll verhindern, daß der Stock nicht zu tief in den lehmigen Marſchboden einſinke. Schütze Idiotikon II, 281.

Ballſpiele.

Der Spiele mit dem Ball und dem Federball gibt es natürlich eine große Zahl, welche wir alle weder zu nennen noch zu beſchreiben vermögen. Schütze, ſonſt unſer wichtigſter Gewährsmann, geht auf die Ballſpiele nicht ein; er erwähnt nur Rüterball und Springmaal, ohne ſie zu beſchreiben.

„Rüterball" wird daſſelbe (geweſen) ſein wie das ſüddeutſche „Rößliballen, Eſeligs", das franzöſiſche la balle cavalière. — Schütze Idiotikon I, 62; III, 292; IV, 177. Vgl. die Ballſpiele bei Gutsmuths Nr. 1—13, Rochholz Nr. 6—18, Ernſt Meier Nr. 433—38, Belèze jeux des adolescents S. 47—90 ꝛc.; ſo auch Hoffmann Horae Belgicae VI, 177.

Ueber die Geſchichte des Ballſpiels vergl. Rochholz a. a. O. S. 382—88; wir möchten nur noch hinzufügen, daß auch in Amerika zur Zeit der Entdeckung das Spiel weit verbreitet war. Namentlich die Culturvölker in Mexiko und Mittelamerika hatten ihre Ballhäuſer und trieben das Ballonſpiel mit eben ſo viel Eifer wie Geſchick; der Adel und die Könige nahmen daran Theil, und bei den religiöſen Feierlichkeiten durften pantomimiſche Ballets mit Reigentanz und Ballſpiel nicht fehlen.

118. Das Ballünespiel wird mit Einem Ball geſpielt; derſelbe darf aber gar nicht mit der Hand berührt werden, ſondern jeder Spieler hat zum Schlagen einen oben gekrümmten Stock (Bálstaak.) Eine Grube, von etwa 4 Fuß im Durchmeſſer, a Kühl, wird in den Boden gegraben; rings um dieſelbe herum iſt eine

Digitized by Google

Anzahl kleinerer Löcher, Küüni genannt, und bei jedem ſteht ein Knabe. Nur ein einziger, „der bei dem Ball“, ſteht von dieſem Kreis etwa zehn Schritt entfernt, der Ball liegt vor ihm auf der Erde, und er bemüht ſich denſelben mit ſeinem Stock in eins der Löcher hineinzutreiben. Jeder im Kreiſe ſucht mit ſeinem Stock zu verhindern, daß der Ball nicht in ſein Küüni geräth, denn ſonſt hat „der bei dem Ball“ daſſelbe gewonnen und nimmt es in Beſitz, während der Verlierende den Ball treiben muß. Geräth der Ball aber in die große Kuhle, ſo fallen Alle mit ihren Stöcken über denſelben her und ſchlagen ihn hinaus ſo weit ſie können. Das Spiel beginnt dann aufs Neue, nachdem „der beim Ball“ nunmehr einen anderen zu ſeinem Nachfolger ernannt hat, mit dem Reim:

Ballüüne, Ballüüne; Arkan (Jeder) a Fut hi't Küüne!
Dâl, Dâl! N. N. bi a Bâl!

Aus Nordfriesland. — Daſſelbe Spiel heißt ſonſt meiſtens Sög oder Kuhl-Sög (Sau, Grubenſau), welcher Name ganz inbeſondere dem Treibball zukommt. In Uetersen dienet ſtatt des Balls auch ein Spuntholz, und man nennt daſſelbe, und danach das Spiel, Kütt oder Kütj. Wir laſſen eine Beſchreibung von daher folgen, da ſie verſchiedenes Eigenthümliche bietet.

Das große Loch in der Mitte heißt das „Moderlock“; ringsum daſſelbe ſind ſo viel kleine Löcher als Mitſpieler, und jeder beſetzt das ſeinige, ſein „Maal“, mit dem Knüppel; nur einer hat kein Loch und iſt Treiber. Die Kütt wird nun ausgeſchlagen, aus dem Kreiſe heraus, und der Treiber muß verſuchen, dieſelbe wieder in den Kreis und in das Mutterloch hineinzutreiben, was die anderen möglichſt verhindern. Dabei dürfen die Spieler ſich jedoch nicht zu weit von ihren Löchern entfernen; ſechs Schritt werden gewöhnlich als Gränze beſtimmt. Iſt einer zu weit weggegangen, ſo ſagt der Treiber: „Pett din Maal af!“ (Schreite dein M. ab); doch darf er dies nur ſagen, wenn er mit ſeinem Knüppel den Betreffenden und die Kütt erreichen kann. Vermag dann der Angeredete mit der beſtimmten Zahl von Schritten ſein Loch nicht wieder zu erreichen, ſo muß er den Treiber ablöſen. Kommt die Kütt dem Mutterloch nahe, ſo rühren alle in demſelben, um das Eindringen zu verhindern; iſt ſie aber erſt einmal darin, ſo eilt Jeder ein

Digitized by Google

kleines Loch zu beſetzen, denn wer keins erhält, muß das nächſte Mal die Kütt treiben.

Mittheilung von Chr. Johanſen und J. Diermiſſen; S. H. L. Jahrbücher III, 450. Vgl. Gutsmuths Nr. 9: „Treibball"; das Spiel heißt in England Hawkgame, auch Cat in the Hole (und Cat and Dog?), ſ. Strutt sports and passtimes. In der Schweiz das „Morentreiben, die Sau in den Keſſel treiben", ebenſo romaniſch dar la portgia; in Appenzell nennt man den Treiber „Sauätti." Der Name des geſchlagenen Hölzchens oder Balles iſt in der Schweiz „Mor", auch „Tugge", holländiſch dugge, mlat. doga (Faßdaube). Vgl. Rochholz Nr. 14 und 15. Auf der Inſel Wangeroog trop, ſ. Ehrentraut frieſ. Archiv II, 4. Auch in Dänemark „So", ſ. Grundtvig, gamle danſke Minder II, 252; III, 175. Bei Fiſchart, Gargantua Kap. 25: „Ich rühr, ich rühr — Fudum, die Mor iſt im Keſſel."

119. Sta Ball, oder das Akkarbolſpiel. Jeder Mitſpieler bekommt einen Scherznamen, welche in der Reihenfolge nach dem ABC an die Wand geſchrieben werden; z. B. auf den nordfrieſiſchen Inſeln Akkar, Bol, Clüüsan, Dol, Echtar, Fechtar, Gechtar, Hechtar ꝛc.; in Lauenburg „Aap, Bar, Clüſener, Katteker" ꝛc.; in Meklenburg „Abenklas, Babo, Cikot" ꝛc. Einer wirft nun den Ball aus, in die Höhe oder in die Ferne, und ruft zugleich Jemand bei ſeinem Scherznamen (frieſ. N. N. bi a Bål!) Der Genannte muß den Ball auffammeln; unterdeß laufen die Uebrigen ſchnell davon (aus dem Hok.) So wie aber jener den Ball in Händen hat, ruft er: „Sta Ball!" oder „Staet!" (Steh dem Ball; ſteht!); dann müſſen alle augenblicklich ſtehen bleiben. Der Inhaber des Balls darf nun, nach wem er will, zielen und werfen; trifft er denſelben, ſo wird dieſem neben ſeinem Namen ein Strich gemacht und der Ball zum Auswerfen übergeben; wirft er aber fehl, ſo bekommt er ſelbſt einen Strich und wirft das nächſte Mal aus. Zum Beſchluß werden die Striche mit Schlägen abgebüßt.

Mittheilung von J. D. und Chr. J. Vgl. Rochholz Nr. 6 und Gutsmuths Nr. 12.

Digitized by Google

120. Das Pfahlſpiel.

Ein oben dicker, unten zugeſpitzter Pfahl heißt der Ficker oder Pickpahl; jeder Mitſpieler iſt mit einem ſolchen verſehen. Auf einem Raſenplatz wird ein Bult Raſen ausgeſtochen; der welcher der erſte in der Reihe iſt, wirft ſeinen Pfahl mit einem Schwung gegen dieſe Oeffnung, ſo daß derſelbe in der feuchten Erde ſtecken bleibt. Der zweite ſchleudert nun den ſeinigen in gleicher Weiſe und zwar ſo, daß er den Pfahl des Vorgängers herauszutreiben verſucht. Weſſen Pfahl herausgeſtoßen wird, der muß eine beſtimmte Strecke Weges laufen; unterdeß ſtechen alle Mitſpieler ſoviel als möglich Grasſoden (Bulten) aus, auf Rechnung des Unglücklichen. Am Ende des Spiels muß jeder Theilnehmer das auf ſeinen Namen gemachte Loch im Raſen wieder ausfüllen und ſeine Strafe leiden; jeder bekommt nämlich ſoviel Schläge auf den Hinteren, als er Bülten zum Füllen bedarf.

Schütze Idiotikon I, 315 und III, 185; vgl. die Redensart: „He treck den Pahl und naite ut", kniff aus (IV, 279), welche ſich wohl aus dieſem Spiele erklärt. Vgl. Gutsmuths Nr. 194. Daſſelbe Spiel hieß bei den alten Griechen „Kindalismos", in den Niederlanden „ſijcken", in Bayern „‚pickeln" und „‚ſchmeerbickeln", in Oeſtreich „‚ſchmeerpecken", in Luzern „‚ſpicken", in Schwaben „‚Stöckles", in der Schweiz „‚Pflöcklisſpiel", in England „Loggats"; weitere deutſche Spielnamen ſ. bei Meier Nr. 395 und Rochholz Nr. 74.

---

121. Wippwipp (Kipfeln.)

Es wird ein Loch gegraben, und neben demſelben ſteht einer als Inhaber mit einem Stabe, der Elle; dieſer ſchnellt mit der Elle ein kleines Stöckchen, welches auf dem Loch liegt, hinweg; das heißt Auswerfen. Fängt der Gegner das Stöckchen im Fluge auf, ſo zählt es 10 für ihn. Alsdann wird die Elle auf das Loch gelegt, und der Gegner wirft danach; trifft er, ſo muß der bisherige Inhaber dem Glücklichen das Loch und die Elle abtreten; trifft er nicht, ſo wird das Stöckchen von dem Inhaber

Digitized by Google

angefaßt und fortgeſchlagen; das heißt Ausſchlagen. Aufgefangen zählt das Stöckchen auch diesmal wieder 10 für den Gegner. Nun tritt der Inhaber mit der Elle vor das Loch und ſucht damit das abermals herangeworfene Stöckchen zurückzuſchlagen; kommt das Stöckchen nichts deſtoweniger innerhalb einer Ellen-Länge vom Loch zu liegen, ſo iſt der Inhaber ab; im entgegengeſetzten Fall mißt er mit der Elle und rechnet ſich für jede Ellen-Länge 10 zu gut. Dann ſchlägt er den kleinen Stock in die Höhe und muß denſelben beim Herabfallen wieder mit der Elle treffen, und das wenigſtens zweimal wiederholen; das heißt Wippwipp. So oft dies dem Inhaber gelingt, ſo oft zählt er 10 für ſich; gelingt es aber gar nicht oder nicht mehr als einmal, ſo iſt er ab.

Wie weit man zählen will, wird vorher verabredet; und wer zuerſt die beſtimmte Zahl (50—200) erreicht, iſt Sieger. Der Verlierende aber muß zur Strafe Tapplaufen; er wählt zwiſchen Auswerfen, Ausſchlagen oder Wippwipp; der Sieger führt die gewünſchte Weiſe aus, und von dem Punkt an wo das ſo geſchnellte Stöckchen hinfällt bis zum Loch muß der Sträfling auf einem Bein hinken und dabei immer Tapp! Tapp! ſagen, ohne Athem zu holen.

Aus Uetersen, mitgetheilt von J. Diermiſſen. Anderer Orten heißt ein ziemlich übereinſtimmendes Spiel Kipſeln. Gutsmuths „Unterhaltungen und Spiele der Familie zu Tannenberg" (Frankfurt 1809) S. 248 nennt es Springhölzchen oder Pind und gibt eine Anweiſung nach däniſcher Quelle.

---

122. Klinkholz oder Kliſch.

Man ſetzt einen runden, vier bis fünf Fuß langen, etwa anderthalb Zoll im Durchmeſſer haltenden Stab in die Erde, ſo daß er mit der Erdoberfläche einen Winkel von 50—60 Grad macht. Auf dieſen legt man oben den Klink (die Kliſch); ein Stück Holz etwa vier Zoll lang, von ſtarker Fingerdicke, welches einen kleinen Zoll vom oberen Ende halb eingeſägt und von

Digitized by Google

dieſem Sägenſchnitt abwärts bis zum unteren Ende ſchräg weggeſchnitten iſt, ſo daß es oben einen Haken hat, womit es ſich am Rande des Stabes feſthält. Der Stab mit der Klifch ſteht im Mittelpunkt eines Kreiſes von 24 Fuß, mehr oder weniger, im Durchmeſſer. Einer, der im Kreis ſteht, ſchlägt nun mit einem etwa 2 Fuß langen daumendickem Stock die Klifch fort, ſo daß ſie aus dem Kreis herausfliegt; die übrigen, welche draußen ſtehen, ſuchen mit der Hand das Klinkholz im Fluge zu fangen oder zurückzuſchlagen, oder wenn daſſelbe niederfällt, es zurückzuſtoßen und in den Kreis hineinzutreiben. Wird die Klifch gefangen, ſo iſt der Schläger ſeines Amts verluſtig und macht dem Glücklichen Platz; ebenſo wenn es ihm 1—3 Mal mißlingt, die Klifch aus dem Kreis herauszutreiben. Bleibt dieſelbe bei dem Hin- und Herſchlagen — denn der Schläger ſucht das Zurücktreiben in den Kreis zu hindern — endlich irgendwo liegen, ſo wird die Diſtanz von da bis zum Mittelpunkt gemeſſen und dem Schläger zu gut geſchrieben; ebenſo bekommt er ein beſtimmtes Guthaben, wenn er die zurückgetriebene Klifch mit der Hand fangen kann. — Wer auf ſolche Weiſe zuerſt die Schuld, welche zu Anfang jedem Spieler zugeſchrieben wird, abverdient, hat gewonnen. Doch ſpielt man auf vielerlei Art.

Gutsmuths Spiele Nr. 31; Schütze Idiotikon II, 278. Verwandt iſt das Hornigeln und Hornuſſen in der Schweiz, ſ. Rochholz Nr. 75 und Tobler Appenzelliſcher Sprachſchatz S. 275.

---

123. Munkeln.

Der Munkel, auch Munk (Mönch), d. h. ein zwei Fuß hoher Aſt, der an einem Ende in drei Zweige geſpalten iſt, wird mit dieſen drei Füßen auf einem Strich aufgeſtellt, und einige Schritte davon ſteht einer als Aufpaſſer (Diener). Die übrigen Spieler werfen aus einiger Entfernung mit Knitteln nach dem Munkel; jeder fehlgeworfene Knittel muß liegen bleiben, bis einmal der Munkel getroffen und umgeworfen wird. Während nun der Aufpaſſer den Munkel wieder aufrichtet, laufen alle hinaus, um ihre

Digitized by Google

Knittel wiederzuholen, wobei sie sich möglichst beeilen müssen; denn ist der Aufpasser mit seiner Arbeit fertig und kann dann einen Mitspieler mit seinem Stock berühren, so muß dieser ihn ablösen.

In Angeln nimmt man als Munkel einen oben etwas zugespitzten Klotz, an dem nach unten noch die Borke sitzt. — Sonst wird das Spiel auch mit den neun Kegeln gespielt, wo der König den Munk vorstellt und mit den übrigen Kegeln nach demselben geworfen wird.

In Schleswig ruft man dabei:

Verlapen, verlapen Munkelhund,
He löpt davon mit Schimp und Schand!
Wo heet he? (N. N.)
Da flügt sin Seel in de Höll!

Bei den letzten Worten werfen alle Mitspieler ihre Stöcke in die Höhe.

Sollte das Spiel aus der Reformationszeit stammen als Verspottung des Mönchswesens? Mitgetheilt von J. Diermissen.

---

124. Kaak (oder Kaak up!)

In Nordfriesland Kokkar, dänisch Kag. Man baut aus übereinander gelegten Steinen einen Haufen auf, und nach diesem wird mit Steinen geworfen, um ihn umzuschleudern. Wer fehlwirft, heißt „Kaakhoor“ und muß fortan bei dem Haufen stehen und denselben, so oft er von den anderen umgeworfen wird, wieder aufbauen, bis ein Zweiter fehl warf und nun seinerseits die dienende Rolle zu übernehmen hat. Man ruft dem Dienenden (der in Lauenburg auch „Pörtner“, Pförtner, genannt wird) dabei folgenden Spottreim zu:

Jakob! Sett'n Kaak op!
Sett'n hier op! Sett'n dar op!
Sett'n achter vor'n Steert op!

Schütze Idiotikon II, 204; und Mittheilung von J. Diermissen. — Kaak heißt in den niederdeutschen und scandinavischen Sprachen der „Pranger“; demnach Kaakhoor die „Hure am Pranger.“

Digitized by Google

Vgl. Gutsmuths Nr. 16: das Steinſpiel; ähnlich das „Geißen“ bei Rochholz Nr. 68, nur daß hier mit Stöcken geworfen wird, und „der Geiß hüten“, Fiſchart Gargantua Kap. 25. In den Niederlanden „keien“, mit einem Stein oder einer Wurfſcheibe von Blei oder Eiſen nach einem in der Erde befeſtigten Ziele werfen, was in Kilians Spielverzeichniß „de Kae schieten“ und in Flandern „steckstenen“ heißt. Hoffmann Horae Belgicae VI, 177.

---

125. Katſchen,

puttſcharen, Püttjen ſmieten, püttjern heißt das Kinderſpiel, wo man Topfſcherben, Auſterſchalen oder platte Steine ſchräg auf die Oberfläche des Waſſers wirft, ſo daß ſie oft wieder aufſpringen, ehe ſie mattgeworden unterſinken.

Schütze Idiotikon II, 238 und III, 248; er fügt hinzu, es heiße anderswo auch ſchiefern, in Bremen ſchirken, allgemein en Botterbrod ſmeren Franz. faire des ricochets; engliſch Duck and Drake. Vgl. Rochholz Nr. 92, wo Spielnamen aus vielen Gegenden angeführt und nachgewieſen ſind; dsgl. Hoffmann Horae Belgicae VI, 181.

Das Spiel ſtammt vielleicht von dem Wetterzauber des germaniſchen Heidenthums her; indem man Steine in den Bach warf, glaubte man Gewitter hervorrufen zu können; ſ. Rochholz a. a. O., S. 177 und 319 (Kinderreim Nr. 293 und 795.)

---

126. Kugelſpiele.

Die kleinen Spielkugeln (Schnell- oder Knippkügelchen) ſind meiſtens von Thon gebacken und heißen Löper, fr. Löpars (vom Laufen), auch Knicker, Picker und Schütter (von dem Fortſchnellen). Als beſonders werthvolle Arten werden unterſchieden die Marrel, Marlſteen, Marmeln oder Murmer, welche nicht von Thon gebacken, ſondern aus Marmor und ähnlichen Steinarten gerundet ſind; Baſche desgleichen von Alabaſter; Judaslöper Kugeln von ungewöhnlicher Größe aus überglaſirtem

Digitized by Google

Thon, u. dgl. mehr. Ein allgemeiner Name in Nordfriesland iſt auch Rullkugle.

Schütze Idiotikon II, 305; III, 48 und 83. Bendſen, die nordfrieſiſche Sprache. (Leiden 1860), S. 152.

Der Kugelſpiele gibt es eine große Zahl. Bendſen a. a. O. zählt aus Nordfriesland folgende auf:

a) auf dem Ring ſpielen. Hier macht man eine kreisförmige Rinne auf ebener Erde, de Ring, innerhalb welcher die thönernen Schüſſer geſetzt und mit Marmeln u. ſ. w. vermittelſt des Daumens und Zeigefingers ausgeſchoſſen (geſchnellt) werden, wobei viele Regeln zu beachten ſind.

b) im langen Leik (Spiel). Hier werden die Schüſſer in eine lange Reihe gelegt, etwa in der Entfernung einer Elle von einander, und mit Marmeln ebenſo geſchoſſen.

c) gegen die Wand werfen. Wer dabei dem Schüſſer eines anderen auf eine Spanne nahe kommt, gewinnt einen.

d) in die Grottköhl (große Kuhle). Hier macht man ein großes rundes Loch in der Form eines bauchigen Topfes und wirft aus einer jedesmal genau beſtimmten Entfernung (dat Muhl genannt) die Schüſſer da hinein.

e) in das Lockpott oder lajtt Köhl (kleine Kuhle) nach der Weiſe von Tondern. Hier dreht man mit dem Abſatz eines Stiefels eine kleine Höhlung in Form einer Halbkugel aus, und ſpielt darin Gerade oder Ungerade, Par untig Unpar.

f) Hemmalki-Heal. Dabei werden zwei Vierecke in die Erde geritzt, welche „Himmel“ und „Hölle“ heißen. (Chr. J.)

Das Loch, nach dem gezielt wird, heißt im Plattdeutſchen Draplock, Kühlken, auch wohl Pöz; (Schütze Idiotikon I, 246; II, 369; IV, 25.) Bei anderen Spielen ſind mehrere Löcher erforderlich, ſo z. B.:

g) Gimmel. Es werden ſechs Löcher in die Erde gehöhlt, davon heißt das mittlere der „Gimmel“; aus einiger Entfernung verſucht nun jeder mit dem Judasköper den Gimmel zu treffen und zu füllen. Wem das gelingt, der hat den Topf, d. h. die geſammten Einſätze der Mitſpieler gewonnen. (Schütze II, 35).

Digitized by Google

b) Puddde gau oder Puttlankau. Hier werden neun Gruben, Pötte, ausgehöhlt; die mittlere weitere iſt für den Hauptgewinn. (Schütze III, 247.)

Hoffmann, Horae Belgicae VI, 182 führt aus Niederland verwandte Spiele mit Nüſſen an: rolnoten van het berdeken, tucnoten; auf einer etwas ſchrägen Tafel liegen quer in der Reihe Nüſſe; nun läßt man von oben eine hinabrollen und ſiegt, wenn dieſe Nuß die trifft, welche ſie treffen ſoll; vgl. Rochholz Nr. 45. Andere Arten des Nußſpiels waren hoopkens setten, hoopkens schieten (wo man alſo ein Häufchen mit einem Wurf auseinandertrieb, vgl. das Höckeln bei Rochholz Nr. 46), stuiken und das zeeländiſche cuten. Vgl. Rochholz Nr. 38 und Gutsmuths Nr. 20.

Wurf- und Fangſpiele.

127. Oppekaſt. Alle Knaben, welche mitſpielen wollen, machen einen beſtimmten Einſatz an Knopfnadeln oder Knöpfen; dann knieen ſie rund um einen kleinen Sandhaufen hin, und der geſchickteſte fängt an. Er nimmt ein Meſſer, legt daſſelbe mit der Spitze nach auswärts auf den Rücken des Zeige- und Mittelfingers, ſingt dabei nachſtehenden Spielreim, und bei jedem Wort des Reims wirft er das Meſſer in die Höhe. Trifft es nun ſo, daß das Meſſer mit der Spitze in den Sandhaufen zu ſtehen kommt, ſo gewinnt er eine Knopfnadel und ſingt weiter; fällt das Meſſer aber um oder vorbei, ſo iſt der Werfer vom Spiel ab, und ein anderer bekommt das Meſſer, um ſeine Geſchicklichkeit zu verſuchen. — Ein Knabe, welcher den ganzen Reim durchſingen kann, ohne einen Fehlwurf zu thun, iſt unter ſeinen Geſpielen hoch angeſehen; aber ſoweit bringen es nur wenige.

Der Reim lautet: „Knyt. Narreglei. Oppekaſt. Bommer. Niskar (Gniſtar). Smöier. Bommerhäſte. Smöiergivel. Tael 'em ut! Tael 'em ut! 1. Hoſe; 2. Hoſe. 1. Smider; 2. Smider. 1. Knepſiſt; 2. Knepſiſt. 1. Dryppels; 2. Dryppels. Knyt. Narreglei. Oppekaſt 1, — 2, — 3, — 4, — 5, — 6, — 7, — 8, — 9, — 10. Spil 1, — 2, — 3, — 4, — 5, — 6, — 7, — 8, — 9, — 10, — 11, — 12!“

Aus dem Dorf Bregninge auf der Inſel Arröe. Vgl. Dr. Hübertz, Beſkrivelſe over Aerö. Kjöbenhavn 1834. S. 272.

Digitized by Google

128. Stickmeſt. Ein Meſſer wird mit der Spitze nach der Erde zugeworfen, ſo daß es ſtecken bleiben muß; und zwar geſchieht der Wurf auf folgende Weiſen; das Meſſer hält man 1. auf der flachen Hand liegend, die Spitze nach vorne; 2. auf der geſchloſſenen rechten Fauſt liegend, die Spitze zur Seite; 3. auf der linken Fauſt, ebenſo; 4. mit Daumen und Zeigefinger angefaßt, von der Bruſt weg. — Es ſind zwei Spieler; bleibt das Meſſer nicht ſtecken, ſo kommt der andere Spieler an die Reihe; wer zuerſt zu Ende iſt, hat gewonnen. Der Gewinnende ſteckt einen kleinen Pflock in die Erde und gibt demſelben, indem er die Augen zuhält, mit ſeinem Meſſer drei Schläge, worauf der Verlierende den Pflock mit dem Mund herausziehen muß.

Aus Uetersen. In Neu-York wird das Spiel noch weiter fortgeſetzt; 5. und 6. bei den Ohren weg und 7 von hinten über den Kopf. So vielleicht auch anderswo in Holſtein. Mitgetheilt von J. D.

129. Verduck, H. und Lbg.; in Kiel Fieffängelſch, in Schleswig auch Katerlück. Neun platte und runde Steinchen (anderswo nur fünf) müſſen in verſchiedener Folge in die Höhe geworfen und auf dem Rücken der Hand gefangen und auch aufgegriffen werden. Die einzelnen Theile des Spiels haben noch beſondere Namen.

Schütze Idiotikon III, 204.

130. Ein ähnliches Spiel in der Gegend von Oldesloe heißt Knullen. Daſſelbe wird mit Ringen von Bohnen geſpielt; man macht dieſe, indem man etwa 5 Bohnen auf einen Faden zieht und den zuſammenknotet; mit ſechs bis zwölf ſolcher Ringe wird gegriffen, geworfen und gefangen.

Nach ſchriftlicher Mittheilung. Vgl. Meier, Kinderſpiele aus Schwaben Nr. 440: „Auftätzeles, Balletles oder Steinles", welches ganz ähnlich iſt. Es iſt das Knöchleinſpiel, welches ſchon den alten Griechen bekannt war unter dem Namen „Astragalismos" und „Pentalithizein", alſo mit 5 Knöchlein, Steinchen oder Scherben geſpielt wurde. In Spanien „juego de tabas", in Frankreich „jeu des osselets"; in Niederland verſchiedene Namen, wenn die Knöchlein vom Rindvieh ſind: „coten, met coten spelen"; wenn vom Schaf: „hilten, bickeln"; mittelhochdeutſch „bickelſpiel." Hoffmann Horae Belgicae VI, 174.

Digitized by Google

Allerlei.

131. Himmelhaken. Zwei liegen auf dem Rasen, jeder hat ein Messer, und damit schneiden sie, so lange als jeder, ohne zu stocken, brummen kann, möglichst viel aus dem Rasen heraus; so wie einer mit dem Brummen stockt, muß er aufhören. Wer am längsten ausgehalten hat, ist Sieger und macht nun einen Haufen von der gelösten Erde, in den er sein Messer hineintreibt; der Besiegte muß dann das Messer mit dem Munde, ohne Gebrauch der Hände, wieder herausziehen. Zuletzt muß jeder sein Loch wieder mit Erde zudecken.

132. Ein ähnliches Spiel heißt Erde stehlen; dabei wird jedoch nicht gesummt. Jeder von beiden Spielern hat ein gleich großes Stück Land, und A. sticht mit einem Messer von B.'s Land, B. aber von A.'s Land Erde aus; was von der Messerklinge herabfällt, darf nicht zum Haufen gelegt werden. Schließlich muß jeder das eigene Stück mit der (seinerseits) angehäuften Erde wieder ausfüllen; wer das nicht kann, hat verloren und muß einen Pflock mit dem Munde aus der Erde ziehen.

In Holstein und Lauenburg; mitgetheilt von J. Diermissen. Aehnlich das schwäbische „Äckerles", s. Meier No. 394.

Eine ähnliche Spielstrafe kennt die englische Jugend; der Sieger macht mit der Hacke ein Loch in die Erde und dahinein wird ein etwa drei Zoll langer Pflock getrieben, so daß die Spitze unter der

Digitized by Google

Oberfläche iſt. Dem Beſiegten bindet man die Hände auf den Rücken; er muß ſich platt niederlegen und mit den Zähnen den Pflock herausziehen, während die übrigen ihn ſchlagen und dazu rufen: „U. P. K. Gosling in May!“ oder „Up pick, you May Gosling!“ (Krieg auf, du Mai-Gänschen). Strutt, Sports and passtimes. — Verwandte Scherze gibt es von mancherlei Art. So hatten ſchon die alten Griechen ihre „Trygodiphesis“, wo die Aufgabe war, aus einem Gefäß voll Weinhefen irgend einen Gegenſtand mit dem Munde hervorzuholen. Aehnlich das „Mönchſcheeren“ oder „Mehlſchneiden“; auf einem Teller wird ein Haufe von Mehl aufgeſchichtet und auf die Spitze ein Geldſtück, Ring u. dgl. gelegt; hierauf ſchneidet jeder Mitſpieler mit dem Meſſer etwas von dem Haufen weg, und derjenige, bei welchem endlich der Reſt zuſammenfällt, muß das Geldſtück wieder mit dem Munde aus dem Mehl herausſuchen.

133. An ſchönen Abenden ſieht man in Hamburg oft auf dem Trottoir hart an der Hausmauer einen kleinen fußhohen Sandberg, um welchen ſechs bis acht kleine Jungen beſchäftigt ſind; ſie bilden daraus mit den Händen allerlei Grotten, Tunnel und andere Künſtlichkeiten, beſtecken das Ganze mit Bändern, Blumen und Laubzweigen, pflanzen auch kleine Wachslichter hinein, welche um die Zeit der Dämmerung angezündet werden und dann zur unbeſchreiblichen Freude der Kleinen einen magiſchen Schimmer auf den zierlichen bunten Ameiſenhaufen werfen. Das nennt man eine Ehrenpforte. Jeder Vorübergehende kann die Ehre auf ſich beziehen; wenigſtens wird bei jedem, ſo gut es geht, für die „Ehrenport“ zu deren weiteren Verſchönerung oder Erneuerung „geſammelt“, d. h. um eine Gabe gebeten.

Beneke, Hamburgiſche Geſchichten und Denkwürdigkeiten S. 470.

134. Auf den nordfrieſiſchen Inſeln ſpielen die Kinder oft mit Muſcheln, wie ſie das Meer auswirft. In den feuchten Sand werden Figuren geritzt, große und kleine Vierecke; das ſind die Ställe. Dann wird das Vieh in die Ställe gebracht: die großen Seeſchnecken ſind die Pferde, die großen Miesmuſcheln die Kühe, die kleinen Herzmuſcheln Schafe oder Schweine ꝛc. (Chr. J.)

Digitized by Google

135. Von den Winterſpielen braucht der Schneeball und der Schneemann (plattdeutſch Snee-) nur genannt zu werden. Das Gleiten auf dem Eiſe heißt glitſchen, in einigen Gegenden gleiſern, gleppen, ſcharren. „En Glitſch maken“ ſagen die Knaben, wenn ſie das Gefrorene glätten. – Die Schlittſchuhe heißen Schlitt- oder Schrittſchoh; im ſüdweſtlichen Schleswig heißt das Schlittſchuhlaufen auch ſchärtſchen oder ſchorſchen (von ſcharren, ſchurren). — Kreke, auch Slöve heißt der kleine Handſchlitten, auf dem die Knaben ſich auf dem Eiſe oder auf glattgefrorener Schneebahn vorwärts ſchieben. Der große von Pferden gezogene Schlitten heißt Sleden, das Schlittenfahren rüſchen. Glocken- und Schellengeläut darf, wenn es irgend aufzutreiben iſt, auch beim Handſchlitten nicht fehlen.

Schütze, Idiotikon II, 39; IV, 25 und 61; II, 345, III, 317, und IV, 116. Vgl. Gutsmuths Spiele No. 32 und 33.

Das Glitſchen heißt auf Vlaemiſch „riiden“, Holländiſch „glissen op't Iis“, Franzöſiſch „glisser“, Niederdeutſch auch „gliſſeken“, Schleſiſch „kaſcheln“, an anderen Orten „glandern“ ꝛc. Das Schlittſchuhlaufen in Flandern „schrieveuschoenen, schaverduinen, schuiverduinen“, in Holland „schaatsen.“ Hoffmann, Horae Belgicae VI, 177.

136. Spielzeuge, welche der Wind bewegt, ſind namentlich bei den Kindern auf den nordfrieſiſchen Inſeln ſehr beliebt; ſo z. B. fechtende Männchen, deren Arme und Schwerter gleich Mühlenflügeln vom Winde getrieben werden; Stöcke mit kleinen Windfahnen, die bisweilen ebenſo wie die Wetterfahnen der alten Häuſer) die Geſtalt eines Drachenkopfes haben ꝛc. Die Windmühle, Windtrülle, Windfahne, Windſpiel, gehört überhaupt zu dem älteſten und weitverbreitetſten Spielwerk; ſ. Rochholz No. 93, Scheible Kloſter V, 563. — Auch mit Schiffen ſieht man die nordfrieſiſchen Knaben gern und oft ſpielen. Der Rumpf der kleinen Fahrzeuge beſteht aus Kork, die Takelage aus Bindfäden. Und die Kinder lernen bei dieſem Seemannsvolk ſchon früh das kleine Ruder ſo zu drehen und die Segel ſo zu ſtellen, daß das Schifflein wenigſtens einen Anlauf nimmt, bei dem Winde und nicht gerade vor dem Winde zu ſegeln. (Chr. J.)

Digitized by Google

137. In diese Verwandtschaft gehört ebenfalls der Papierdrache, plattdeutsch Drake; der Bindfaden, woran man denselben steigen läßt, heißt das Bott, davon „Bott laten, Bott geven", nachlassen, nachgeben. Das Steigenlassen heißt den D. opfieren.

Das „Auffiern" der Drachen wurde innerhalb der Stadt und Wälle Hamburgs durch polizeilichen Befehl vom 19. September 1834 verboten, ohne Erfolg; s. Beneke, hamburgische Geschichten und Denkwürdigkeiten S. 451. Schütze Idiotikon I, 245, 140, 314; Gutsmuths No. 30. In England heißt der Papierdrache Kite (Geier, Habicht), französisch Cerf-volant (Hirschkäfer). Das führt uns auf eine alte Sitte, die jetzt zur Unsitte geworden ist.

138. Im Frühjahr pflegen die Kinder den Maikäfer (Sever oder Seber) mit dem Fuß an einen Faden zu binden und so fliegen zu lassen; auch sperrt man dieselben in papierne Häuschen ein. In den größeren Städten, wie Hamburg und Altona, wird um diese Zeit unter der Kinderwelt ein förmlicher schwunghafter Handel mit solchen Thieren getrieben.

Schütze Idiotikon IV, 91. Die Sitte hatte ursprünglich einen tieferen Sinn; wenn man den Maikäfer fing und fesselte, so war die Absicht, ihn als den Frühlingsboten der Gemeinde zu bringen und zu zeigen. Die Einholung geschah auch auf feierlichere Weise durch die spinnenden Jungfrauen, so noch zwischen 1630 und 1640 in der Stadt Schleswig. Eine alte Beschreibung des dortigen Maigrafenfestes von Ulrich Petersen erzählt von einem „sonderbaren Aufzug der vormaligen Schleswigschen Spinnrads-Amazonen, um einen cantharidem oder Maikäfer mit grünen Zweigen einzuholen, wobei denn hiesiges Rathhaus mit grünem Busche ausgezieret." Falck, neues staatsbürgerliches Magazin 1, 655. In Westhofen, Unter-Elsaß, hat sich dieser Brauch bis in's 19. Jahrhundert erhalten; Stöber, Elsäß. Volksbuch, 2. Aufl. I, 175.

Auch der Hirsch- oder Feuerkäfer ward als ein Bote des Frühlings eingeholt. Wenn die Knaben zu Lautenthal am Harz einen solchen finden, so vergraben sie ihn in die Erde, daß nur die Hörner hervorragen; darauf werden allen der Reihe nach die Augen verbunden und sie müssen mit einem Stecken nach dem Käfer schlagen; wer ihn trifft, nimmt ihn mit nach Haus und die übrigen ziehen jubelnd mit. — Das ist wahrscheinlich zugleich die Nachahmung eines Opfers aus altheidnischer Zeit; der Hirschkäfer war geheiligt

Digitized by Google

und wurde geopfert dem Gotte Donar, ebenso wie der Hahn; vgl. No. 15, Hahn- oder Topfschlagen und S. H. L. Jahrbücher III, 176.

Ebenso hat man, wie es scheint, auch den Kukuk als Frühlingsboten aufgesucht und eingeholt. Vgl. No. 108 Versteck.

139. Tründelband, von „tründeln", rollen, nach dem Ursprung auch wohl „Tonnenband" genannt; der hölzerne, jetzt auch eiserne Reif, den die Knaben mit einem Stäbchen in fortrollender Bewegung erhalten. Man hat sie auch mit „Klöterkram", d. h. angehefteten Schellen.

Schütze Idiotikon IV, 284; Gutsmuths Spiele No. 44 und Gymnastik S. 464. Das Reiftreiben heißt in den Niederlanden repen, hoepen und hoepelen; in England trundling the hoop.

140. Krüsel, Krüselding, der Kreisel. Der Brummkrüsel, Snurrkrüsel, Snurrding, ist ein kugelrunder hohler Kreisel mit einem Loch, der daher im Laufen brummt. — In Nordfriesland dient statt des Kreisels auch der Spelkwern, d. h. Spielmühle, eine hölzerne Scheibe mit einem Loch in der Mitte, durch welches ein Pflock gesteckt ist.

Schütze Idiotikon I, 170; II, 361; IV, 149. Chr. Johansen, die nordfr. Sprache S. 141. Vgl. Gutsmuths Spiele No. 44 und Rochholz No. 37, wo die Namen des Spielzeugs aus weiter Umgegend gesammelt sind. Englisch heißt der Kreisel top, entsprechend dem vlaemischen top, dop, dem franz. toupie; der Brummkreisel humming-top, auch hochdeutsch „Brummtopf."

141. Schokregen, die Schaukel; wer in der Schaukel sitzend sich hin und her schwingen läßt, „fährt" im Schokregen. Unsere Schaukelreime enthalten gewöhnlich das Wort „Sige sage", welches dem englischen Namen der Schaukel see-saw entspricht. — Dem Schaukeln nah verwandt ist das Wiegelwageln, wackeln, hin und her schwanken, z. B. im Kahn oder auch auf einem los über einem Bock liegenden Balken. — Rinkfielen heißt ein Spiel der Kinder, wo zwei auf einem Balken den dritten tragen, schaukelnd reiben (?).

Schütze Idiotikon IV, 56, 359 und III, 298; S. H. L. Jahrb. III, 452.

Digitized by Google

142. Rullwagen, kleiner Wagen als Spielzeug. (Idiotikon III, 314.)

143. Hüppeerdken, das Steckenpferd; engl. hobby-horse. (Idiotikon II, 174; vgl. Rochholz No. 93; Scheible Kloſter VI, 563—64, 569.)

144. Flizbagen, Bogen oder Armbruſt für Kinder; Fliz entſpricht dem franz. flèche = Pfeil. (Idiotikon I, 121, 327.)

145. Puuſtrohr, das Blaſerohr. (Idiotikon III, 251.)

146. Knappblaſe oder Klappblaſe. Eine Haut des Schlundes am Schwein, welche die Kinder an einem Ende feſt zubinden, Luft hineinblaſen und dann dieſelbe durch das andere zugedrehte Ende, vermittelſt Eindrückung des Daumens, wieder herauspuffen laſſen. (Idiotikon II, 295.)

147. Klöter, Klöterding oder Klöterbüß, nordfrieſiſch Rajngleboß oder Shrajngleboß, däniſch Rangleböſſe; die Kinderklapper, Schellenbüchſe, gewöhnlich das erſte Spielzeug.

Schütze Idiotikon II, 283; Bendſen, die nordfrieſiſche Sprache S. 152.

148. Snurr, die Schnurre; eine bleierne, am Rande ausgezackte runde Scheibe mit mehreren Löchern in der Mitte, durch welche man wollene Fäden zieht, die an den Enden mit einander verbunden werden; darauf ſchwingt man das bleierne Rädchen ſo lange um ſeine Achſe, bis die Fäden ſich feſt zuſammengedreht haben, und zieht dieſe dann mit aller Kraft wieder zurück, wobei das Rad wieder ſtark ſchnurrend zurückläuft. — Dieſelben Dienſte leiſtet auch ein etwa 4 Zoll langer Knochen aus einem Schweinsfuß, mit einem Loch in der Mitte, wodurch Fäden gezogen werden; auf Amrum Büſh genannt.

Bendſen a. a. O. S. 152. Chr. Johanſen, die nordfr. Sprache S. 113.

149. Schnurre, Schnarre, Knarre, nordfrieſiſch Shar heißt die hölzerne Klapper z. B. der Nachtwächter, welche auch bei den

Digitized by Google

Kindern ein beliebtes Lärminſtrument iſt. (Bendſen a. a. O. S. 152.)

150. Rummelpott oder -putt, der Rumpeltopf. Ein irdener Topf mit einer ſtraffgeſpannten Schweinsblaſe überzogen, in deren Mitte ein Stück hohles Schilfrohr gerade aufſtehend befeſtigt iſt; an dieſem Rohrſtengel reibt man mit etwas angefeuchteten Fingern auf und nieder, wodurch der hohle Rumpelton oder das Rummeln (wie „Rups! rups! rups!“) hervorgebracht wird.

Mit dieſem Inſtrument gehen arme Kinder zu gewiſſen Feſtzeiten (Faſtnacht, Weihnacht ꝛc.) von Haus zu Haus, um Gaben einzuſammeln, wobei ſie einen althergebrachten Reim herſagen, welcher in dem ganzen Land ziemlich übereinſtimmend iſt. Bendſen a. a. O. S. 152. S. H. L. Jahrbücher für die Landeskunde IV, 174; V, 187. Ebenſo wird der Kölniſche Rummelspöll beſchrieben von Ernſt Weyden: „Köln am Rhein vor 50 Jahren“ (Köln 1862) S. 116.

Digitized by Google

Nachträge.

No. 3. Das Rolandsreiten wird auch beim Maifeſt der Patricier in Lübeck erwähnt in der „Lübeckiſchen Chronik“ (Lübeck 1842) S. 214: „Auf dem Markt ... hielt eine drehbare Figur in der einen ausgeſtreckten Hand einen Ring, in der anderen einen Mehlbeutel, mit welchem ſie dem, der ſtatt des Ringes den Arm der Figur mit der Lanze traf, einen ſtäubenden Schlag in den Rücken gab.“

No. 8. Der Ruf, wenn acht Kegel umgeworfen, heißt richtiger, jenachdem „Simpel acht!“ oder „Acht um den König!“

No. 9. Das ſchottiſche Eisſpiel Curling (durch einen Druckfehler in ourling entſtellt) iſt des Weiteren beſchrieben nebſt Abbildung in Chambers' Book of Days, Part. I (Januar 1862) S. 20. Das Kloetſchioeten auf der Inſel Wangerog in Ehrentraut's frieſiſchem Archiv II, 54.

No. 72. Bemerkenswerth iſt das ſchwäbiſche Ofen abbrechen, was pantomimiſch dargeſtellt wird; Einer mit einem Eimer auf dem Kopf ſtellt den Ofen vor und begießt gewöhnlich zuletzt den Abbrecher mit Waſſer; ſ. E. Meier No. 419. Darf man dabei auch an den Regen ſpendenden Gewittergott denken?

No. 90. Der „Vater“ heißt auch wohl Iſenvagt und jenachdem Holtvagt (Eiſenvogt, Holzvogt).

Digitized by Google

Inhalt.

I. Volksspiele.

Rennspiele: 1. Ringreiten S. 2. — 2. Jungfernstechen S. 1. — 3. Rolandsreiten S. 4. — 4. Kopfrennen S. 11. — 5. Schifferstechen S. 11. — 6. Taubengelage S. 12. — 7. Taubentründeln S. 12. — 8. Kegeln S. 13. — 9. Eisboßeln S. 14. — 10. Ziellaufen S. 16. — 11. Eierlese S. 16. — 12. Eierwerfen und Eierstoßen S. 18. — 13. Torfsodenlaufen S. 18. — 14. Sacklaufen S. 19. — 15. Hahn- oder Topfschlagen S. 20. — 16. Topfwerfen S. 20. — 17. Katzenschlagen S. 22. — 18. Schweinegreifen S. 23. — 19. Thierbetzen S. 24. — 20. Vogel-, Hirsch- und Scheibenschießen S. 24. — 21. Blaufink S. 25. — 22. Bierstehlen S. 26. — 23. Semmelbeißen S. 26. — 24. Ringschnellen S. 27. — Brettspiele No. 25—30, S. 28. — Würfel No. 31, 32, S. 30. — Pfänderspiele: 33. Böse sein, S. 31. — 34. Schweinverkaufen S. 31. — 35. Lütj levt noch S. 31. — 36. Fischen S. 32. — Rathespiele No. 37—47, S. 35. — 48. Eselein beschlagen S. 36. — 49. Rath wer hat dich geschlagen? S. 37. — 50. Ball herumschicken und Ballverstecken S. 38. — Nachsprechespiele No. 51—58, S. 39. — Vexirspiele: 59. Bremen sehen S. 40. — 60. Hexen lehren S. 41. — Noch einige Volksbelustigungen: 61. Mastbaumklettern S. 41. — 62. Puppengreifen S. 41. — 63. Glockenschneiden S. 41. — 64. Schiefe und Gerade S. 42. — Spielstrafen: 65. Spottreim S. 42. — 66. Stütteersen S. 43. — 67. Spitzruthenlaufen S. 43. — 68. Balderrune S. 44. — 69. Plumpsack S. 46. — 70. Pfänder S. 47. — 71. Hangen S. 47. — 72. Ofen anbeten S. 48.

Digitized by Google

II. Tanz- und Fangſpiele.

Ringelreihen No. 73–78, S. 49. — 79. Königstochter im Thurm S. 54. — 80. Frau Roſen (Mutter Marie) S. 56. — 81. Plumpſack geht herum S. 58. — 82. Das Gänſeei S. 59. — 83. Die Brücke S. 60. — 84. Die Herren von Lünefeld (Ninive) S. 62. — 85. Das Paarlaufen S. 63. — 86. Gumm S. 64. — 87. Den Dritten jagen S. 65. — 88. Bekreuzen S. 65. — 89. Die Hexe S. 65. — 90. Eiſen anfaſſen S. 66. — 91. Kätjpader (Pfänder) S. 67. — 92. Der ſchwarze Mann S. 68. — 93. Hammer und Glocke S. 69. — 94. Blinde Kuh S. 69. — 95. Stille Blindekuh S. 73. — 96. Der Bock S. 73. — 97. Hinkebeck S. 74. — 98. Der Eſel S. 75. — 99. Die Raubbiene S. 75. — 100. Habicht und Hühner S. 76. — 101. Wolf und Schafe S. 77. — 102. Wolf und Gänſe S. 77. — 103. Haſe und Jäger S. 78. — 104. Katze und Maus S. 79. — 105. Häschen in der Grube S. 79. — 106. Der Hahn iſt todt S. 80. — 107. Die Katzen vor dem Berge S. 81. — 108. Verſteck S. 81.

III. Leibesübungen.

109. Das Fiſchſpiel S. 83. — 110. Hinkebahn (Hinkefuß) S. 83. — 111. Bockſpringen S. 84. — 112. Grabbeln S. 84. — 113. Auf dem Kopf ſtehen S. 85. — 114. Radſchlagen S. 85. — 115. Purzelbaum S. 85. — 116. Stelzen S. 85. — 117. Der Kloot- oder Klüverſtock S. 86. — Ballſpiele: 118. Ballüne (Sög, Kütj) S. 86. — 119. Sta Ball (Akkarbol) S. 88. — 120. Pfahlſpiel S. 89. — 121. Wippwipp (Kipſeln) S. 89. — 122. Klinkholz (Kliſch) S. 90. — 123. Munkeln S. 91. — 124. Kaak S. 92. — 125. Katſchen S. 93. — 126. Kugelſpiele S. 93. — Wurf- und Fangſpiele: 127. Oppekaſt S. 95. — 128. Stickmeſt (Stechmeſſer) S. 96. — 129. Perduck S. 96. — 130. Knullen S. 96.

IV. Allerlei.

131. Himmelbaken S. 97. — 132. Erde ſtehlen S. 97. — 133. Ebrenpforten S. 98. — 134. Muſcheln S. 98. — 135. Winterſpiele S. 99. — 136. Windmühle ꝛc. S. 99. — 137. Drache S. 100. — 138. Maikäfer S. 100. — 139 Trüudelband S. 101. — 140. Kreiſel (Spelkwern) S. 101. — 141. Schaukel S. 101. — 142. Rollwagen S. 102. — 143. Steckenpferd S. 102. — 144. Flitzbogen S. 102. — 145. Blaſerohr S. 102. — 146. Knappblaſe S. 102. — 147. Kinderklapper S. 102. — 148. Snurr und Büſch S. 102. — 149. Schnarre S. 102. — 150. Rumpeltopf S. 103.

Digitized by Google

In meinem Verlage ist ferner erschienen:

Brinkmann, Rudolf, Dr., Oberappellationsrath, **Aus dem Deutschen Rechtsleben.** Schilderungen des Kulturzustandes der letzten drei Jahrhunderte auf Grund von Schleswig-Holstein-Lauenburgischen Akten des kaiserlichen Kammergerichts. Gr. 8. Geh.

Diermissen, J., „Ut de Mußkist." Plattdeutsche Reime, Sprüche und Geschichtchen für Jung und Alt aus Nordalbingien. Kl. 8. Geh. 6 Sgr.

Geerz, F., Generalkarte von den Herzogthümern Schleswig, Holstein und Lauenburg, den Fürstenthümern Lübek und Ratzeburg und den freien und Hansestädten Hamburg und Lübek, im Maaßstabe von 1 : 450,000 der natürlichen Länge. In drei Ausgaben: No. 1. physisch-topographisch colorirt 2 Thlr. 15 Sgr. No. 2. Nach der administrativen Eintheilung colorirt 2 Thlr. 15 Sgr. No. 3. Nach Landesgrenzen colorirt 1 Thlr. 15 Sgr Die zu der Karte gehörige Denkschrift: „Geschichte der geographischen Vermessungen und der Landkarten Nordalbingiens von Ende des 15. Jahrhunderts bis zum J. 1859" wird jedem Exemplar unentgeltlich beigegeben.

Gnomon, ein Volks- und Schullesebuch, insonderheit für die Herzogthümer Schleswig und Holstein, herausgegeben von Dr. **Claus Harms** in Kiel. Dritte Auflage. 1854. 8. XII und 496 S. 15 Sgr.

Groth, Klaus, Briefe über Hochdeutsch und Plattdeutsch. 1858. 8. 2 Bll. 171 S. Geh. 24 Sgr.

— —, Vertelln. Plattdeutsche Erzählungen. Zweite Auflage. Erster Band 1855. 160 S. Geh. 24 Sgr. geb. 1 Thlr. Zweiter Band 1860. 243 S. Geh. 1 Thlr. 6 Sgr., geb. 1 Thlr. 15 Sgr.

Handelmann, H., Nordelbische Weihnachten. Ein Beitrag zur Sittenkunde. 1861. Gr. 8. 28 S. Geh. 6 Sgr.

— —, Die letzten Zeiten Hansischer Uebermacht im Skandinavischen Norden 1853. Gr. 8. XII und 284 S. Geh. 1 Thlr. 15 Sgr.

Digitized by Google

Hanſen, C. P., Der Sylter Frieſe. Geſchichtliche Notizen, chronologiſch geordnet und benutzt zu Schilderungen der Sitten, Rechte, Kämpfe und Leiden, Niederlagen und Erhebungen des Sylter Volks im 17. und 18. Jahrhundert. 1860. 8. 236 S. Geh. 24 Sgr.

Johanſen, Chr., Die Seemannswittwe auf der Düneninſel. Ein Bild nordfrieſiſchen Landes und Lebens. Eine Erzählung für das Volk. 1860. 8. 100 S. Geh. 12 Sgr.

Sagen, Märchen und Lieder der Herzogthümer Schleswig, Holſtein und Lauenburg, herausgegeben vom Profeſſor Dr. K. **Müllenhoff**. 1845. Gr. 8. LIV und 622 S. Geh. 3 Thlr. 7½ Sgr.

Volksbuch, mit beſonderer Rückſicht auf die Herzogthümer Schleswig, Holſtein und Lauenburg, herausgegeben von **K. L. Biernatzki**. Erſter und zweiter Jahrgang. 1844 und 1845. 16. 458 S. Geh. Herabgeſetzter Preis 12 Sgr.

Weber, Ferdinand, weiland Profeſſor in Kiel, plattdeutſche Gedichte, herausgegeben von **Klaus Groth**. 1861. 8. XXVI und 100 S. Geh. 24 Sgr.

Kiel. **Ernſt Homann.**

Druck von C. F. Mohr in Kiel.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google